

ALEXANDRA GRENON LAURA LÉBOUC FANNY VIDAL

PROJET ÉDITORIAL - LE LUTH D'ÉBÈNE

UN DOSSIER DONT
**VOUS
ÊTES
HEROS**
LE



GALLIMARD JEUNESSE

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2016-2017

Département Documentation
Archives, Médiathèque
et Édition



UNIVERSITÉ TOULOUSE
Jean Jaurès

Êtes-vous prêt à entamer la
lecture de ce dossier ?

Oui, rendez-vous à la page
suivante.

Non, alors l'aventure s'arrête
ici.

SOMMAIRE

Chapitre 1

« Vous inventez de toutes pièces une histoire » → page 1

1. À la recherche de la bonne idée.....page 2
2. « C'est la raison pour laquelle nous avons élu domicile dans ces lieux ».....page 6
3. Un soupçon de nouveauté.....page 7
 - Mais qu'est-ce qui se fait déjà ?.....page 7
 - Ce que nous proposons.....page 8
 - La charte graphique.....page 9
 - Qui tout nouvelle collection dit nouveaux acteurs.....page 10
 - La cohérence du projet proposé.....page 12
4. Un choix s'impose à vouspage 15
 - Retour sur les choix du nom et du logo de la collection.....page 16
 - Projet numérique.....page 17

Chapitre 2

« Vous ne disposez que de quelques secondes pour établir un plan d'action » → page 18

1. Notre course contre la montre.....page 19
2. « Tout cela, bien sur, coûtait fort cher ».....page 20
3. Un projet fort en création : réécriture et l'adaptation de l'histoire.....page 21
4. « La beauté vous coupe le souffle».....page 23
 - La maquette imprimée.....page 23
 - Charte graphique.....page 23
 - Couverture.....page 23
 - Intérieur.....page 24
 - Planche tendance des couvertures.....page 25
 - Le choix final.....page 26
 - Charte de fabrication.....page 28
 - Descriptif technique.....page 28
 - Tableau comparatif des devis obtenus.....page 30
 - Choix de l'imprimeur.....page 33

Chapitre 3

« Le moins que l'on puisse dire est que vous ne passez pas inaperçu » → page 35

1. La diffusion - distribution : un contact à ne pas négliger.....page 36

2. La presse, l'ami indispensable.....	page 38
Pistes de communication.....	page 38
Presse professionnelle.....	page 38
Presse spécialisée.....	page 39
PLV ou publicité sur lieu de vente.....	page 39
Affiche publicitaire.....	page 40
3. «C'est un simple échange de bons procédés que nous te proposons ».....	page 41
La communication digitale.....	page 41
Les réseaux sociaux pour une interactivité "dont vous êtes le héros".....	page 42
Snapchat.....	page 42
Instagram.....	page 43
Twitter.....	page 44
Facebook.....	page 45
Un teaser vidéo.....	page 45
Booktubeurs : les nouveaux influenceurs du web.....	page 45

Chapitre 4

« Votre ordinateur de bord vous proposera plusieurs combinaisons » → page 47

1. L'avant projet et conception.....	page 48
Note d'intention.....	page 48
Benchmark.....	page 56
Tout est lié, mais à vous de trouver le bon chemin.....	page 60
Quand le temps nous est compté.....	page 60
« Nul ne peut obtenir quoique ce soit sans en payer le prix ».....	page 60
2. « A force de concentration, vous parvenez à faire naître des images ».....	page 61
La charte graphique.....	page 61
Un avant-goût du résultat final.....	page 71

Conclusion

« Les nerfs tendus à craquer » → page 73

Annexes

Chapitre 1

*“Vous inventez de toutes
pièces une histoire”*

À la recherche de la bonne idée

Lors de la journée de présentation du projet éditorial, deux de nos professeurs nous ont présenté quatre ouvrages différents. En écoutant le résumé du *Luth d'ébène*, écrit par Panagiotis Agapitos, nous avons directement eu l'idée d'en faire un livre dont vous êtes le héros¹.

Ce polar byzantin nous a interpellé par son originalité, mais aussi par le fait que peu d'entre eux ont été traduits et édités en France. Ses crimes, son enquête et sa touche d'espionnage font du *Luth d'ébène* un excellent polar. Grâce à la force de son intrigue et de son histoire, la maison d'édition Anacharsis a décidé de le publier pour l'intégrer dans son catalogue. La maison d'édition toulousaine l'a édité en y ajoutant une carte de la ville de Césarée, un élément qui nous a donné des idées pour notre projet final. De plus, l'histoire se base sur un personnage en particulier : Léon. Le lecteur devient alors le spectateur de son parcours et doit résoudre des enquêtes, interroger les suspects, parcourir la ville à la recherche d'indices et témoins. Ce récit détient donc une trame idéale pour un LDVELH, un genre littéraire qui revient en vogue dans le paysage éditorial.

À partir de cette idée là, nous avons travaillé sur notre projet afin de réaliser un livre intéressant, cohérent avec le marché. Nous souhaitons aussi apporter une touche de modernité et ainsi se différencier des ouvrages déjà proposés sur le marché, en donnant par exemple une place importante aux illustrations. En effet, dans les LDVELH, quelques illustrations sont disposées, sans répondre à un gabarit précis. Cependant, dans la nouvelle série que nous proposons, nous avons voulu les mettre en avant, en leur donnant une place importante au sein de notre ouvrage.

Mais qu'est ce qu'un livre dont vous êtes le héros ?

Le LDVELH était le livre phare des années 1980. Ces ouvrages ont la particularité d'être interactifs pour le lecteur. Les éditeurs ont mis le lecteur au centre de l'intrigue avec ces livres-jeux (transposition en français de l'expression anglo-saxonne *gamebook*). C'est donc lui qui choisit le déroulement de l'histoire, quels objets il va ramasser sur son chemin ou encore quels ennemis il va affronter.

Le succès de ces livres ont permis aux éditeurs de les décliner pour atteindre un lectorat étendu, tout en traversant plusieurs genres : de la science-fiction à la fantasy, en passant par des enquêtes au Moyen-Âge.

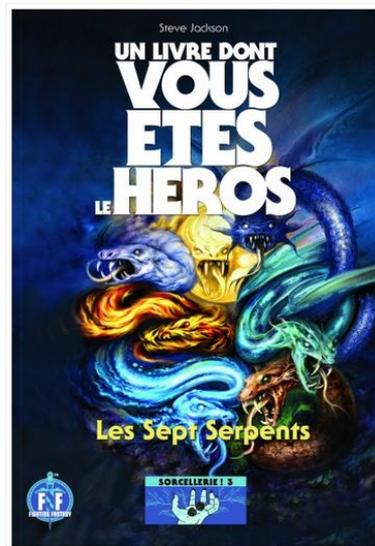
Les LDVELH sont des ouvrages particuliers, notamment dans la construction du texte. L'histoire est divisée en paragraphes numérotés et à leur fin, le lecteur a le choix entre plusieurs possibilités pour avancer dans le récit. Par ces choix, généralement caractérisés par des actions, le personnage, et donc le lecteur, va tenter plusieurs trajectoires possibles. Chaque possibilité renvoie à des pages différentes, où l'on trouvera d'autres choix afin que le phénomène se répète. La lecture est donc aléatoire et le livre n'est pas lu dans l'ordre des numéros. Le but de ce genre littéraire est de pouvoir générer plusieurs histoires au sein d'un même ouvrage. Cependant, il existe plusieurs fins heureuses, mais la « véritable » fin est celle dont le chemin a été le plus complexe. Suivant les livres, d'autres parcours se soldent par un échec ou parfois par la mort du héros que l'on incarne. Si vous étiez en pleine adolescence entre les années 1980 et 1990, vous avez forcément eu entre les mains un LDVELH.

Tombé dans l'oubli depuis les années 1990, ce genre littéraire connaît un renouveau, notamment grâce à la maison d'édition Gallimard Jeunesse, qui commence à rééditer en 2007 les séries les plus connues, telles que *Loup solitaire* ou *Défis fantastiques*.

¹ Qui sera à partir de maintenant abrégé en LDVELH

[Critique] Un livre dont vous êtes le héros, Sorcellerie T3 : Les sept serpents – Steve Jackson

Par Mickaël Barbato, le 6 juillet 2016



Ah, les fameux *Livres dont vous êtes le héros* ! Qui, parmi notre lectorat trentenaire (voire plus, ne niez pas), n'a pas connu ces ouvrages fascinants, dont le principe a tout pour faire tenir un bouquin en mains même à un allergique à la littérature ? Votre humble serviteur doit bien vous avouer ceci : c'était son cas tout petit, et les souvenirs de ces pages remplies d'aventures, de pièges, mais aussi d'efforts mentaux pour faire vivre le jeu au-delà du papier, donc dans l'imaginaire, sont encore bien vivaces. Et ce même si, il faut bien l'avouer, nous sommes beaucoup à avoir perdu la trace de ces ouvrages, relégués dans les cartons de notre enfance. Mais **Gallimard Jeunesse** a les épaules nécessaires pour relancer la passion, et depuis quelques temps, les *Livres dont vous êtes le héros* refont parler d'eux, avec des ressorties dans de bien belles éditions. Dès lors, il était inconcevable pour nous de passer à côté, et aujourd'hui nous abordons le troisième tome de la série

« Sorcellerie ! » : Les Sept Serpents.

Exemple d'une critique d'un livre dont vous êtes le héros ²

Un phénomène de plus en plus médiatisé : préparation d'un retour en force

Le numérique va-t-il offrir une deuxième vie aux livres-jeux ?

Jean-Laurent Cassely | Tech & internet | Culture | 15.04.2016 - 11 h 30, mis à jour le 15.04.2016 à 15 h 39



Collections Grand format de la série «Un livre dont vous êtes le héros» – Gallimard Jeunesse

Exemple d'article sur le retour des LDVELH ³

L'ascension du phénomène des jeux vidéo, ainsi que l'arrivée d'Internet et des livres numériques ont quelque peu bouleversé le monde de ces livres-jeux. Cependant, ces phénomènes n'ont pas échappé au nouveau pionnier des LDVELH, Gallimard Jeunesse, qui tente alors de renouer avec le jeune public. En effet, à l'occasion de l'anniversaire des 30 ans des LDVELH, la maison d'édition profite donc de la transition numérique et propose ces ouvrages sous forme d'applications, élaborés en partenariat avec Tin Man Games. Ce dernier est un développeur primé spécialisé dans les manuels numériques et des jeux interactifs de fiction, où vous contrôlez

²

<http://culturellementvotre.fr/2016/07/06/critique-un-livre-dont-vous-etes-le-heros-sorcellerie-t3-les-sept-serpents-steve-jackson/>

³ <http://www.slate.fr/story/116713/livre-jeu-deuxieme-chance>

l'histoire. Ces applications se feuilletent comme un ebook et proposent de nombreuses animations pour dynamiser la lecture. Pour cela, le lecteur peut donc décider des chemins à emprunter tout au long de l'histoire, des risques à courir et des créatures à combattre. À travers ses choix, il détermine donc le déroulement de l'histoire. Dans ce produit, on remarque donc différentes fonctionnalités, comme par exemple le tirage des dés en 3D, deux modes de visuels possibles et bien d'autres.

Cependant, grâce à l'élaboration d'un benchmark, que vous trouverez au chapitre du projet numérique à la page 47, nous avons pu remarquer que Gallimard Jeunesse n'est maintenant plus le seul éditeur à se positionner sur cette niche éditoriale, tant sur papier qu'en numérique.

Un phénomène qui se diversifie bien au delà des livres

Comme l'estime Keith Stuart, journaliste pour *The Guardian*, l'arrivée des tablettes et des téléphones mobiles redonnent une nouvelle jeunesse aux LDVELH⁴. Et certains éditeurs ont bien compris ce phénomène. Tel est le cas pour la maison d'édition Walrus, basée à Paris. Leur collection « Rendez-vous au 14 », initiée en 2012 avec *La bibliothèque infernale*, est aujourd'hui composée de huit titres. La maison d'édition fait donc revivre ces célèbres livres-jeux en proposant une version entièrement numérique de ce genre devenu très prisé. Pour Julien Simon, directeur éditorial des éditions Walrus, « ce genre de narration est absolument fait pour le numérique !⁵ ». Et pour cela, la maison d'édition n'est pas à court d'imagination, comme l'illustre leur campagne de *crowdfunding* lancée le 10 septembre 2016, visant à financer un nouveau projet novateur en partenariat avec le studio Thunder Arrow : Bellow, une application de LDVELH sur smartphone⁶.



Le projet Below ⁷

⁴ <https://www.theguardian.com/technology/gamesblog/2011/jan/11/interactive-fiction-ebooks-apple-kindle>

⁵ <https://www.actualitte.com/article/lecture-numerique/la-bibliotheque-infernale-un-livre-numerique-dont-vous-etes-le-heros/31500>

⁶ <https://www.actualitte.com/article/lecture-numerique/walrus-amorce-below-l-application-dont-vous-etes-le-heros/67085>

⁷ <https://www.actualitte.com/article/lecture-numerique/walrus-amorce-below-l-application-dont-vous-etes-le-heros/67085>

De plus, certains se sont spécialisés dans le domaine du LDVELH en version numérique ; nous pouvons citer par exemple Coliloquy, une start-up américaine de Palo Alto⁸. Celle-ci propose donc uniquement des ebooks pour le Kindle d'Amazon.

Tout ceci illustre le renouveau des LDVELH dans le paysage éditorial. Mais pas seulement.

Le 5 mars 2017, le journal britannique *Daily Mail*⁹ nous apprend que Netflix, la célèbre plateforme américaine proposant des films et des séries télévisées en flux continu, tente de remettre au goût du jour le phénomène « dont vous êtes le héros » en le transposant à des séries¹⁰.



Elle planche donc actuellement sur la mise au point de ce genre de programmes. Le téléspectateur, jusqu'à ce jour passif, pourrait donc devenir véritablement actif en décidant lui-même de la suite de l'histoire. Si la plateforme arrive à mener à bien son projet, il ferait de Netflix une interface pionnière dans le domaine de ce genre d'interactivité. Afin de savoir si ce nouveau type de série peut fonctionner, Netflix lancera une série destinées aux enfants fin 2017.

Le renouveau du genre littéraire confirmé

Les nombreuses recherches que nous avons effectuées tout au long du déroulement de notre projet nous ont permis de confirmer que notre intuition de concevoir un LDVELH était la bonne. Depuis la réédition des ouvrages de Gallimard Jeunesse, ce genre littéraire n'a cessé de se développer, et cela bien au delà de la littérature. Ce phénomène est maintenant devenu à la mode. Il a même trouvé un nouveau marché florissant dans la bande dessinée. En effet, même des maisons d'éditions ont été fondées, comme les éditions Makaka¹¹, pour proposer des collections dédiées à ce genre qui a su trouver un public et ainsi faire sa place dans le neuvième art.

Notre projet profitera donc de cette médiatisation importante et s'implantera parfaitement dans le paysage éditorial français, grâce notamment au choix de la maison d'édition, Gallimard Jeunesse.

⁸

<http://www.aucoindulivre.fr/edition-numerique-2/coliloquy-editeur-qui-fait-interagir-les-lecteurs-avec-les-ebooks-kindle-1309>

⁹ <http://www.dailymail.co.uk/news/article-4284240/Netflix-trial-technology-hands-control-viewers.html>

¹⁰ <http://biiinge.konbini.com/series/netflix-series-interactives-projet/>

¹¹ <http://www.makaka-editions.com/>

*“ C’est la raison pour laquelle nous
avons élu domicile dans ces lieux ”*

Le royaume de l’oubli, 3e volume de la série « Astre d’Or », choix 250

Pourquoi avoir choisi Gallimard ?

Dès que notre décision s’est arrêté sur la conception d’un LDVELH, nous avons recherché la maison d’édition mère des fameux livres que nous avons lu pendant notre enfance et s’est avéré être Gallimard Jeunesse, la maison d’édition de référence en terme de LDVELH. On les trouve également en version poche chez Folio Junior.

Il ne nous semblait pas envisageable de créer une nouvelle structure afin d’éditer de tels livres car le marché est bien trop concurrentiel. D’autres grandes structures de prestige ont tenté l’expérience de ce livre particulier et n’ont pu conquérir une vraie part de marché. Construire notre projet dans le catalogue d’une maison d’édition bien réelle implique plusieurs choses. Tout d’abord, il faut proposer un contenu en adéquation avec les réalisations actuelles, tout en étant innovant pour justifier le projet. En effet, il faut qu’il présente un caractère original pour coïncider avec le travail demandé dans le cadre de ce projet éditorial.

Et bien que le budget de ce genre de grande structure ne soit pas un problème délicat, comme cela pourrait être le cas avec la création d’une nouvelle structure, les bénéfices et le rayonnement conséquents de la maison le sont. Nous avons donc une pression supplémentaire car notre travail doit être à la hauteur de ce que la maison propose grâce à ces fonds importants : la fabrication, le tirage, le prix, la communication, etc.

Proposer une nouvelle collection : un soupçon de nouveauté

Mais qu'est-ce qui se fait déjà ?

Avant de proposer quelque chose de nouveau, nous avons constitué une « photographie » du marché et voir ce qui est proposé. Ainsi nous avons réalisé une étude rapide de ce qui se fait en terme de polar en LDVELH. Notre seul véritable concurrent est la maison d'édition Nathan avec leur collection « Tu es le héros » lancée en 2015¹².

Voici une liste avec quelques titres de leur collection :

- Le combat des prédateurs
- Le dragon des mers
- À l'assaut des flammes
- Le choc des champions
- La terreur des caraïbes
- Le tournoi de tous les dangers
- Missions à haut risque dans la peau d'un policier

À la lecture de ces titres, nous nous rendons vite compte que leur offre est assez différente avec le projet envisagé. Le seul qui s'y rapproche est le dernier de la liste : *Missions à haut risque dans la peau d'un policier*.



Le principe de ces ouvrages reste le même que celui des livres que publie Gallimard Jeunesse, à savoir, proposer une interactivité au lecteur grâce à la mise en place de différents choix tout au long de l'histoire. Cependant, Nathan Jeunesse a voulu se démarquer sur certains points. Tout d'abord, la collection propose des livres très courts, c'est-à-dire d'une cinquantaine de pages environ, contre 200 chez Gallimard Jeunesse. Un des ouvrages ci-dessus est à 6,95 € pour 64 pages exactement. De plus, la maison d'édition innove en insérant en bas des pages des quiz, anecdotes ou encore éléments historiques qui permettront au lecteur de comprendre l'ensemble du texte. En terme d'illustrations, celles-ci sont colorées et peuvent être assez imposantes, souvent sur une double page. Le choix, quant à lui, prend également entièrement la double page. Ainsi, les choix sont beaucoup plus longs que ceux proposés dans les LDVELH de Gallimard Jeunesse.

¹² <http://www.lirado.com/tu-es-le-heros-nathan-se-lance-dans-les-livres-dont-vous-etes-le-heros/>

Le reste de l'offre de LDVELH est faible. Beaucoup de maisons ont essayé avec un ouvrage, mais elles n'ont pas de collection dédiée qu'elles alimentent régulièrement avec des nouveautés¹³.

Voici donc une liste de quelques autres maisons d'édition qui se sont frottées au marché du LDVELH :

- Collection « C'est toi le héros » de Hachette jeunesse, avec *Pokémon - Attrapez-les-tous !*
- « Vous êtes le héros/Transformers » d'Albin Michel / Albin'poche
- « Soyez le héros...des livres à remonter le temps » proposée par Presses Pocket.

En conclusion, Gallimard Jeunesse est leader dans le domaine du LDVELH. Une version poche existe également avec la collection « Folio Junior - Un Livre dont Vous êtes le Héros ». La maison d'édition propose l'offre la plus importante et complète en France en version papier. En effet, l'offre numérique ne suit pas ce modèle, ce que nous vous invitons à lire dans le benchmark réalisé pour étudier la concurrence de la version numérique de notre projet¹⁴.

Ce que nous proposons

Après avoir eu l'idée d'une collection et d'avoir étudié l'offre actuelle, nous en sommes arrivées à énumérer les points que nous voulions travailler avec la création de cette nouvelle collection :

- Une collection qui met à l'honneur un nouveau genre de littérature ;
- une modernisation du LDVELH pour le rendre plus littéraire ;
- une mise en valeur des illustrations qui existent déjà dans le LDVELH ;
- utiliser des polars existants afin de les adapter en LDVELH ;
- diversifier les polars utilisés : leur renommée, leur provenance, etc ;
- rester dans la même gamme de prix.

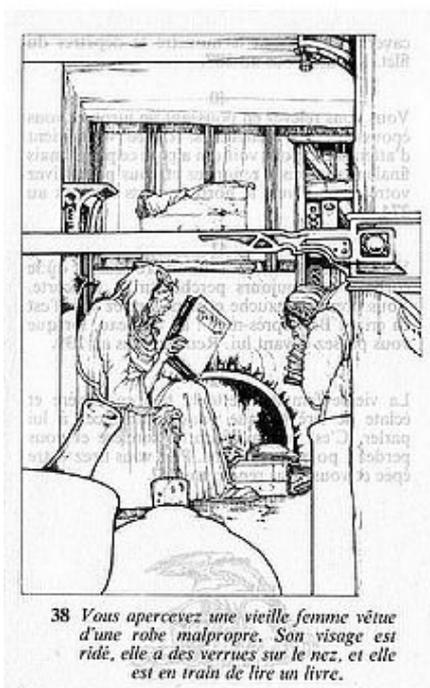
Ainsi, les choix éditoriaux de notre nouvelle collection ont été rapidement déterminés. Nous avons tout d'abord décidé de changer le gabarit standard des LDVELH. Adieu les choix de quelques lignes seulement, les choix sont calibrés sur trois pages entières afin de pouvoir avoir une vraie intrigue à suivre. L'idée du jeu reste par les choix à faire, mais les dés, les fiches de compétences, de points et autres disparaissent.

Les illustrations qui étaient présentes de façon aléatoire dans l'ouvrage sont maintenant entre chaque choix, soit toutes les quatre pages. En effet, dans les livres actuels, elles sont généralement décoratives (comme ci-dessous à droite) ou alors représentent un choix (comme à gauche). Dans certains ouvrages elles sont nombreuses, dans d'autres presque inexistantes. Aucune règle ou charte graphique n'existent pour l'instant, c'est ce que nous voulons modifier avec notre nouvelle collection.

Le tout pour 13 €, ce qui reste dans les prix actuellement proposés pour des ouvrages assez longs (ici 208 pages pour notre livre).

¹³ <http://planete-ldvelh.com/page/liste-ldvelh.html>

¹⁴ Page 56 de ce dossier



38 Vous apercevez une vieille femme vêtue d'une robe malpropre. Son visage est ridé, elle a des verrues sur le nez, et elle est en train de lire un livre.

votre conversation avec le Gnome, rendez-vous au 271. Si, au contraire, vous pensez l'avoir assez vu et que vous préféreriez reprendre votre chemin vers l'ouest, rendez-vous au 67.

13

Les vibrations vous font l'effet d'ondes de choc qui semblent marteler votre corps tout entier. Vous avez l'impression que vos jambes sont de plomb et vous ne pouvez plus les remuer. Soudain, la mesure s'affaisse puis s'éroule sur le sol. Le ciel s'obscurcit, et un vent se lève en mugissant autour de vous. Le vent souffle de plus en plus fort en une véritable tempête dont la puissance vous projette à terre. Vous vous cramponnez aux montants de la véranda en vous protégeant le visage des tourbillons de poussière et de débris emportés par le vent. Couvrant le bruit assourdissant de la tempête, un rire retentit alors, suivi d'exclamations de joie poussées par une voix grave : « Je suis libre ! Je suis libre ! » dit la voix. Vous venez de libérer une FORCE TELLURIQUE qui vous fait perdre 3 points de CHANCE. Peu à peu, le vent cesse de hurler, il disparaît tout à fait et le ciel s'éclaire à nouveau. Vous vous relevez parmi les ruines et vous regagnez à pas lents le chemin que vous allez suivre en direction du nord. Rendez-vous au 149.



14

C'est une fosse circulaire, aux parois lisses et vous vous sentez trop faible pour essayer d'en sortir. Vous appelez à l'aide, mais personne ne se porte à votre secours. Il ne vous reste plus qu'à vous asseoir pour méditer sur votre sort. Une heure plus tard environ, vous entendez un bruit au-dessus de votre tête. Vous levez les yeux et vous apercevez le visage barbu d'un homme robuste, coiffé d'un bonnet de fourrure. Il semble fâché : c'est qu'il s'agit là du trappeur dont vous venez de détruire le piège en tombant dedans. L'homme

Les illustrations dans un LDVELH, *La Forêt de La Malédiction*, Défis Fantastiques n°03

La charte graphique

Avec cette idée de nouvelle collection, il était inenvisageable de penser seulement au livre du projet éditorial. En effet, comme nous l'avons vu en cours, « il ne faut jamais penser un livre seul »¹⁵. Nous avons donc réfléchi aux prochains livres de la collection et réalisé une liste sur plusieurs critères. Premièrement, nous ne pouvions pas tomber dans le piège de la facilité et choisir des polars à succès et renommés alors que le premier livre de la collection est un polar inconnu du grand public. Nous devons donc choisir des polars intéressants, sans une visibilité forte actuelle. Mais il aurait été dommage de ne pas transformer des polars célèbres en LDVELH. Ainsi nous avons trouvé un compromis en divisant la collection en deux : avec les ouvrages peu connus et des polars plus célèbres. Tout ceci en jouant sur leur origine. En effet, *Le luth d'ébène* étant un polar grec, nous avons donc cherché un polar finlandais, islandais, américain afin d'avoir une ligne éditoriale intéressante et logique. Nous avons également décidé de nous intéresser particulièrement aux ouvrages édités chez Gallimard ou chez Folio afin de réduire les coûts et ne pas devoir racheter les droits à chaque livre comme cela a été le cas avec celui-ci¹⁶.

¹⁵ Citation de Frantz Olivié

¹⁶ En annexe 3 le contrat de cession de droits avec la maison d'édition Anarcharis

Ci-dessous la liste des ouvrages envisagés pour notre collection :

- *Le luth d'ébène*, droits rachetés à Anacharsis : rare polar byzantin. Transformation en *Les disparues de Césarée* ;
- *L'ombre de la chute* John Clanchy, Mark Henshaw ¹⁷ (Australie) : roman chez Folio, dont la couverture provisoire est en annexe 29 ;
- *Sans visage* de Pekka Hiltunen, auteur finlandais dont le roman est chez Folio ¹⁸. La couverture provisoire est en annexe 30 ;
- *Meurtre en direct* de Batya Gour dont la renommée est internationale ¹⁹ ;
- *Noir océan* de Stefán Máni²⁰, dont les romans sont déjà publiés chez Gallimard. Auteur islandais célèbre ;
- *Le crime des roses* écrit par Carlene Thompson (États-Unis) : son roman est actuellement au catalogue de Folio policier. ²¹

Qui dit nouvelle collection, dit nouveaux acteurs

Afin de mener à bien notre projet de création de collection, nous avons eu besoin de trouver les personnes qui allaient nous accompagner dans cette aventure. Nous avons donc cherché un illustrateur, qui a un rôle important, mais également un auteur capable de transformer des polars en LDVELH.

L'auteur

Afin de prendre une décision quant au choix essentiel de l'auteur, nous avons effectué une recherche minutieuse. Nous avons besoin d'un auteur français capable de rédiger un tel projet. En effet, les livres proposés chez Gallimard Jeunesse dans la collection LDVELH sont tous des traductions venant de l'anglais. Les manuscrits proviennent de maisons d'édition américaines telles que Wizard Books, Mongoose Publishing ou encore Greywood Publishing.



Au final, notre décision s'est arrêtée sur Lionel Cruzille. Ce choix a été motivé par le travail fourni sur le livre numérique *Wakiza le sorcier* (image à droite). En effet, ce dernier se rapproche de la conception que nous avons d'un LDVELH. 80 choix sont proposés dans cette aventure et les décisions influent le cours de l'histoire. Ainsi il maîtrise la rédaction des choix, des intrigues entremêlées, ainsi que la complexité d'une arborescence. Point non négligeable, ce genre de littérature requiert une écriture particulière. On peut affirmer que le LDVELH est un exercice de style qui faut savoir manier pour assurer un succès à la sortie du livre.

¹⁷ <http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-policier/L-ombre-de-la-chute>

¹⁸ <http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-policier/Sans-visage2>

¹⁹ <http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-policier/Meurtre-en-direct>

²⁰ <http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-policier/Noir-Ocean>

²¹ <http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-policier/Le-crime-des-roses>

De plus, le livre *Wakiza le sorcier* a été nominé pour le prix du livre numérique de Youboox, catégorie mention spéciale du Jury 2016²². C'est un prix qui récompense les auteurs et les éditeurs innovants depuis l'année 2012, organisé par Youboox²³, application de lecture numérique qui existe depuis 2011.

Lionel Cruzille un homme au parcours étonnant et atypique qui aime diversifier ses activités : il écrit et dessine depuis l'enfance, il est passionné par la fantasy, la musique (il donne des concerts) et les jeux de rôle. Il a également travaillé sept ans aux services d'urgences des hôpitaux parisiens²⁴.

Nous avons pris contact avec lui via sa page facebook où il est très réactif. Il nous a confirmé qu'il aurait accepté une telle opportunité proposée par Gallimard Jeunesse. En plus de sa page facebook, il détient son propre site internet, mais également un compte Twitter. C'est donc un auteur très connecté, ce qui est un élément à prendre en compte pour notre communication qui doit être conséquente pour couvrir sur tous les réseaux possibles pour le retour des LDVELH.

Ses réseaux sociaux :

- Page facebook : <https://www.facebook.com/lionel.cruzille>
- Compte twitter : <https://twitter.com/LionelCruzille>
- Site officiel : <http://www.lionelcruzille.com>

L'illustrateur

Retravailler le LDVELH sous forme de polar signifiait de repenser les illustrations. Pour cela, deux approches étaient possibles. Dans une première hypothèse, nous conservions l'esprit original des dessins répartis dans le texte, de différentes tailles, qui ont pour rôle de casser la monotonie du texte. C'est une option que nous n'avons jamais réellement envisagée. Nous voulions que les illustrations aient un rôle dans la narration et les choix du lecteur. Dès lors que nous avons repensé totalement la structure même du LDVELH, nous avons donné une importance au travail de l'illustrateur dans notre collection.

S'extraire de la fantaisie pour s'orienter vers le polar sous-entendait pour nous de trouver un auteur illustrateur qui bouleverserait le dessin vieillissant et réutilisé en France par Gallimard depuis les années 80. L'équipe s'est tournée vers Laura et lui a fait confiance pour trouver un auteur qui dépoussièrerait le livre-jeu. C'est dans son entourage qu'elle a déniché la pépite de notre projet : Joseph Lacroix. Auteur toulousain, formé à la prestigieuse École nationale supérieure des Arts Décoratifs de Paris, il est l'auteur de la série en bande dessinée Python et a collaboré avec DC Comics pour l'adaptation en comics du jeu vidéo, tant attendu, *Diablo III Sword of Justice*, mais aussi sur le premier artbook de *World of Warcraft Chronicles*. Il travaille actuellement sur deux projets, dont le premier relate le récit de Gaston III de Foix-Béarn, auto-nommé *Fébus*, commande de l'atelier graphique In-8 et le deuxième, un projet intitulé *Les contes de grenouillard*, la légende d'une grenouille guerrière.

Son travail nous a convaincu de la rencontre de son trait noir, vif, avec le récit du polar byzantin que nous adaptions en roman-jeu. Joseph Lacroix a été enthousiasmé par notre projet et ses

²² <http://www.prixdulivrenumerique2016.com/pdln-mention-speciale-youboox.html>

²³ <http://youboox.fr>

²⁴ <http://lionelcruzille.com/presentation/>

illustrations ont non seulement embellit notre livre, mais cela a parfaitement répondu à nos attentes. Au vu des résultats de cette rencontre, nous pouvons dire qu'ils sont probants. À nos yeux, cet enrichissement du livre, nécessaire et bienvenu, est une plus-value éditoriale. Même si nous ne pouvons compter sur la notoriété de l'illustrateur pour vendre les milliers d'exemplaires prévus, nous sommes convaincus que la qualité du travail rendu touchera le lectorat que nous visons pour cette nouvelle série.

À l'origine du projet, nous avons envisagé de donner au livre la forme d'un carnet d'enquête. Les illustrations devaient être de la main de l'enquêteur lui-même pour représenter des croquis d'éléments clés de l'histoire (portraits des victimes, de suspects, scènes de crimes, objets trouvés, etc.). Au fil des transformations du projet, nous avons préservé l'esprit des esquisses pour notre version finale.

D'habitude, Joseph Lacroix travaille en trois étapes. La première est une rapide esquisse qui pose les personnages, la composition et les bulles dans l'espace d'une page. La deuxième est un dessin poussé et détaillé, prêt à l'encrage. Et pour finir, la troisième est justement l'encrage. Pour ce livre, nous lui avons demandé de ne pas réaliser la troisième étape et nous rendre des crayonnés au trait nerveux et incisif. Nous lui avons donné peu de directives pour ne pas brider sa créativité et nous livrer les illustrations que vous pouvez admirer en annexe dans ce dossier. En revanche, nous lui avons communiqué les détails techniques (format, impression au noir, nombre d'illustrations, etc.) pour mieux correspondre à notre demande, ainsi que les chapitres retravaillés pour s'imprégner du récit, de son ambiance et des personnages. Pour la version numérique du projet, nous avons passé commande d'illustrations supplémentaires, de planches personnages pour être plus précises. Comme vous le verrez dans la suite du dossier, nous avons besoin des portraits d'une vingtaine de personnages pour le menu.

La cohérence du projet proposé

Voici les questions les plus évidentes que nous nous sommes posées lors de notre réflexion suite à notre choix de maison.

Pour le prix



Avec le choix de s'identifier Gallimard, il a fallu vérifier la cohérence de notre projet par rapport aux livres actuellement proposés dans la collection « Livre dont vous êtes le héros ».

Un des derniers livres mis sur le marché est le *Sorcellerie T3 : Les sept serpents* de Steve Jackson, sorti le 26 mai 2016. Il est au prix de 14,50 € pour 320 pages. Or, nous avons décidé de fixer le prix à 13 € pour un livre composé de 208 pages.

Nous sommes donc en adéquation avec l'offre actuelle.

Pour la série

Créer une nouvelle série dans une collection implique de s’y intéresser et de s’y adapter. Nous avons donc listé les titres des séries actuelles afin d’analyser leur nom et faire un choix judicieux.

Voici donc les titres des séries existantes :

- La nuit du Loup-Garou
- La Malédiction de la Momie
- Le Maître des tempêtes
- Le combat des loups
- La Malédiction de Naar
- Le pirate de l’Au-delà
- La porte d’Ombre
- La Tour de Cristal
- La Croisade du Désespoir
- L’Héritage de Vashna
- Le Temple de la Terreur
- Les Druides de Cener

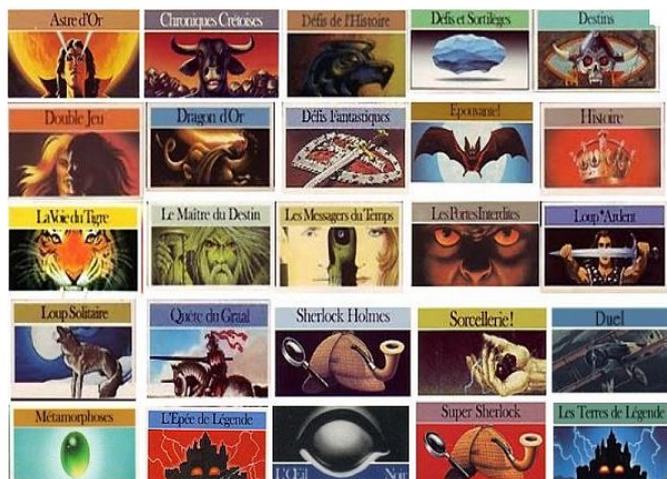
Nous nous rendons compte que chaque nom se compose de quatre ou cinq mots, qui proposent à chaque fois un groupe nominal avec un complément du nom. Après réflexion, nous en sommes arrivées au titre *Les disparues de Césarée*.

Le terme « disparues » permet de donner une indication du genre du livre. Les disparitions impliquent généralement des enquêtes, le genre du polar est donc sous-entendu par le titre. Puis, peu de gens savent que Césarée est une ville antique et moderne d’Israël, connue pour avoir été capitale royale d’Hérode I^{er} le Grand.

La géographie est donc mentionnée dans le titre, mais pas l’époque. En effet, en indiquant que l’intrigue se déroule pendant l’empire byzantin, en l’an 832, le public visé, les *young adults*, aurait sans doute fui l’ouvrage que nous proposons.

Le logo

Même avec un nom de série pertinent, le logo doit l’être tout autant. En faisant des recherches sur les logos actuels, nous avons remarqué que certains avaient été réactualisé pour les séries dites « nouvelle présentation ».



Les logos actuels de nouvelle présentation



Notre logo

Les illustrations qui accompagnent le nom de la série ont été modernisé par des dessins vectorisés. Un changement radical quant aux couleurs a été fait : une seule couleur est mise en avant, déclinée en camaïeu.

Nous avons donc logiquement créer notre logo en fonction des derniers visuels. Pour conserver l'esprit du polar, notre couleur est de toute évidence le noir et cela nous semblait un bon compromis pour se différencier de l'offre actuelle.

Au fil de nos recherches nous avons constaté l'existence d'une série du nom de « Super Sherlock » et une autre dite « Sherlock Holmes ». Ces séries reprennent les célèbres histoires de Sir Arthur Conan Doyle. S'agissant de séries hommage dédiées au plus célèbre enquêteur de fiction, l'archétype du détective, notre collection pourrait entrer en conflit avec elles. Les rééditions des LDVELH montrent que les séries adaptées des intrigues de Sherlock Holmes n'ont pas trouvé le succès escompté car jamais rééditées depuis par Gallimard Jeunesse. C'est pourquoi notre travail sur la nouvelle série « Soupçons » a pour objectif de pallier ce manque en proposant des intrigues d'auteurs divers, moins connus, certes, mais dont le lecteur ne pourra deviner le bon parcours²⁵.

²⁵ Les enquêtes de Sherlock Holmes ont imprégné l'imaginaire collectif. Nombreuses sont les personnes qui connaissent le personnage et ses histoires sans pour autant avoir lu les livres.

Maintenant que vous avez la présentation de notre nouvelle collection en tête, un choix s'impose à vous :

Souhaitez-vous faire un retour sur le processus de création du nom et du logo et de la collection ?

Ou plutôt passer au chapitre 2 ?

Dans le premier cas,
rendez-vous à la page
suivante.

Sinon, allez directement en
page 18.

Retour sur les choix du nom et du logo de la collection

Vous avez décidé de vous intéresser à tout le processus qui a mené aux choix finaux pour notre nouvelle collection. Commençons tout d'abord par vous présenter une liste d'idées de noms :

- Pièce à conviction
- Sueurs froides, sueurs nocturnes, sueurs glacées
- Emprise criminelle / emprise nocturne
- Insomnia ou Insomniaque
- Psychoses
- Sanguine
- Dernier souffle
- Sang froid
- Dilemme héroïque
- Primis tenebris (signifie à la tombée de la nuit) ou tenebris abortis (la nuit étant survenue)
- Soupçons
- Quai brumeux
- Dahlia noir

Nous avons longuement hésité entre « pièces à conviction » et « sang froid » avant de finalement porté notre choix sur « soupçons ».

Sang froid fait référence à l'expression « tuer de sang froid », mais également au sang froid des corps inertes, souvent le déclencheur des récits de romans policiers. Le doute se portait sur l'association que pouvait faire le lecteur avec une possible appartenance à l'imaginaire monstrueux du vampire et de l'épouvante. Or nous souhaitons un nom qui soit directement assimilé au polar.

La pièce à conviction étant un élément essentiel à la bonne résolution des enquêtes, cela correspondait plus à l'esprit recherché. Cependant, ce nom n'était pas assez concis pour correspondre aux logos des autres séries. Il nous fallait trouver un nom plus court et tout autant symbolique.

Pourquoi « soupçons » ?

Tout d'abord, *Suspense* est un film américain réalisé par Alfred Hitchcock, sorti en 1941. Dans ce dernier, Hitchcock conduit inlassablement le spectateur vers de fausses pistes, comme c'est souvent le cas pour les films de ce genre. Le réalisateur est considéré comme le « maître du suspense », pionnier de nombreuses techniques cinématographiques dans le genre thriller. Les soupçons sont monnaie courante au cœur des enquêtes policières. En effet, ce sont des opinions fondées sur des indices, des impressions ou encore des intuitions. Ce choix était donc plus pertinent et fort en signification.

Après avoir choisi le nom définitif de la collection, il fallait se lancer dans la création d'un logo. Ci-dessous nos différents essais :



De gauche à droite :

- un revolver, une arme emblématique, symbole du crime mais également du tueur en série. Mais nous avons le risque que le logo soit anachronique avec certains livres de notre collection ;
- Un visage de profil avec une goutte au niveau de la bouche ;
- Une empreinte digitale, preuve recherchée sur les scènes du crime et la plus symbolique pour représenter un roman policier ;
- Un second revolver ;
- Une cible criblée de balles.

Au final, comme vous le savez déjà, nous avons opté pour le second logo, mais en retournant le visage afin qu'on puisse imaginer un cadavre ou une personne sur le dos, avec du sang qui coule de sa bouche.



Le projet numérique

Lorsque la maison d'édition Gallimard Jeunesse décida de rééditer les LDVELH, elle a aussi voulu les publier sous forme numérique. Cette transposition se présente donc sous la forme d'un ebook, où il est possible de tourner les pages. De plus, quand un choix doit être fait dans l'histoire, des hyperliens permettent de nous rediriger vers la page choisie. Les outils que nous avons au sein du livre papier, tel que les dés, la feuille de jeu ou encore la carte seront remplacés par des fonctions interactives. Il vous sera donc possible, par exemple, de tirer les dés, mais en 3D.

Pour notre projet, nous avons donc penser que le numérique était donc en parfaite adéquation avec celui-ci. Nous développerons donc des ebooks permettant de mettre en scène nos ouvrages afin de divertir un public qui a aimé notre ouvrage, mais aussi pour ceux qui souhaitent découvrir les livres autrement. De plus, Nous souhaitons attirer de nouveaux lecteurs en intégrant un système interactif et ludique qui permettra ainsi de découvrir le polar d'une autre manière. Nous voulons le concevoir de telle manière que la forme du projet, donc les choix, n'éclipsent en rien le fond. Notre projet aura donc pour but de créer un ebook enrichi qui permettrait de choisir entre deux possibilités narratives à chaque fin de chapitre. Les choix reprendront les illustrations utilisées dans le livre. Nous proposerons une version allégée qui correspondra aux premiers chapitres de l'histoire pour permettre aux lecteurs d'essayer l'application. Cette version sera restrictive aussi dans son contenu puisqu'on ne pourra pas accéder à certains menus. Seulement l'essai des premiers chapitres sera possible. Ainsi, cette volonté réelle de la maison est cohérente avec notre projet et notre idée d'élargir la collection de cette littérature avec des ouvrages pour un public plus âgé.

Chapitre 2

“ Vous ne disposez que de quelques secondes pour établir un plan d'action ”

Bardik le voleur, Double Jeu n° 04, choix 103

Comment le projet papier s'est mis en place

Notre course contre la montre

Une des rudes tâches pour un éditeur, n'importe lequel vous le dira, est sans conteste le planning. C'est lui qui doit gérer toutes les *dead lines* avec les autres membres de la chaîne du livre : fournir la maquette à temps pour l'imprimeur, relancer l'auteur qui traîne un peu, appeler le graphiste qui n'a toujours pas corrigé la faute relevée sur une des illustrations, prévoir correctement le temps de l'impression, prendre rendez-vous à temps avec les représentants et surtout avoir tout boucler pour la date d'office.

Ainsi, nous minutieusement abordé cette partie et nous avons mis en place plusieurs plannings afin de gérer au mieux notre temps. Faire un livre demande du temps, des mois, voire des années. Ainsi, la taille des planning est à l'image de notre anticipation, ils sont donc tous en annexe 26.

“ Tout cela, bien sûr, coûtait fort cher ”

Le justicier de l'univers, défis fantastiques 33, Les plans machiavéliques de Cré' Bastin,

Le budget

Compte d'exploitation				
Les disparues de Césarée				
Calibrage	Pages		208	
	Signes		351 240	
	Illustrations		50	
	Office		08/10/2018	
Tirage	Exemplaires		8000	
	Exemplaires mis en vente		7800	
	Exemplaires deuxième tirage		5000	
Edito	Auteur (à valoir)		2000	
	Illustrateur (à valoir)		2000	
	Droits		3000	
	Structure (charge éditoriale)		2000	
Pré-presse	Correction		400	
	Maquette/charte graphique		2000	
Impression			9400	
Communication	Communication		4000	
	Presse		1000	
Total			25800	
Prix unitaire TTC			3	
Prix public de vente			13	
Prix hors taxe			12,285	
Prix net			5	
Prix net de revient			10	
Point mort		5160	Pourcentage à vendre	64
Marge		13700		
Point mort retraitage		1880	Pourcentage à vendre	23
Marge nette retraitage		15100		

Un projet fort en création : réécriture et l'adaptation de l'histoire

Un des points sur lesquels nous allons être évaluées dans le cadre de ce projet éditorial est la réécriture avec une présentation d'une dizaine de pages totalement revues.

Cette étape nous a pris plusieurs semaines de travail acharné. Nous avons tout d'abord chacune lu entièrement le manuscrit du *Luth d'ébène* pour prendre connaissance de l'histoire. Puis, nous nous sommes réparties l'ensemble des chapitres pour une seconde lecture plus approfondie. En effet, l'objectif était de relever les passages importants de l'intrigue, se rendre compte de la quantité de descriptions de paysages que nous pouvions supprimer, mais également celles des personnages, utiles pour les illustrations et la compréhension de l'histoire. À la fin de cette étape, nous avons pu établir un tableau qui récapitulait par chapitre : les personnages présents, leurs descriptions physiques et tous les titres par lesquels ils étaient nommés. Mais également l'absence ou non d'avancée de l'intrigue.

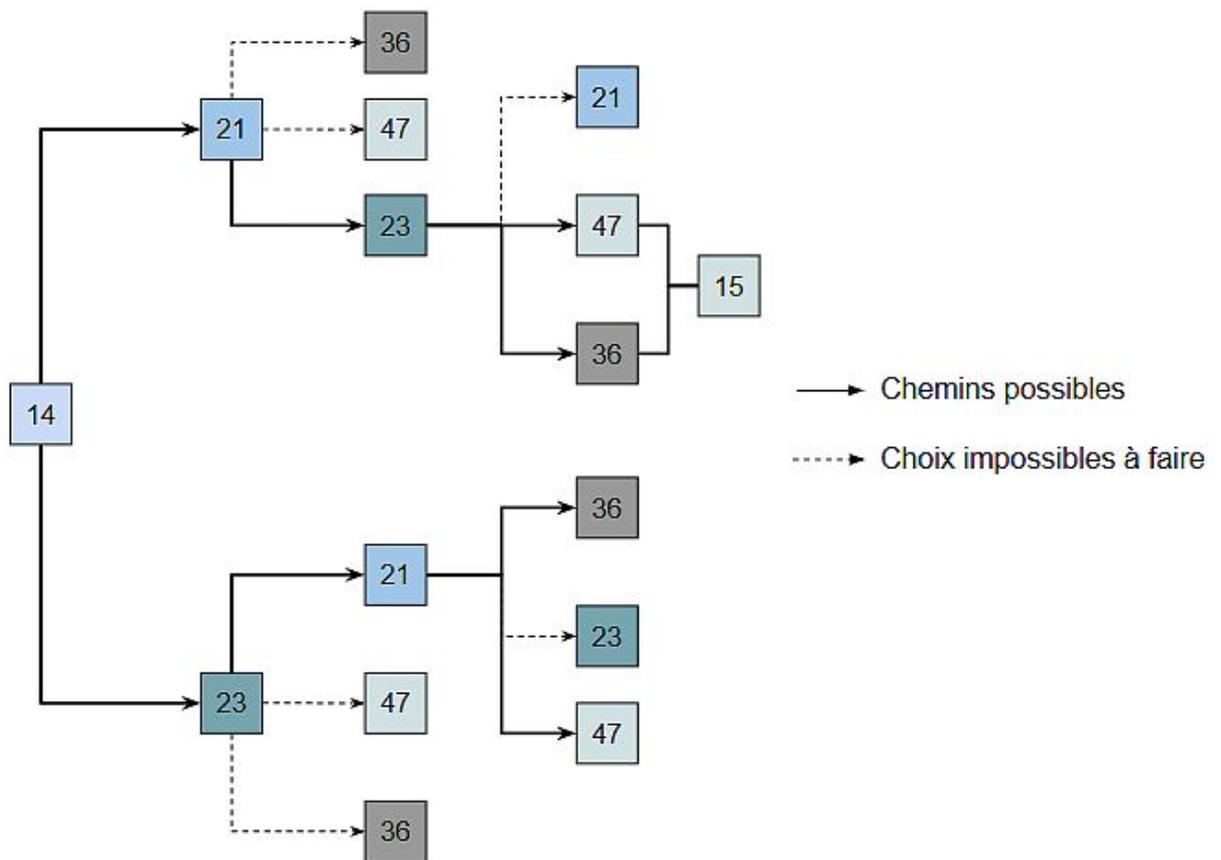
Grâce à ce tableau, nous avons pu par la suite créer un autre document avec un tout nouveau manuscrit : plus court (des chapitres entiers ont été éliminés) et recentré sur l'intrigue. Nous avons ensuite sélectionné les meilleurs passages pour la réécriture. Il fallait sélectionner les chapitres essentiels à l'avancée de l'histoire pour que l'aspect polar soit présent mais surtout qu'un choix alternatif puisse être créé sans nuire à toute la logique de l'intrigue.

Ainsi, nous avons réussi à présenter un ensemble de cinq chapitres retravaillés (annexe 5) :

- Le chapitre 14, anciennement chapitre 13, qui annonce la mort de Thekla.
- Le chapitre 21 qui est le chapitre où Léon examine le corps de Thekla, anciennement chapitre 14.
- Le chapitre 23 qui regroupe l'enterrement de Thekla et le moment où Léon accuse Hyrtakinos, chapitre 14 également.
- Le chapitre 36, qui est une alternative au chapitre 47, entièrement créé par nos soins.
- Le chapitre 47 quant à lui est inspiré du chapitre 14 du *Luth d'ébène*.

Plusieurs nouveaux chapitres se basent sur le même chapitre, le 14, puisque les chapitres du *Luth d'ébène* ont un volume conséquent (plusieurs dizaines de pages Word) contrairement aux nôtres qui ne font que trois pages au format livre. Ainsi, en comparaison avec les livres classiques, nous arrivons à une arborescence complexe avec seulement cinq chapitres retravaillés.

Pour comprendre le fonctionnement précis de l'arborescence des LDVELH, rendez-vous en annexes 20 et 21 où vous y trouverez deux exemples, avec quelques annotations.



Le fait que les chapitres puissent être lus dans différents ordres a été une étape de réécriture très complexe. En effet, Léon doit se rendre à l'enterrement, il est déjà en tenue, mais du fait qu'un choix alternatif ait été créé, le lecteur pouvait lire l'enterrement en premier, puis poursuivre par un chapitre qui se trouvait avant, où Léon évoque le fait de ne pas encore y être allé. Il a fallu gommer toutes les incohérences, les remplacer afin que tout s'harmonise en une seule et même logique.

Cependant et malgré un travail acharné, nous ne pouvions pas lutter contre la temporalité du scénario d'origine. Ainsi, certaines suites d'actions et de choix ne peuvent être faits pour garder la logique précédemment citée. Certains chapitres ne peuvent être lus qu'à la suite de chapitres précis, ce sont donc des « choix impossibles à faire », comme le montre la légende de l'arborescence ci-dessus.

Après la rédaction de ces chapitres, nous avons été à même de définir un total de signes approximatif et un chemin de fer de l'ouvrage final. Rendez-vous en annexe 6 pour les découvrir.

“La beauté vous coupe le souffle”

Le royaume de l'oubli, 3^e volume de la série « Astre d'Or », choix 166

La maquette imprimée

Charte graphique

Nous avons voulu faire des livres de la série « Soupçons » des beaux livres, en contraste avec ceux des autres séries pour mieux nous détacher de la fantaisie. C'est pourquoi nous avons tout d'abord concentrer notre attention sur son graphisme. En effet, en transposant le LDVELH dans un nouveau genre, qu'est le polar, nous estimons nous détacher de sa charte graphique pour nous la réapproprier pour en proposer une nouvelle qui est en adéquation avec l'univers noir des polars choisis.

Tout d'abord, nous avons exprimé cette revisite par son format, de 154 x 210 mm, un format standard plus grand, plus allongé que celui d'origine (124 x 178 mm), mais aussi plus adapté à notre projet. Notre pensée était de réduire le nombre de chapitres, tout en les calibrant à quatre pages, incluant une illustration concluant chaque chapitre. Ces décisions sont l'expression de notre volonté de transposer une qualité littéraire aux LDVELH et de ne pas dénaturer les textes originaux. À l'origine de cette initiative se trouve l'idée du croisement du roman et du livre-jeu. C'est pourquoi les chapitres font quatre pages afin de mieux répondre aux codes du roman, de sa structure.

Les choix des typographies étaient guidés par les mêmes préoccupations de la revisite. Nous avons donc privilégié des polices sans empattements, pour moderniser visuellement le texte. Pour cela, nous nous sommes attardés sur Tw Cen MT pour l'ensemble de notre livre, du titre aux chapitres. Si nous avons harmonisé le texte et son paratexte, ce n'est pas réellement par choix. Comme vous l'avez compris, nous nous appuyons sur la structure du LDVELH pour proposer une version retravaillée qui répond aux critères de la collection. Si vous observez un livre de la collection, il est évident que la maquette présente une unique police.

Couverture

Nous avons pris à contre-pied les couvertures classiques, toutes en couleurs, en proposant son inverse. Choisir une couverture imprimée en une couleur n'était un critère économique pour notre projet, mais était, selon nous, une sophistication. La couleur attribuée au polar étant le noir, nous avons élaboré notre charte graphique, notre maquette en fonction de cela. Les couvertures de la série « Soupçons » ont l'ambition de mêler mystère et élégance. Tels ont été les maîtres-mots pour son élaboration. L'ambition d'ouvrir le LDVELH à un lectorat plus large nous a conduit à épurer la couverture.

La maquette de la couverture comporte des marges de gauche, de tête, de droite et de pied dont la valeur est réglée à 10 mm.

- **Première de couverture**

Les éléments qui composent la première de couverture sont disposés de la manière suivante, du haut vers le bas, de gauche à droite.

Le logo de la collection de Gallimard Jeunesse, « Un livre dont vous êtes le héros » est aligné avec le titre du livre. Il est en blanc et occupe approximativement 5 % de la première de couverture.

À droite, nous trouvons le nom des auteurs, ainsi que le titre, en Tw Cen MT, corps 18 pt, blanc et en grandes capitales. Les auteurs sont en *regular*, le titre en *bold*. Les caractères sont orientés vers le bord droit de la première de couverture, centrés sur la longueur du livre et alignés sur la marge. En fond, une illustration extraite du livre, un moment clé du récit, habille la première de couverture en vernis UV. Pour constater le vernis pour le dossier, nous avons choisi de créer un fond gris qui, une fois imprimé, sera un noir profond.

- **Dos**

Le titre du livre occupe le haut du dos, en Tw Cen MT *regular*, corps 14 pt, blanc, centré dans la largeur, en grandes capitales. Les caractères sont orientés vers le bord droit du dos, vers la première de couverture et répond au titre et aux noms des auteurs.

Situé sous le titre, un pictogramme représentant un fouet (l'arme du crime), en vernis UV, est centré, tant dans la longueur et la largeur du dos.

En bas du dos, le logo de Gallimard Jeunesse, en blanc, centré dans la largeur et orienté vers le bord droit du dos, lui aussi. La taille du logo est la même que le titre.

- **Quatrième de couverture**

La quatrième de couverture accueille un texte de présentation du livre. Composé en Tw Cen MT, *regular*, corps 10 pt, blanc, centré dans la largeur. Le texte est encadré d'une marge de 20 mm. Le haut du texte est aligné avec le haut du titre.

La quatrième comporte également les éléments suivants :

- un code-barres, en bas à gauche, en blanc ;
- la mention du code distributeur, de l'ISBN, du prix, composés autour du code-barres, en blanc ;
- le logo de la série « Soupçons », en vernis UV, aligné et de même taille que le bloc du code-barres.

Intérieur

Les blancs tournants sont réglés à 16 mm (petit font), 20 mm (tête), 19 mm (grand fond), 20 mm (pied).

- **Page de faux-titre**

Elle est précédée d'une page de garde. Le faux-titre est composé en Tw Cen MT, *bold*, corps 20 pt, centré et en grandes capitales. Il est disposé en haut de la page, à 50 mm.

- **Page de titre**

On y trouve les éléments suivants, en partant du haut de la page :

- le logo de la collection LDVELH, en noir, centré ;
- le titre du livre, en Tw Cen MT, corps 20 pt, bold, centré, en noir et en grandes capitales ;
- la mention « D'après le roman de Panagiotis Agapitos, *Le luth d'ébène* », en Tw Cen MT, *regular*, corps 14 pt, centré, en noir ;
- les noms des auteurs, en Tw Cen MT, *regular*, corps 16 pt, noir, centré ;
- le logo de la série « Soupçons », en noir, centré.
- le logo de Gallimard Jeunesse, noir, centré.

● Page de texte

Tous les chapitres commencent en belle page.

Les numéros de chapitres sont en Tw Cen MT, bold, corps 13 pt, centré, en noir, aligné sur la marge de tête.

Le texte est en Tw Cen MT, *regular*, corps 10,5 pt, justifié à gauche et l'interlignage suffisant pour aérer le bloc de texte, tout en proposant un contenu conséquent pour le lecteur. Ces choix sont le reflet de conserver l'aspect « livre de poche » des LDVELH.

Tous les paragraphes, tout comme les dialogues, commencent avec un retrait de première ligne de 5 mm.

Les pages sont foliotés dans le grand fond des pages, à l'exception des pages d'illustrations. Les numéros sont en Tw Cen Mt, corps 9 pt, en noir. Ils sont placés à 6 mm du bord, centré dans la longueur et portent en dessous un filet de paragraphe d'un millimètre.

● Page des mentions légales

Les informations commencent en belle page, en bas à gauche de la page, en Tw Cen MT, corps 9 pt, justifié gauche, en noir et sont disposés de la manière suivante :

- « Titre original : *To Ebenino laouto* » ;
- « Panagiotis Agapitos, 2003, pour le texte » ;
- « Publié pour la première en France par les éditions Anacharsis en 2013, sous le nom *Le luth d'ébène*, traduit du grec par Constantin Kaitéris » ;
- « Loi n°49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse » ;
- « Numéro d'impression : 117774 » ;
- « Dépôt légal : septembre 2018 » ;
- « Imprimé en Belgique par l'Imprimerie Lesaffre » ;
- « Tous droits réservés © Gallimard Jeunesse, 2018 ».

Planche tendance des couvertures

Première couverture



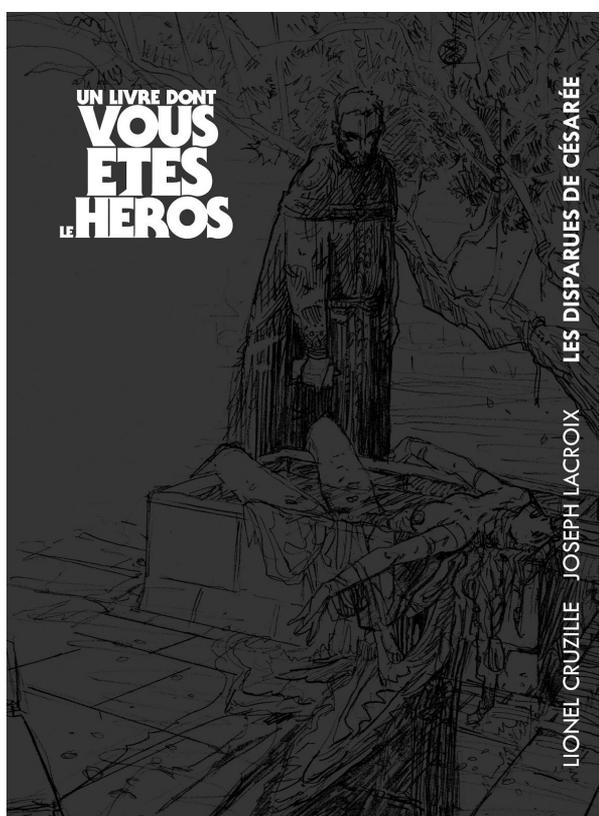
Planche tendance pour la première couverture

Deuxième couverture

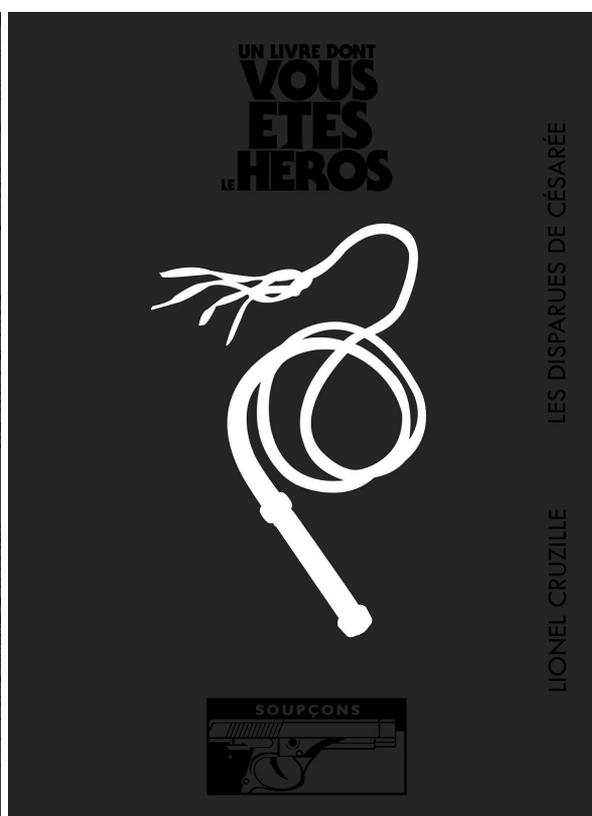


Planche tendance pour la deuxième couverture

Le choix final



Première couverture



Deuxième couverture

À l'origine de la conception de la couverture, nous avons envisagé d'élaborer une mise en page en fonction d'un dessin qui serait découpé au laser. Le lecteur aurait pu apercevoir la première page (que nous avons pensé en blanc ou en rouge) par les découpes. Le motif en question devait représenter l'arme du crime du récit et la série devait décliner ce concept sur ses couvertures. Dans *Les disparues de Césarée*, l'arme étant un fouet.

Après la lecture de la planche tendance, vous avez constaté que nous nous sommes inspirées plus précisément d'une édition originale de luxe de la saga *Harry Potter*. L'élégance et la composition épurées nous a influencé pour les deux couvertures. La simplicité (sans parler de la fabrication) de

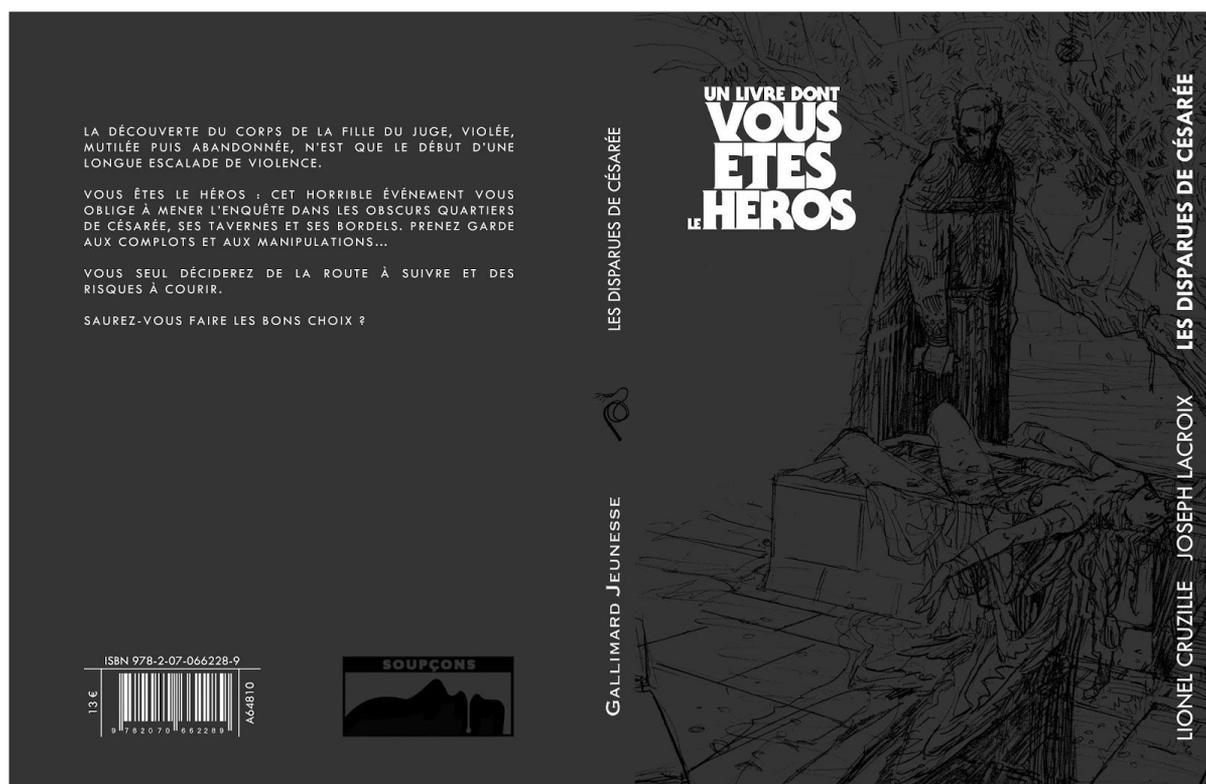
cette édition nous paraissait en adéquation avec notre projet. C'est pourquoi nous avons essayé de l'adapter à notre couverture. Celle de droite est une version inachevée, elle nécessite encore du travail pour la finaliser, en particulier dans sa composition.

Nous l'avons mis de côté pour privilégier une autre pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les coûts de fabrication auraient été élevés et nous ne pouvions pas proposer une fabrication aussi lourde pour l'ouverture d'une nouvelle série du LDVELH, même chez Gallimard Jeunesse. Ensuite, elle ne correspondait plus graphiquement à la collection. À nos yeux, cette version correspondait au marché du beaux-livre et ainsi ne répondait plus à nos attentes pour une première édition. Le lectorat que nous visons n'aurait plus été ciblé. Pour conclure, nous aurions entravé nos chances de succès.

Comme nous le disions, elle a été mise de côté car nous avons un projet pour elle. Si la série « Soupçons » trouve un succès commercial, nous l'utiliserons pour une édition de luxe, limitée. Ainsi, le prix élevé que suppose une fabrication lourde sera justifié et ciblera plus particulièrement les collectionneurs et amateurs de beaux livres.

Les deux couvertures ont le même procédé d'impression, à l'exception de la découpe laser. La couverture a une impression au noir sur un carton graphique blanc. Étant conçue en noir et blanc en terme de couleurs, les informations en blanc sont en défoncé (texte ou image laissés en blanc dans une surface imprimée).

Nous avons créé plusieurs couvertures pour avoir un éventail de choix et ainsi choisir celle qui répondrait aux attentes des lecteurs selon nous. Nous avons primé une couverture qui mettait en avant le dessin de Joseph Lacroix. L'idée que le trait serait en vernis UV nous a séduit. Lorsque nous comparons les deux couvertures avec les autres de la collection, nous sommes convaincues que notre choix s'est porté sur la meilleure version et nous pensons qu'il sera probant.



Première et quatrième de couverture

Charte de fabrication

Comme cela a déjà été expliqué dans le document de la charte graphique, nous avons voulu que nos ouvrages soient visuellement le reflet de la noirceur des polars que nous adaptons en LDVELH. Cette volonté se manifeste évidemment dans les choix de fabrication appliqués aux ouvrages ainsi que dans les choix graphiques. Pour cela, nous avons conçu notre ouvrage pour retrouver l'apparence du carnet, comme celui des enquêteurs. Dans le récit même du *Luth d'ébène*, le personnage principal garde toujours avec lui un carnet pour annoter toutes ses pensées et les détails de l'enquête.

Pour souligner cet aspect, la couverture devait être noire, couleur emblématique de ce genre littéraire. Pour achever sa conception, l'ouvrage devait présenter des coins arrondis et un tranche-fil de couleur rouge, autre couleur très identitaire du polar.

C'est avec exigence que nous avons effectué nos choix de fabrication. Pour l'ensemble du livre, de sa couverture à l'intérieur, l'impression sera au noir. Pour le papier intérieur, nous souhaitons un papier offset à forte opacité, tout en proposant une très bonne blancheur pour mettre en valeur notre texte et en particulier nos illustrations. Notre choix s'est donc porté sur le Print speed offset qui répond parfaitement à nos critères, tout en ayant une imprimabilité excellente, un rendu d'impression de qualité et une résistance au vieillissement. Point non négligeable, mais tout aussi important, ce papier est certifié FSC et EcoLabel européen. Pour la couverture, nous avons souhaité nous démarquer en optant pour une reliure intégrée²⁶ qui allie rigidité et souplesse. Pour cela, notre choix s'est arrêté sur un carton graphique en pure cellulose, le trucard 1 gloss, couché une face. Ce carton propose une bonne blancheur, un rendu lissé de qualité et lui aussi certifié FSC. Le résultat aura pour but de donner un effet cartonné au dos de notre ouvrage, renforçant ainsi l'effet carnet recherché depuis le début. Pour les éléments en défoncé (nom des auteurs, titre, logo de la collection, quatrième de couverture, code-barres, prix, numéro ISBN, code distributeur) sur notre couverture, le trucard et son rendu satiné les mettront en valeur, ils ressortiront sur le fond noir mat. Comme évoqué précédemment, une illustration sera imprimée en vernis sélectif pour donner du relief et des détails à notre couverture en monochrome. Pour le fichier d'impression pour la couverture, nous avons prévu le fond perdu (5mm), un contreplat de 15 mm pour une chasse de 3 mm.

En optant pour une impression au noir, nous avons donc considérablement réduit notre budget et ainsi respecter les prix des autres ouvrages de la collection, tout en proposant une meilleure qualité.

Descriptif technique

Chiffre de tirage : 8 000

Pagination : 208 pages

Dos : 12,07 mm

Format ouvert : 160 x 226 mm

²⁶ La reliure integra est un style de reliure populaire qui se situe entre le broché et le relié cartonné. La couverture est généralement faite avec de la carte reliée comme une cartonné. Contrairement à la reliure souple traditionnelle, un livre à reliure integra a des gardes séparées ; il est également possible d'y ajouter des tranche-fils. Un livre à reliure integra est agréable à manipuler et a une plus haute valeur perçue que le livre broché.

Source : <http://www.imagogroup.fr/fr/services/galerie/reliures-faconnages/reliure-integra>

Format fini : 154 x 210 mm

Poids : 318,23 g

Intérieur :

Qualité : print speed offset

Grammage : 90 g/m²

Couleur : blanc

Main : 1,29

Format d'achat : 720 x 1020 mm

Nombre de feuilles : 53 040 (52 000 feuilles pour 8000 exemplaires + 2% pour la passe)

Impression : noire

Recto : ✓

Verso : ✓

Couverture :

Qualité : Trucard, 1 gloss, couché une face

Grammage : 240 g/m²

Couleur : blanc

Main : 300 µm

Format d'achat : 580 x 780 mm

Nombre de feuilles : 2040 (2000 feuilles pour 8000 exemplaires + 2% pour la passe)

Impression : noire

Recto : ✓

Verso : X

Finition :

Pelliculage mat

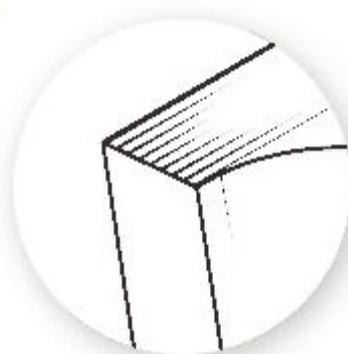
Vernis gonflé/relief/uv brillant

Variante : Découpe coins arrondis et tranche-fil rouge

Façonnage : reliure intégrale, dos collé cousu



RELIURE
INTEGRA



RELIURE
DOS CARRÉ COLLÉ

Tableau comparatif des devis

ENTREPRISE	DÉTAILS DE LA COMMANDE	8000 ex	1000 +
<p>Cloître imprimeur</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>4 pages couverture</u> papier 250g/m² - couché mat 1 face Ensocoat 1S - blanc - épaisseur : 305μ Recto : quadrichromie pelliculage mat ● <u>228 pages - intérieur</u> 80g/m² - Offset Certifié - blanc - épaisseur : 104μ Dos carré collé cousu Recto & verso noir ● <u>Conditionnement</u> : Caisse carton, palette perdue 	<p>9 563 €</p>	<p>969 €</p>
<p>Pulsio Imprimeur</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Couverture (4)</u> : Papier carte/couché integra 1 face, blanc 250 gr Impression couverture : 1 + 0R° seul Pelliculage mat + vernis sélectif volume ● <u>Intérieur (208)</u> : Papier offset Maestro - blanc 80 gr Impression intérieure : 1+1 noir R°/V° ● <u>Façonnage</u> : collé cousu ● <u>Conditionnement</u> :Caisses carton sur palette 	<p>7 151, 44€</p>	<p>/</p>
<p>Lesaffre imprimeur relieur VERSION 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>4 pages - couverture</u> papier 250g/m² -cartonSbois 1 face Recto : noir + 1 couleur (cyan) pelliculage mat anti-griffes + vernis UV repéré ultra gloss ● <u>208 pages -intérieur</u> 90g/m² -OLS Offset lissé sans bois Recto et verso noir Dos carré collé cousu ● <u>Conditionnement</u> : Mise en cartons, palettes filmées 	<p>9 400 €</p>	<p>954 €</p>

Lesaffre imprimeur relieur VERSION 2	<ul style="list-style-type: none"> • <u>4 pages - couverture cartonnée</u> papier 130g/m² -CBS brillant sans bois 	11 800 €	1273 €
Clément Façonnage VERSION 1	<ul style="list-style-type: none"> • Travail réalisé : Pliage, brochage dos carré collé cousu, • Conditionnement : mise sous film au mieux + caisses carton. 	5 330 €	606,3 €
Clément Façonnage VERSION 2	+ option 2 coins arrondis en barbe avec outillage existant	1 840 €	230 €
Messages Imprimerie	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Couverture</u> : Impression recto quadri Papier carte 1 face 240g blanc • <u>Intérieur</u> : 208 pages Impression recto verso noir papier print speed 90g blanc • Finition : Dos carré collé cousu 	15 545€	/
Elcograf VERSION 1	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Couverture</u> : Impression 4/0 + pelliculage brillant sur couché 1 face 240g • <u>Intérieur</u> : 208 pages impression 1/1c sur 90g. offset papier • <u>Façonnage</u> : Broché cousu • <u>Conditionnement</u> : sous thermo à l'unité, cartons, sur palettes 80x120 	10 160 €	1000 €
Elcograf VERSION 2 de façonnage	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Façonnage</u> : Broché collé sur offset 	9 600 €	950 €
Elcograf VERSION 3	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Façonnage</u> : Broché collé sur timson 	4 960 €	500 €
Laballery VERSION 1	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Couverture</u> : Papier carte 1 Face 210 g/m² Impression recto : Noir • <u>Intérieur</u> : 208 pages Print Speed Offset 90 g/m² 	9 740 €	/

	<p>Impression noir recto/verso</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Façonnage</u> : Dos carré collé Cousu • <u>Finition</u> : Pelliculage mat R° • <u>Conditionnement</u> : Mise sous film et sous caisses carton 		
<p>Laballery VERSION 2 <i>(changement de papier intérieur)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Intérieur</u> : 208 pages Offset blanc 90 g/m² Impression noir recto/verso 	8 915 €	/
<p>Imprimerie Pollina VERSION 1 <i>(changement de papier des gardes)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Couverture</u> : 240grs, carte couchée 1 face 1 couleur R° • <u>Intérieur</u> : 90 grs, Magno Natural 1 couleur R° , 1 couleur V° • <u>Gardes</u> : blanches offset 120 grs • <u>Façonnage</u> : cousu avec fil textile tranchefile tête et pied • <u>Finition</u> : Pelliculage mat R° • <u>Conditionnement</u> : caisse carton double cannelure de 12 kg palettes perdues ft 80x120 cm de 700 kg filmées & identifiées 	11054,06€	1 084 €
<p>Imprimerie Pollina VERSION 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Gardes</u> : pop'set 120 grs 	11 933,74€	1194,76 €
<p>Grafica Veneta VERSION 1 <i>(format et pages)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Format & nombre de pages</u>: 150 x 210 mm, 208 pages • <u>Conditionnement</u> : mise sous film rétractable par paquets sur palettes perdues • <u>Façonnage</u> : broché dos carré collé cousu, mors collés • <u>Impression intérieurs</u> : 1/1 couleurs sur offset blanc type Selena 90g main de 1,3 	5 832 € (HT)	569 € (HT)

	par nos soins <ul style="list-style-type: none"> ● <u>Impression couverture</u> : 4/0 + vernis UV mat sur carte couchée 1 face 240g par nos soins 		
Grafica Veneta VERSION 2 <i>(format et pages)</i>	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Format & nombre de pages</u>: 154 x 210 mm, 216 pages 	6 403,2 €	627,2 €
Imprimerie Courtier	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Format fermé</u> : 154 x 210 mm ● <u>Couverture</u> : 4 pages avec 2 rabats Impression 1+1 Papier couché 2 faces 250 gr ● <u>Intérieur</u> : 208 pages 1+1 NOIR Papier couché 90 gr mat ● <u>Façonnage</u> : dos carré cousu collé ● <u>Conditionnement</u> : Mettre en paquet dans carton + Palette 	6 772 € (HT)	/

Choix de l'imprimeur

Notre choix s'est arrêté sur l'imprimerie Lesaffre en Belgique. Après lecture du tableau ci-dessus, vous remarquerez que cet imprimeur fait partie de ceux ayant les devis les plus élevés. Mais le prix ne nous a pas freiné puisque c'était le devis le plus complet, le plus proche de notre demande.

Sur l'ensemble des devis que nous avons reçu, deux imprimeurs ont pris le temps de nous appeler pour répondre au mieux à nos exigences.

Le premier, Pulsio imprimeur, nous proposait de baisser le tirage pour correspondre à leurs habitudes en terme de commande. Quant à Lesaffre, il nous a conseillé et a modifié le devis afin d'avoir un rendu de meilleure qualité. Il nous a expliqué qu'il était nécessaire de passer à deux couleurs pour avoir un noir d'une belle profondeur à l'impression. En plus de cela, il nous a proposé un pelliculage anti-griffes pour ainsi mieux protéger la couverture. Les livres vont ainsi mieux traverser le temps et l'espace. Il aurait été malheureux, tant pour le lecteur que pour l'éditeur, qu'une « trace » blanche vienne abîmer la couverture. Il était donc logique d'ajouter cette option à notre devis. Monsieur Hugues Vanzande, notre interlocuteur, avait le soucis d'une fabrication d'ouvrages de qualité et de constituer une confiance immédiate entre notre maison d'édition et l'imprimerie. Il nous a également informé que peu de prestataires répondaient aux

commandes de reliures intégrales car il fallait les sous-traiter. En plus des conseils avisés et honnêtes, ce fût un des seuls imprimeurs à comprendre notre demande et à répondre à toutes nos attentes. L'ensemble des devis est visible en annexes 10 à 17.

Chapitre 3

*“Le moins que l’on
puisse dire est que vous
ne passez pas inaperçu”*

Le royaume de l'oubli, 3^e volume de la série « Astre d'Or », choix 279

La communication

La diffusion, distribution : un contact à ne pas négliger

Pour vendre notre nouvel ouvrage, il faut que la maison d'édition Gallimard Jeunesse puisse placer un maximum de livres en librairies.

Pour cela, il faut donc confier ce travail à un diffuseur et distributeur efficace.

Dans le cas de notre projet, il n'y avait pas de choix à faire. En effet, le groupe Madrigall, qui englobe notre maison d'édition, possède leur propre organe de diffusion, Gallimard, mais aussi de distribution, à savoir la SODIS.

Suite à la rupture de contrat liant Hachette et Gallimard, Claude Gallimard décide de créer une société de distribution en 1971, qui lui sera désormais propre.

Aujourd'hui, les entrepôts de la SODIS s'étendent sur un terrain de 63 000 m² permettant de stocker environ 80 millions de livres.

Concernant la diffusion, le groupe Madrigall emploie un grand nombre de représentations afin de couvrir l'ensemble du territoire français afin de pouvoir placer un nombre important d'exemplaires de notre ouvrage au sein de différentes librairies.

Cette étape de notre projet est très importante. Nous tirons notre ouvrage à 8000 exemplaires et, pour que nous puissions être rentables, nous devons donc en vendre 4680.

Afin de pouvoir effectuer leur travail au mieux, les représentants pourront utiliser notre argumentaire de vente, situé à la page suivante.



Les entrepôts de la SODIS

ARGUMENTAIRE DE VENTE

Les Disparues de Césarée

8 octobre 2018

La collection

Le livre s'inscrit dans la collection culte du Livre dont vous êtes le héros. En 2016, Gallimard jeunesse remet ces ouvrages au goût du jour en rééditant les succès de collections telles que les fameuses séries « Défis fantastiques » et « Loup solitaire », vendues à plus de 300 000 exemplaires.

La série

Les disparues de Césarée lance la nouvelle série « Soupçons » qui s'adresse principalement à un public jeunes adultes. Cet ouvrage inaugure le retour en force des célèbres livres dont vous êtes le héros en proposant un genre nouveau du roman-jeu : le polar.

Résumé du livre

En l'an 832 dans l'empire byzantin, Léon, ambassadeur chrétien, est en mission diplomatique pour négocier la paix avec le royaume musulman. Dans cette cité en apparence prospère, se tapissent dans l'ombre, secrets, mystères et impostures.

A travers cette histoire, devenez Léon ! Vivez son aventure, déterminez son parcours et repérez les indices !

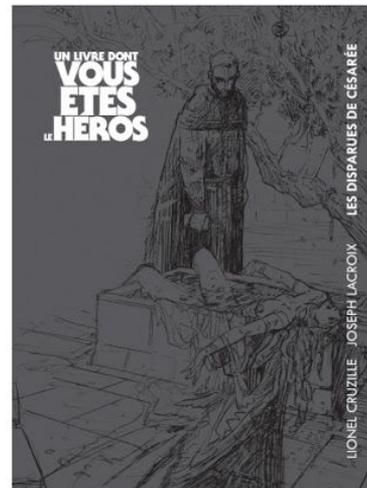
Dans ce premier titre, l'univers du polar est au rendez-vous ! Les illustrations en noir et blanc soulignent la noirceur de l'histoire et plongent le lecteur dans les profondeurs de Césarée.

LES TROIS POINTS FORTS DE CET OUVRAGE

Gallimard Jeunesse modernise le livre dont vous êtes le héros : au revoir la fantaisie, bienvenue au polar !

Finis les chapitres de quatre lignes, le Livre dont vous êtes le héros devient littéraire : trois pages de choix vous sont proposées.

Le retour des Livres dont vous êtes le héros, aux 14 millions d'exemplaires vendus en France.



Collection

Un Livre dont vous êtes le héros

Série

Soupçons

Auteurs

Lionel Cruzille, Joseph Lacroix

Pagination

208

Prix de vente public

13 euros

Format

154 x 210 mm

Tirage

8000

ISBN

9782070 662089

Auteur

Lionel Cruzille, né en 1975, est un auteur reconnu de nombreuses fictions numériques dont la série Le concile de Merlin et 2048 sorti en 2016. Son dernier ouvrage Waki-za a été nommé pour le prix 2016 du livre numérique de Youboox. Il se lance maintenant dans les Livres dont vous êtes le héros avec Gallimard Jeunesse !

Illustrateur

Joseph Lacroix est un auteur de bande dessinée né le 17 novembre 1974. Il a travaillé pour DC comics et Blizzard Entertainment pour l'adaptation en comics du jeu vidéo Diablo III.

GALLIMARD JEUNESSE

La presse, l'ami indispensable

La communication est essentielle pour le lancement d'une nouvelle série ou collection. Nous nous sommes renseignées sur la communication actuelle de la maison Gallimard Jeunesse afin d'être au courant de leurs pratiques afin de nous en inspirer.

Nous nous sommes donc procurées le communiqué de presse du 12 avril 2012 rédigé par Frédérique Cuissot pour le lancement du concours du premier roman jeunesse²⁷. Mais également celui de Juin 2013 rédigé par Laureline Dargery pour l'application *Manoir de l'Enfer* de Steve Jackson. Le style général est complètement différent, que ce soit pour la structure ou la présentation. Ainsi, il est évident que nous pouvons innover dans nos supports de communication.

Pistes de communication

La presse écrite reste, encore de nos jours, un moyen très efficace de communication dans le monde du livre. La cible de notre livre, les *young adults* ne lisent que très peu la presse. Cela a donc été un véritable problème pour choisir un magazine qui pouvait convenir.

Cependant, une revue a particulièrement attiré notre attention : Les inrockuptibles. En effet, cet hebdomadaire se veut être un généraliste de culture et d'actualité, traitant de nombreux sujets, dont le livre. Et notre cible n'est pas insensible à celui-ci car ses acheteurs se situent généralement dans la vingtaine.

Nous tenterons donc de prendre contact avec la rédaction afin de pouvoir leur envoyer un service presse et peut-être obtenir une chronique au sein de la revue. Toutefois, notre cible n'ayant pas pour attrait la presse, nous avons donc envisager une autre stratégie beaucoup plus conséquente.

Presse professionnelle

En ciblant la presse professionnelle, nous souhaitons attirer l'attention des revues publiées par des libraires. Nous essayerons donc de contacter par exemple la revue « Page »²⁸. Depuis la fin des années 1980, PAGE est un regroupement qui rassemble 1200 librairies indépendantes. Celle-ci produit donc une revue, très suivie dans la profession et dans laquelle nous pouvons trouver des chroniques de livres à paraître.

Dans le même esprit, nous contacterons également la rédaction d'Initiales magazine²⁹, qui est également une revue créée par un groupement de libraires indépendants se prénommant « Initiales ». On y trouve également des comptes rendus de lectures rédigés par les libraires faisant partie du réseau.

Pour finir, nous solliciterons le magazine *L'amour des livres*³⁰, élaboré à l'attention des libraires et de leur lectorat. En travaillant avec leur collaboration étroite et celle des éditeurs, *L'Amour des Livres* met en lumière les coups de cœur littéraires et événements éditoriaux. Quatre

²⁷

http://lajoieparleslivres.bnf.fr/simclient/consultation/binaries/stream.asp?INSTANCE=JOIE&EIDMPA=DOC_NUMERIQUE_11385

²⁸ <http://www.pagedeslibraires.fr/>

²⁹ <http://www.initiales.org/>

³⁰ <https://amourdeslivres.fr/>

numéros-phares se partagent l'année.

Il nous semble que ces titres bénéficient d'une écoute importante auprès des libraires, notre relai le plus important en terme de vente de nos ouvrages. En effet, ils sont, à nos yeux, les meilleurs défenseurs d'un ouvrage et qui pourront nous aider à étendre notre visibilité auprès d'un large public.

Presse spécialisée

Notre ouvrage, en plus d'être un LDVELH, est également un polar. Il nous a donc paru évident de proposer des services presse à des magazines spécialisés dans ce genre littéraire afin de toucher leur lectorat, où se trouvent peut être des *young adults*.

L'association Fondu Au Noir³¹ a la volonté de faire connaître la diversité du polar notamment par le biais de leur magazine *L'Indic*, publié tous les quatre mois. De plus, le site internet propose des chroniques de lectures, parmi lesquelles nous pourrions espérer figurer si le livre plaît.

En poursuivant dans cette même réflexion, nous prendrons aussi contact avec la revue *Alibis*³², qui propose dans chacun de leur numéro édité chaque mois, des chroniques de livres marquants en matière de polar. Une occasion donc pour notre ouvrage d'essayer de se démarquer grâce à son originalité de polar dont vous êtes le héros. Le site internet propose, lui aussi, des chroniques en ligne où nous pourrions potentiellement figurer.

Pour finir, notre choix s'est aussi arrêté sur la revue *La tête en noir*³³, un bimestriel traitant de la littérature policière, par le biais de critiques de romans, d'interviews de compte-rendu de festivals etc.

Une dernière presse spécialisée est aussi à prendre en compte dans notre stratégie de communication : les magazines rôlistes.

Amateurs de jeux de rôles en tout genre, notre ouvrage est donc l'occasion pour eux de découvrir ou redécouvrir les joies des LDVELH grâce à une édition moderne mais aussi une version numérique. Afin de pouvoir promouvoir *Les disparues de Césarée* auprès de ce public, nous contacterons donc deux magazines, à savoir *Jeu de rôle magazine* et le *Role playing game*, car ils disposent tout deux d'une rubrique livre.

PLV ou publicité sur lieu de vente

Comme l'estime Sophie Haïk, de la librairie des enfants, située à Paris, « Des études ont montré qu'un produit, quand il est théâtralisé, voit ses ventes augmenter de 30 à 50 %. Le livre n'échappe pas à la règle... Il ne faut pas avoir peur du marketing ! C'est un bon accélérateur de ventes³⁴ ».

La P.L.V. permet de toucher directement le consommateur en l'interpellant. L'apparition d'une nouvelle collection chez Gallimard Jeunesse, avec la sortie d'un nouveau titre était donc une occasion d'élaborer ce genre de publicité.

³¹ <http://fondaunoir.fr/>

³² <http://www.revue-alibis.com/>

³³ <https://www.scopalto.com/revue/la-tete-en-noir>

³⁴ <http://www.livreshebdo.fr/article/quoi-sert-la-plv>

Nous pourrions ainsi proposer des colonnes de sol, mais aussi des présentoirs que les libraires pourront mettre non loin de la caisse afin d'attirer la curiosité des acheteurs.



Exemples de PLV colonnes de sol et PLV comptoir

Affiche publicitaire

Pour accompagner les publicités sur lieux de vente que nous comptons mettre en place dans certaines librairies, nous réaliserons des affiches publicitaires. Cette création aura donc pour but d'accentuer davantage notre visibilité dans les points de ventes, ce qui est de la plus grande importance car c'est dans ces lieux que nous pouvons vendre le plus.

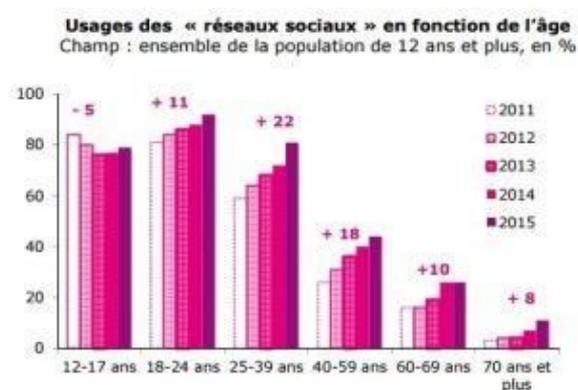


“ C’est un simple échange de bons procédés que nous te proposons ”

Le royaume de l’oubli, 3^e volume de la série « Astre d’Or », choix 250

La communication digitale

Fin novembre, l’ARCEP a publié un état des lieux annuel de l’usage des outils numériques en France.



Grâce à ce graphique, nous pouvons observer les usages des réseaux sociaux en fonction de l’âge des individus. Nous pouvons remarquer que notre cible pour ce projet, la génération des 18-24 ans et des 25-39 ans, utilisent beaucoup ces moyens de communication et cela augmente chaque année³⁵. De plus, grâce à cette même étude, nous constatons qu’en France, 88 % des 15-24 sont inscrits sur au moins un réseau social, avec 76 % des 15-24 ans sont sur Facebook, 33% des 15-24 ans sont sur Snapchat, 24 % des 15-24 ans sont sur Twitter et 18 % des 15-24 ans sont sur Instagram³⁶. Notre cœur de cible, les *young adults*, sont donc très présents sur les réseaux sociaux. En France, 88% des 15-24 ans sont inscrits sur au moins un réseau social : 76 % des 15-24 ans sont sur Facebook, 33% des 15-24 ans sont sur Snapchat, 24 % des 15-24 ans sont sur Twitter et 18 % des 15-24 ans sont sur Instagram³⁷.

Il est donc pour nous absolument nécessaire d’élaborer une stratégie de communication digitale, en ciblant particulièrement ces modes de communication afin de pouvoir faire connaître à un plus large panel possible de personnes notre produit. Celle-ci sera donc développer dans le but de promouvoir la publication papier, mais aussi numérique. Pour ce projet, notre objectif est de développer une stratégie de communication axée sur les réseaux sociaux afin de pouvoir toucher notre cœur de cible : les *young adults*. Pour cela nous nous devons d’être présent sur les réseaux sociaux.

En effectuant des recherches, nous nous sommes aperçus que le phénomène « dont vous êtes le héros » avait inspiré de nombreux réseaux sociaux et marques.

³⁵ <http://www.blogdumoderateur.com/50-chiffres-medias-sociaux-2016/>

³⁶ <http://www.blogdumoderateur.com/50-chiffres-medias-sociaux-2016/>

³⁷ <http://www.blogdumoderateur.com/50-chiffres-medias-sociaux-2016/>

Nous nous inspirerons donc de leurs créations afin de pouvoir développer la nôtre.

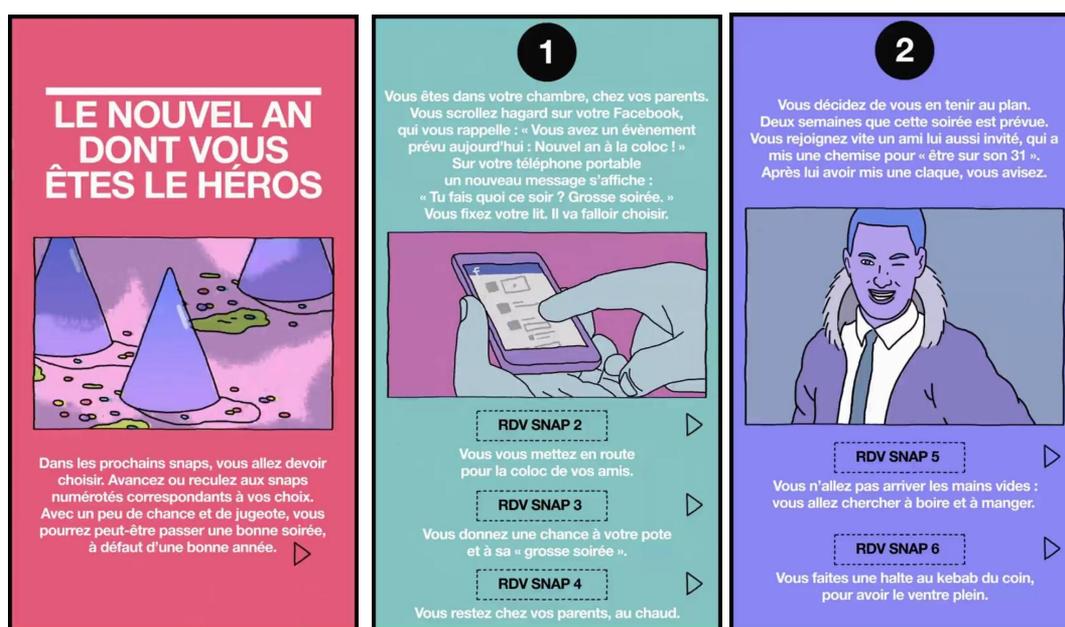
Les réseaux sociaux pour une 'interactivité « dont vous êtes le héros »

Snapchat

Le dernier jour de l'année 2016³⁸, nous avons eu le plaisir de découvrir sur le réseau social Snapchat, en partenariat avec Vice, un magazine mensuel gratuit et international, une nouvelle « story » des plus originales. En effet, les jeunes pouvaient jouer au « Nouvel an dont vous êtes le héros ». Snapchat est le 5e réseau social le plus utilisé, qui compte environ 150 millions de jeunes³⁹ actifs dans le monde, dont 9.8 millions en France. Les utilisateurs pouvaient ainsi lire un petit scénario à choix multiples.



Source : <https://fr-fr.facebook.com/VICEFrance/posts/1207709179319580>



Capture d'écran du projet de VICE

Trouvant l'idée originale, nous souhaitons donc renouveler l'expérience pour promouvoir la sortie de notre ouvrage, *Les disparues de Césarée*, à l'occasion du salon du livre de Montreuil en 2018. Pour cela, nous devons mettre en place un partenariat avec un magazine présent sur Snapchat, tels que VICE, Melty, Konbini ou encore Le Monde.

³⁸ <https://fr-fr.facebook.com/VICEFrance/posts/1207709179319580>

³⁹ <http://www.alexitaubin.com/2013/04/combien-utilisateurs-de-facebook.html>

Instagram

Le 5 août 2015, Old Spice, une marque proposant des produits pour le corps pour hommes, s'est associée à l'agence Wieden + Kennedy dans le but de lancer une campagne originale sur leur compte Instagram fin juillet : une aventure interactive dont l'internaute sera le héros⁴⁰.

En utilisant le «tagging», chaque post propose à l'internaute deux actions possibles, sous forme de clics dans l'image.



Capture d'écran de la campagne sur Instagram

Grâce à cette campagne, nous avons pu comprendre comment développer une histoire dont vous êtes le héros au sein de ce réseau social important chez les jeunes. En effet, celui-ci est le troisième le plus important, avec 400 millions d'utilisateurs.

De plus, la tendance des posts littéraires sur Instagram est devenue à la mode. En effet, de nombreux lecteurs n'hésitent pas à faire de jolies photographies des livres qu'ils ont lu, accompagnées d'une petite chronique en commentaire.

Nous avons donc pensé qu'il serait intéressant de leur proposer un partenariat. En échange de l'envoi d'un livre, ils pourront lire celui-ci et en faire un article une fois l'ouvrage terminé.

Afin de mettre en place cela, nous avons effectué des recherches dans le but de trouver les instagrammeurs les plus influents dans le domaine de la littérature. Cependant, la liste dressée n'est pas exhaustive.

40

<http://www.e-marketing.fr/Thematique/digital-data-1004/Breves/Old-Spice-cree-aventure-dont-vous-heros-Instagram-258044.htm#FMIPTzZzFo25CsSo.97>

Nom / pseudo	Lien	Nombre d'abonnés approximatif au 13/03/2017
So Nora Booktube	https://www.instagram.com/so_nora_booktube/	9 400
Finding Neverland xx	https://www.instagram.com/findingneverlandxx/	6 500
Andrea Flying to the world	https://www.instagram.com/andrea.flyingtothewords/	4 200
Aliastasia	https://www.instagram.com/aliastasia/?hl=fr	7 100
A Book Kish Kin of day	https://www.instagram.com/abookishkindofday/	4000
Luna Bookaddict	https://www.instagram.com/unabookaddict/?hl=fr	7000
Book Oui Oui	https://www.instagram.com/book_ouioui/?hl=fr	7700
		TOTAL : 45 900 ados potentiellement touchés

La mise en place de ces partenariats pourraient donc nous permettre de toucher un nombre important de notre cible. De plus, certains possèdent des blogs littéraires, qui serait un moyen supplémentaire de faire parler de notre ouvrage.

Twitter

En 2016, Twitter possède 307 millions d'utilisateurs actifs chaque mois. Ce réseau social permet à un utilisateur d'envoyer gratuitement de brefs messages de 140 caractères, appelés *tweets*, sur internet, par messagerie instantanée ou par SMS.

Grâce à un article sur le site Internet Numerama⁴¹, nous avons pu constater qu'il était possible de réaliser une histoire dont vous êtes le héros, en utilisant notamment les mentions.



Capture d'écran d'un exemple d'histoire dont vous êtes le héros sur Twitter

⁴¹ <http://www.numerama.com/pop-culture/127741-jouiez-a-livre-dont-etes-heros-twitter.html>

Facebook

Réseau social numéro un en France et dans le monde, il nous a semblé évident d'y développer notre communication.

La page Facebook de Gallimard Jeunesse nous permettra donc de poster de nombreuses actualités sur notre nouvelle collection ainsi que sur la publication de notre premier livre, *Les disparues de Césarée*, mais aussi des jeux afin de divertir nos abonnés et leur donner envie d'acheter notre roman.

Un teaser vidéo

Lors de la sortie de son livre numérique dont vous êtes le héros, *Le manoir de l'Enfer*, Gallimard Jeunesse a eu l'idée de créer un teaser pour l'occasion.

Afin de continuer dans ce même état d'esprit, nous voulons, à notre tour, proposer un teaser promotionnel pour la sortie papier et numérique de notre premier livre.

Une initiative indispensable car, de nos jours, les teasers sont omniprésents en terme de communication.

Booktubeurs : les nouveaux influenceurs du web

Grâce à l'outil Internet, chaque personne est libre de s'exprimer et de donner son avis sur des sites communautaires, des blogs, ou encore grâce à Youtube. Ces cinq dernières années ont permis de voir émerger des idoles d'un nouveau genre : les booktubeurs, à travers la chaîne BookTube.

En France, le phénomène n'est pas encore largement répandu et n'a réellement débuté qu'en 2013, suscitant la curiosité des professionnels du livre. Nous avons donc recensé dans le tableau ci-dessous les plus influents dans ce domaine car il est à nos yeux indispensables de développer des partenariats avec eux. Cependant, cette liste n'est pas exhaustive.

Nom / pseudo	Lien	Nombre d'abonnés approximatif au 13/03/2017
Les lectures de Nine	https://www.youtube.com/user/LesLecturesdeNiNe/featured	54K
Corentyne23	https://www.youtube.com/user/Corentyne23/featured	47K
BullDop	https://www.youtube.com/user/bulldop/featured	43K
FairyNeverland	https://www.youtube.com/user/FairyNeverland	25K
Malorie0o	https://www.youtube.com/user/Malorie0o/featured	19K

Cher Lecteur,	https://www.youtube.com/channel/UCIR64E34rhV-zL4n-COT_FA	12K
Tartine aux pommes	https://www.youtube.com/user/Tartinneauxpommes/featured	11K
Lecture de livres	https://www.youtube.com/user/lecturedelivres/featured	8K
Cordelia aime	https://www.youtube.com/user/cordeliaaime/featured	7K
		TOTAL = 226 000 ados potentiellement touchés

Ce type de critiques littéraires permet de redonner le goût de lire à de jeunes générations. Issus de la même génération que notre cible, ils savent proposer des contenus divertissants, qui attirent les jeunes et rassemblent des communautés entières de lecteurs sur le web. De plus, la plupart ont des connaissances en communication digitale innées et savent donner de la visibilité à leur chaîne en relayant leurs vidéos sur les réseaux sociaux tels que Facebook, Twitter, Instagram etc.

En conclusion, notre stratégie de communication digitale aura donc pour but de valoriser notre nouvelle collection « Soupçons » et promouvoir la publication de notre livre *Les disparues de Césarée* en suscitant la curiosité et l'envie des internautes à qui nous proposerons une communication originale, basée sur le principe de LDVELH, mais aussi en développant des partenariats avec de nouveaux influenceurs du web, aux yeux des *young adults*.

Chapitre 4

“ Votre ordinateur de bord vous proposera plusieurs combinaisons ”

Le justicier de l'univers, Défis fantastiques 33, le pilotage du météore

Le projet numérique

Avant-projet et conception

Note d'intention

1. Analyse du contexte du projet

Motivations du choix de cette œuvre

Si nous avons choisi ce manuscrit c'est parce qu'il nous a interpellé de par son originalité et du fait que nous n'avions jamais lu de polar se déroulant à l'ère byzantine. Il en existe très peu et c'est pourquoi nous le considérons comme un défi à relever.

Seulement deux sont disponibles en France, en plus de celui-ci :

- *Du sang sur la soie* d'Anne Perry - 10/18 ans - 2010 (version IOS, kindle, android) ;
- *Meurtre à Byzance* de Julia Kristeva - Fayard - 2004 (version IOS, kindle, android).

Présentation du projet et de ses porteurs

Le projet est de créer un ebook enrichi qui permettrait de choisir entre deux possibilités narratives à chaque fin de chapitre. Les choix reprendront les illustrations utilisées dans le livre.

Au début des années 1980, la maison d'édition Gallimard décide de traduire, des éditeurs anglais, les premiers tomes de ce qui va devenir un phénomène de société : les livres-jeux. Dans les années 1980, les ouvrages de la collection Un livre dont vous êtes le héros envahissent les cours d'école et atteignent les 14 millions d'exemplaires vendus avec des séries comme « Défis fantastiques » et ses 65 tomes différents. Les thèmes sont assez variés, même si la plupart des aventures relèvent de la fantasy (médiéval-fantastique), de la mythologie, de la science-fiction ou de l'horreur⁴².

Mais au milieu des années 1990, le genre s'essouffle pour finalement tomber dans l'oubli. Le grand public ne s'intéresse plus à ce genre de littérature, il ne sait même plus qu'il existe. 30 ans plus tard la maison décide de commercialiser la version numérique : un ebook avec un marque-page, des illustrations de l'époque en noir et blanc et des dés en 3D.

Aujourd'hui, deux « numérisations » sont disponibles (version android et IOS) : *Le Manoir de l'Enfer* et *La Forêt de la Malédiction*.

⁴² <http://www.lettresnumeriques.be/2014/07/06/le-mythique-un-livre-dont-vous-etes-le-heros-en-numerique/>



Capture d'écran de la page de *La Forêt de la Malédiction* sur la plateforme Google Play

Gallimard a sorti en 2013 la version numérique de l'ouvrage *Le Manoir de l'Enfer* est sorti en 2013 pour fêter les 30 ans de la première parution. Le premier tome, *Le manoir de l'enfer* a été suivi par *La forêt de la malédiction* (version iOS et version Android). Et il semblerait que Gallimard se soit engagé à publier deux rééditions chaque année afin de conquérir le public des jeunes adolescents ⁴³.

Ainsi, cette volonté réelle de la maison est cohérente avec notre projet et notre idée d'élargir la collection de cette littérature avec des ouvrages pour un public plus âgé.

Rappel des orientations envisagées pour la version papier

Nous retravaillons le manuscrit pour créer un livre dont vous êtes le héros, c'est-à-dire un livre à choix avec plusieurs fins possibles. Il n'existera qu'une seule ligne narrative possible pour mener à bien l'enquête car les autres fins mèneront à des impasses et le lecteur devra recommencer l'enquête depuis le début. Destiné aux plus de treize ans, le livre ressemblera à un livre d'enquêteur. Pour cela, il aura la taille standard pour un carnet, aux coins arrondis, à la couverture noire et chaque choix sera accompagné d'une illustration.

Contexte du projet, enjeux, objectifs stratégiques

Afin de toucher une nouvelle cible qui est celle des *young adults* (entre 16 et 25 ans), la maison d'édition Gallimard Jeunesse va créer une nouvelle collection papier et numérique. Cette collection rassemblera des livres à choix de polars du monde entier, célèbre ou un peu moins. Le premier livre sera donc *Le Luth d'ébène*, écrit par Panagiotis Agapitos, référence dans le domaine du polar byzantin. Le numérique est très présent dans notre quotidien. En effet, grâce au baromètre annuel, réalisé pour les auteurs et éditeurs associés au sein de la SOFIA, nous pouvons constater que le nombre de lecteurs de livres numériques est en légère augmentation et atteint 20 % en 2016. Une pratique davantage observée chez les moins de 25 ans avec 27 % ⁴⁴.

Nous souhaitons donc développer des ebooks permettant de mettre en scène nos ouvrages et divertir un public qui a aimé le livre, mais aussi pour ceux qui souhaitent découvrir des livres autrement.

Nous souhaitons attirer de nouveaux lecteurs à ce polar byzantin en intégrant un système interactif et ludique. Nous voulons le concevoir de telle manière que la forme du projet, donc les choix, n'éclipsent en rien le fond.

⁴³ <http://www.lettresnumeriques.be/2014/07/06/le-mythique-un-livre-dont-vous-etes-le-heros-en-numerique/>

⁴⁴ <http://www.sne.fr/enjeux/barometre-sur-les-usages-du-livre-numerique/>

Nous proposerons une version allégée qui correspondra aux premiers chapitres de l'histoire pour permettre aux lecteurs d'essayer l'application. Cette version sera restrictive aussi dans son contenu puisqu'on ne pourra pas accéder à certains menus. Seulement l'essai des premiers chapitres sera possible.

Pour ce projet, notre objectif est donc de développer une stratégie de communication axée sur les réseaux sociaux afin de pouvoir toucher notre cœur de cible : les *young adults*. Pour cela nous nous devons d'être présent sur les réseaux sociaux.

Notre coeur de cible, les *young adults*, sont donc très présents sur les réseaux sociaux. Il est donc pour nous absolument nécessaire d'élaborer une stratégie de communication digitale, en ciblant particulièrement ces modes de communication afin de pouvoir faire connaître à un plus large panel possible de personnes notre produit.

De plus, nous développerons un teaser vidéo. Ce support de communication aura donc pour but de présenter notre livre enrichi afin de donner un avant-goût aux potentiels acheteurs de notre produit en montrant des illustrations tirées de celui-ci par exemple. Ce teaser sera donc un moyen pour nous de nous démarquer de la concurrence et de présenter les avantages de notre ebook, mais aussi son originalité grâce aux diverses animations et son aspect plus moderne, remis au goût du jour. Ce teaser vidéo est pour nous un bon exemple qui illustre parfaitement notre projet (voir *J'entends le bruit des ailes qui tombent*⁴⁵).

Analyse de la cible

Cet ebook enrichi a pour objectif d'intéresser plusieurs catégories de personnes. Le livre papier a pour cible les *young adults* (entre 16 et 25 ans). Les jeunes de moins de 25 ans n'ont pas été les cibles premières de Gallimard, mais ils sont familiers avec ce genre d'ouvrages, comme c'est notre cas personnellement. La première cible sera donc la même. Cependant, les adultes qui aiment les livres à choix peuvent aussi être intéressés. De plus, les personnes ciblées seront aussi ceux qui ont déjà lu le livre, ceux qui recherchent un polar enrichi, des livres-jeux, voire un jeu tout simplement.

Nous ciblons aussi évidemment les nostalgiques des années 80-90, qui ont connu l'âge d'or des livres dont vous êtes le héros. Nous voulons retrouver l'intérêt des anciens joueurs en proposant une version plus élaborée en changeant la charte graphique des livres et quitter celle conservée depuis l'âge d'or. Un public n'est pas à oublier dans ce projet, celui des rôlistes. Les plus gros succès de la collection « Livre dont vous êtes le héros » font l'objet d'une création en jeu de plateau. L'aspect « jeu de rôle » est au cœur de la conception du livre et l'epub sera conçu aussi pour attirer cette cible.

Le public de nos jours est ultra-connecté : tablettes, téléphones portables, internet. Gallimard propose des applications sur Mac et Android. La maison d'édition a la volonté de toucher le plus grand panel possible. C'est pourquoi nous mettons en place une campagne publicitaire conséquente pour informer nos cibles de cette nouvelle collection : des teasers sur Youtube. Les jeunes passent plusieurs heures par jour sur Youtube, instagram, Snapchat etc. Les réseaux sociaux seront donc privilégiés pour mieux les atteindre et les amener à lire autrement le livre.

Analyse de la concurrence justification du positionnement sur le marché

Notre projet se positionnant dans le champ du livre « dont vous êtes le héros », notre livre, et donc la nouvelle collection que nous proposons, s'inscrivent dans ce paysage éditorial. Dans le

⁴⁵ <https://www.youtube.com/watch?v=jloMpv8KHrE>

champ du numérique, peu d'ebooks ou d'applications ont été développés dans le domaine. Ainsi, la concurrence est faible et c'est notre défi de créer une version numérique qui lancerait une nouvelle voix du livre « dont vous êtes le héros ».

Grâce à l'élaboration du benchmark nous pouvons noter que nous ne sommes pas les seules sur le marché du numérique à proposer des LDVELH. Cependant, nous avons pu constater qu'il existe soit des packs, soit des ouvrages en PDF.

De plus, les ouvrages susceptibles de nous faire concurrence sont édités par la maison d'édition Gallimard. Appartenant nous-mêmes à ce groupe, nous serions sans véritable concurrence. Notre nouveau produit ne pourra qu'avoir une forte visibilité grâce à la notoriété de la maison d'édition. Ce dernier, avec une bonne communication, pourrait donc marquer les esprits et faire le buzz. Le but est donc de le faire connaître, mais aussi de faire adhérer les futurs lecteurs pour qu'ils puissent acheter nos futurs livres enrichis.

Analyse de l'existant (par ex. texte et iconographie, ce qui est réutilisable ou non) :

Pour ce projet, nous reprendrons la structure existante du texte qui constitue le livre papier. Pour les illustrations, celles utilisées dans le livre serviront aussi pour notre ebook enrichi. Nous envisageons donc de créer un ebook qui permettrait de choisir entre deux possibilités narratives à chaque fin de chapitre, comme dans son éponyme papier. Si nous avons choisi de n'appliquer que deux choix, c'est par soucis de complexité. En effet, ces choix seront cumulatifs, ils entraîneront donc de multiples lectures et pousseront le lecteur à essayer de multiples combinaisons jusqu'à la bonne résolution de l'enquête.

Analyse des contraintes

Notre première contrainte concerne le délai de production. En effet, nous souhaitons mettre en circulation sur le marché notre produit début octobre, date de sortie du livre en librairie également. En effet, le salon du livre jeunesse de Montreuil se déroulant fin novembre – début décembre, nous souhaitons profiter de cet événement pour promouvoir la nouvelle collection papier et numérique.

La deuxième contrainte est technique et créative. Pour ce projet, nous devons utiliser obligatoirement le logiciel de mise en page Adobe Indesign afin de créer l'interface de notre futur livre enrichi. Cet outil n'étant pas vraiment adapté pour la création de livres enrichis, nous serons donc limités dans nos choix en termes de création.

La dernière contrainte est humaine. En effet la maison d'édition Gallimard Jeunesse est une grosse structure qui doit gérer de nombreuses fabrications de livres simultanément.

Pour ce projet, il faudra donc prévoir une équipe constituée de différents corps de métiers pour élaborer les différentes étapes de création, qui sera organisée par une personne, qui fera office de chef de projet référent pour ce livre enrichi.

2. Proposition

Orientations stratégiques : philosophie générale, objectifs, démarche

Comme nous l'avons dit précédemment, nous souhaitons reprendre la structure même du livre. La version numérique permettra d'accéder directement aux informations liées à l'enquête, à un glossaire interactif et aux fiches personnages.

Elle est l'occasion d'ajouter ce que nous jugeons comme un manque au livre. Le projet est orienté vers l'aspect interactif du choix et des nombreuses ramifications de l'histoire. L'objectif est donc d'attirer un nouveau public en rendant le polar plus ludique.

Pour la première ouverture de l'ebook, comme les suivantes, le lecteur verra tout d'abord un écran qui représente les logos de la maison d'éditions et des partenaires, suivi d'une animation qui

plongera le lecteur dans l'ambiance du roman. Elle sera imposée à la première lecture, mais passable par un simple de tap lors des lectures suivantes. Le lecteur aura accès, à tout moment, à un bouton qui fera office de menu rapide, en bas à gauche de son écran.

Les lecteurs seront guidés dans la navigation du contenu qui est restreinte par les choix. Certains mènent à des impasses qui vont forcer le lecteur à tout recommencer pour résoudre l'enquête. La construction de l'ebook aura pour objectif de créer une ambiance de suspense et créer de l'implication chez le lecteur. Mais, nous souhaitons créer une addiction, au-delà du livre lui-même, une envie de poursuivre l'expérience par les autres livres de la collection à venir.

Orientations éditoriales : ton, ambiance, type de médias utilisés, déclinaison par support

Le ton et l'ambiance de cet ebook enrichi auront pour objectif de refléter l'ambiance noire du polar. Pour cela les illustrations seront uniquement de couleur noire, travaillées au crayon ou au fusain. Le texte sera accompagné d'une bande son, un fond sonore, qui plongera plus intensément le lecteur dans l'univers. Le rôle du son a un but symbolique. Il peut s'éteindre à tout moment dans le réglage situé dans le menu. Il renforcera alors l'ambiance « polar » que l'on souhaite développer dans cet ebook. Cela permettra donc une immersion complète des lecteurs, c'est-à-dire angoissante et pleine de suspense. Comme pour les illustrations, le son s'arrêtera lorsque le moment sera venu de faire un choix pour le lecteur.

Orientations esthétiques : inspirations, planches tendances, pistes graphiques et sonores

Le texte est riche en personnages. C'est pourquoi nous jugeons nécessaire de mettre leur nom en avant. En effet, ils seront de couleur rouge lorsqu'ils interviennent dans l'histoire pour aider le lecteur à mieux se souvenir. Il est aussi question de créer aussi une fiche par personnage, accessible dans le menu et directement en « tapant » sur le nom du personnage.

Les mots en gras renvoient à un glossaire interactif puisque le roman présente de nombreux termes propres au monde byzantin tels que les titres et les postes des protagonistes qui sont difficiles à assimiler.

Nous souhaitons mettre en place un système de marque-page, comme nous le voyons dans l'ebook du *Voyage au Centre de la Terre*. Nous souhaitons donc faire apparaître sur toutes nos pages de lecture un marque-page de couleur rouge. En cliquant sur cet élément graphique, celui-ci se déroule, c'est-à-dire qu'il s'étire verticalement vers le bas. Cette action fait apparaître une fenêtre pop-up et demandera au lecteur s'il souhaite quitter la lecture, maintenant que sa page est sauvegardée grâce à cette action. Nous avons pensé ajouter, lors de la lecture, la possibilité d'accéder à tout moment à un menu qui récapitule les événements, les personnages, un glossaire qui augmentera au fur et à mesure de l'enquête.



Voyage au Centre de la Terre
Jules Verne
L'Apprimerie éditions

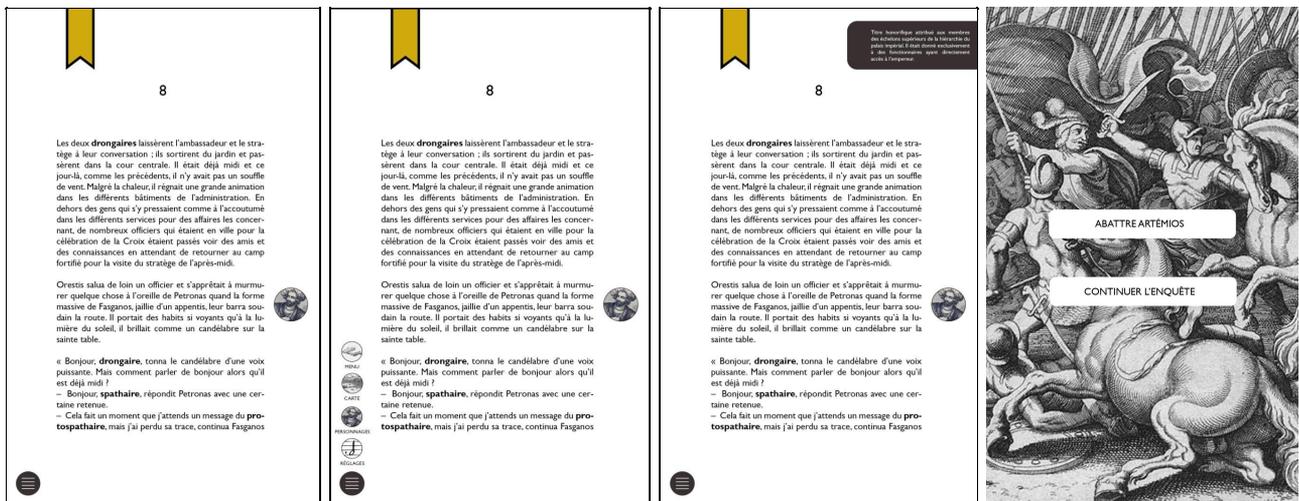


La Comtesse de Cagliostro
Maurice Leblanc
Rouen Nouvelles Bibliothèques

Extraits de pages d'ebooks qui nous ont inspirées

Pour notre projet, le rôle des illustrations détiend deux valeurs importantes. En effet, au premier abord elles sont illustratives car elles reflètent les événements importants de l'histoire. Elles renforcent l'aspect descriptif présent dans le texte. Cela permet donc une mise en évidence visuelle. Cependant, elles permettent aussi de bien intégrer les moments déterminants. Ces illustrations ont donc une valeur informative afin de marquer les esprits des lecteurs, d'un point de vue visuel.

Ci-dessous, 4 illustrations représentant nos premiers essais de la maquette de notre futur ebook.



De gauche à droite : une page en lecture, le menu déroulé, une page avec un pop-up qui donne la définition du mot « spathaire » en gras dans le texte, une page de choix.

Orientations interactives : l'utilisation de l'interactivité pour valoriser le contenu, type de navigation, choix de mise en scène des médias et du contenu

L'interactivité est au cœur de notre projet. La navigation numérique sera plus fluide et rapide que son alter ego papier, grâce à la mise en place de nombreuses interactivités au sein de notre livre enrichi. Tout d'abord, avant d'arriver au texte lui-même, une petite explication du fonctionnement du livre enrichi sera proposée afin que le lecteur puisse comprendre le fonctionnement un peu particulier de cet ebook. La lecture de l'ouvrage se fera ensuite de page en page, par le glissement du doigt sur l'écran. Lors du changement de page, le lecteur pourra observer une animation qui aura pour but de montrer visuellement la page qui se tourne, tel un livre papier.

Concernant notre produit, le lecteur pourra continuer sa lecture sans crainte. En effet, il retournera exactement où il s'était arrêté dès qu'il ré-ouvre l'ebook.

En plus du texte, il y aura des animations des différentes illustrations des choix, qui se figent quand les choix apparaissent. En effet, tout s'arrête, tout reste en suspens jusqu'à cette étape primordiale et cruciale : l'histoire dépend de cette action.

Dans cette histoire, le lecteur ne peut avancer qu'au fur et à mesure des choix proposés. Il n'y a pas par exemple d'énigmes secrètes à résoudre pour avancer. Le côté navigation est offert par les choix. Pour avancer dans l'histoire, le lecteur tournera par un slide les pages. Il verra les pages se tourner, comme dans un livre physique (comme nous le voyons dans l'image ci-dessous).



14.

Vous posez la plume et fermez votre carnet. Que se passait-il exactement dans cette ville ? Trois jeunes filles d'origine populaire ont disparu. La fille du juge a été enlevée, violée et assassinée et sa gouvernante a été également éliminée. Le très vieil archevêque, quand il a été informé de ces assassinats, a dit secrètement à l'ambassadeur de prendre garde. Le bibliothécaire de Saint-Mamandas se révélait être en transaction avec un marchand de tapis musulman et connaît des gens qui pourront ménager une rencontre avec vous. Et pourquoi cet **Artémios Stouditis** voulait-il vous parler alors que vous avez reconnu en lui le **concessionnaire** disparu, **Alexandros Genessios** ?

– Bonjour à toi, mon seigneur ! dit **Nikolaos**. Vous ne répondez pas.

– Bonjour à toi, sire **Léon** ! répète le vieil homme, intrigué de vous voir immobile et courbé sur votre siège.

Vous relevez la tête, l'air absent et vous vous tournez dans la direction d'où vient la voix. Vous regardez en silence votre intendant qui accompagne **Petronas** et **Orestis**. Vous étiez tellement plongé dans vos pensées que vous n'avez pas entendu le bruit de leurs pas, ni remarqué que la lumière matinale rentrait maintenant à flots par les fenêtres.

– Bonjour, répliquez-vous. Vous essayez de mettre de l'ordre dans vos pensées. J'ai dû m'endormir. Je n'ai pas très bien dormi cette nuit.

– On dirait, seigneur **Léon**, que le climat de Césarée est difficile à supporter pour ceux qui n'y sont pas accoutumés. Le **dragonaire** **Petronas** lui aussi a mal dormi, car je viens d'avoir du mal à le réveiller, déclare **Orestis** avec naturel. **Petronas** rougit jusqu'aux oreilles.



Recommandations techniques : support, format, langages et technologies, dimensions :

Le support sur lequel pourra être utilisé notre ebook epub 3 enrichi sera les tablettes (version android et IOS).

De plus, notre version sera disponible sur Android et Apple pour les téléphones portables afin de pouvoir toucher tout type de support.

Concernant le format de notre produit nous avons décidé de réaliser un ebook enrichi.

L'écran sera fixe et n'aura pas la possibilité de rotation d'écran, la lecture de l'ebook sera au format à la française.

Dimensions : 1563 x 2500 pixels, images en jpg.

3. Méthodologie

Approche méthodologique : grandes phases du projet, description de chaque phase

La première approche du projet consistera à établir un budget et un rétroplanning afin de mettre en place une organisation pour pouvoir sortir le produit à temps. Nous exécuterons une veille concurrentielle pour réaliser un benchmark de ce que propose la concurrence.

Ensuite, l'objectif sera de mettre en place la commercialisation du produit. Pour cela nous définirons les plateformes où nous trouverons notre produit et sur quel support de lecture celui-ci pourra être lu.

Après cette étape, notre équipe réfléchira sur le projet afin de déterminer les différentes fonctionnalités que notre ebook enrichi pourra proposer, comment sera établie la navigation.

Une fois le cahier des charges terminé, il faudra élaborer une arborescence qui nous aidera à évaluer la navigation pour savoir si celle-ci est facile d'utilisation. De plus, cette étape sera aussi un moyen de travailler sur la conception de l'interface.

L'étape suivante consistera ensuite à faire la maquette sur Indesign pour créer une charte graphique en choisissant par exemple la typographie ou encore les couleurs.

Ensuite, un concepteur devra intégrer tout cela et faire le développement informatique du

produit. Des tests seront réalisés afin de veiller à ce que notre ebook fonctionne correctement et que tout est bien à sa place.

Pour finir, une étape de communication sera faite afin de promouvoir la sortie de notre produit début octobre, mais aussi dans le courant de novembre afin de communiquer sur notre venue sur le salon du livre jeunesse de Montreuil avec de nombreuses nouveautés à découvrir comme notre collection papier et numérique.

Equipe dédiée, références

Dans un premier temps, une équipe éditoriale sera mobilisée pour établir l'amont du projet, à savoir la note d'intention, le budget ou encore le planning afin que ce travail soit réalisable.

De plus, une fois celui-ci lancé l'équipe éditoriale se chargera également de la scénarisation et l'élaboration de la nomenclature et de l'arborescence.

Un graphiste – maquettiste aura ensuite pour mission de créer la charte graphique de l'ebook et une mise en page.

Après avoir fini cette étape, une personne sera en charge d'élaborer l'ebook afin que celui-ci soit opérationnel.

Pour finir, une personne devra s'occuper de toute la promotion et communication sur cet ebook.

Benchmark

La première identification de la concurrence provient de nos recherches en tapant sur google les termes « ebook livre dont vous êtes le héros ». Analysons maintenant les premiers résultats de cette recherche, ceux pour lesquels le lecteur cliquera forcément dessus. Après vérification, nous savons que leurs bonnes positions reflètent leur influence dans le milieu.

Analyse des ouvrages concurrentiels

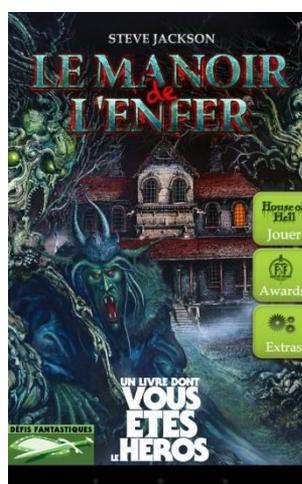
ANALYSE 1 : «Le manoir de l'enfer” - application Gallimard Jeunesse

<http://www.gallimard-jeunesse.fr/Actualites/A-la-une/Le-Manoir-de-l-Enfer>

Prix sur AppStore : 0,99 €

Prix sur Google Play : 1,19 €

Prix initial : 5,49 € sur l'Appstore et 4,99 € sur Google play.



A l'occasion de l'anniversaire des 30 ans des livres dont vous êtes le héros, Gallimard Jeunesse remet ces ouvrages au goût du jour en élaborant des applications sur ce thème, en reprenant des ouvrages de leur collection « Les livres dont vous êtes le héros », en partenariat avec Tin Man Games. Tin Man Games est un développeur primé spécialisé dans les manuels numériques - jeux interactifs de fiction, où vous contrôlez l'histoire. Basé à Melbourne, en Australie, l'équipe a développé des jeux d'aventure et propose plus de 35 applications et jeux disponibles sur iOS, Android et PC.

Cette application se feuillette comme un ebook et propose de nombreuses animations pour dynamiser la lecture. Pour cela, le lecteur peut donc décider des chemins à emprunter tout au long de l'histoire, des risques à courir et des créatures à combattre. A travers ses choix, il détermine donc le déroulement de l'histoire.

Dans ce produit, on remarque donc différentes fonctionnalités :

- possibilité de modifier la police de caractère et sa taille
- tirage de dés en 3D
- des signets permettent de revenir en arrière dans l'histoire
- deux modes de visuels sont possibles : on peut donc voir les illustrations soit en noir et blanc, style rétro, soit plus moderne avec les couleurs
- une galerie répertoriant tous les visuels de l'application

Afin de donner envie aux amateurs de livres-jeux d'acheter ce livre numérique, Gallimard Jeunesse a choisi de proposer un teaser sur chaque plateforme de téléchargement pour le présenter. Une idée innovante que nous souhaitons mettre en place également.

Concernant cette application, nous pouvons remarquer que celle-ci est avant tout un livre-jeu et non uniquement un livre dont vous êtes le héros. Notre projet diffère donc de celui-ci. Cependant, notre cœur de cible est le même. Notre projet, même si celui-ci sera publié au sein de la maison d'édition Gallimard Jeunesse, devra donc se différencier de ces produits, en mettant l'accent sur la communication.

ANALYSE 2 : <http://www.walrus-books.com/les-livres-dont-vous-etes-le-heros/>



LE PACK DONT VOUS ÊTES LE HÉROS

Grâce à ce « Pack dont vous êtes le héros », les éditions Walrus vous proposent pour un prix imbattable un bundle de leurs meilleurs livres-jeux numériques, à découvrir ou à redécouvrir dès maintenant. Au sommaire : *PLONGÉE SUR R'LYEH* par Loïc Richard, *LE CLAN DES SANGLIERS* par Joël Ollivier, *LA BIBLIOTHÈQUE INFERNALE* et *MENU CTHULHU* par Neil Jomunsi, *BIG-BANG À ASTRAHAL* par Sébastien Marti.

Auteurs : Joël Ollivier, Neil Jomunsi, Loïc Richard, Sébastien Marti

Prix : 6,99€ — [télécharger \[epub\]](#)

Ce site est parmi les premiers résultats de google. Voici un résumé en quelques chiffres : Pack de 5 ebooks, 1000 pages, 6 € 99. Le prix nous semble très raisonnable, très difficile d'être concurrentiel.

Mais quand on essaie de lire un extrait : la page n'existe pas. Nous sommes donc dans l'incapacité de lire un extrait avant d'acheter. Ainsi, cette faiblesse relevée chez la concurrence nous aide à

éviter ce genre d'erreur et de problème technique. Lire un extrait est essentiel pour que le lecteur ait vraiment envie de confirmer l'achat. Notre objectif sera d'offrir cette possibilité au lecteur. Ainsi ce produit a une bonne visibilité et se trouve sur différents sites. Or, le lien pour acheter nous renvoie sur le premier site, où l'extrait est indisponible. Bien que les liens vers le produit soient nombreux, le site a ses faiblesses, dernières qui peuvent freiner l'achat. Ce piège est vraiment à éviter pour notre produit.

Notre principal concurrent, qui propose le pack « Livres dont vous êtes le héros » est Walrus Books, une maison d'édition numérique indépendante créée en 2010. Leur catalogue est spécialisé dans les littératures de l'imaginaire (fantastique, science-fiction, *fantasy*, *uchronies*, etc) et alternatives (romans noirs, *pulps*, livres dont vous êtes le héros, etc), mais aussi d'essais et de romans contemporains.

Leurs livres sont disponibles à l'achat et au téléchargement sur toutes les grandes plateformes telles que Apple, Amazon, Immatériel, Kobo, Epagine, Feedbooks, Orange, Samsung, Carrefour, Fnac, Archambault, Youscribe, etc.

Cependant, nous devons noter un point important : Walrus applique une stricte politique « anti-DRM » car, pour eux, les verrous numériques brident les libertés élémentaires des internautes et des lecteurs. Il est donc possible de lire leurs ebooks sur tous les supports, sans restriction, que ce soit une tablette, liseuse, ordinateur ou smartphone.

Sur leur site Internet, Walrus Books donne aux futurs lecteurs des explications pour comprendre comment lire un fichier numérique, sur tous les supports cités au-dessus. Nous pensons donc que c'est une information intéressante que nous pourrions développer pour les lecteurs non aguerris sur la question de la lecture numérique.

ANALYSE 3 : <https://fr.scribd.com/collections/4326526/Les-livres-dont-vous-etes-le-heros>



Scribd. BROWSE Search

Les livres dont vous êtes le héros

176 books hand-picked by Wolfen Dugondor

Découvrez et téléchargez les vrais scans en PDF des livres dont vous êtes le héros en français avec des liens hypertexte, il n'en manque que 5 je crois...

Pour avoir un max d'informations venez sur mon forum: <http://la-rdg.forumactif.fr>



Un grand nombre de livres dont vous êtes le héros sont proposés sur ce site. Nous avons pu constater que ces fichiers sont issus de la maison d'édition Gallimard. Néanmoins, nous pouvons remarquer que ces ouvrages numériques ne sont que des PDF. De plus, ces livres sont des livres-jeux, où nous avons besoin par exemple d'un dé. Sur ce site, nous pouvons donc dire qu'il

n’y a rien de comparable avec notre projet. Ce ne sera donc pas de la concurrence.

Conclusion de nos recherches

Nous pouvons noter que nous ne sommes pas les seuls sur le marché du numérique à proposer des livres dont vous êtes le héros. Cependant, nous avons pu constater qu’il existe soit des packs, soit des ouvrages en PDF. De plus, les ouvrages susceptibles de nous faire concurrence sont édités par la maison d’édition Gallimard. Appartenant nous-même à ce groupe, nous serions sans véritable concurrence, avec un produit nouveau, qui pourra avoir une forte visibilité grâce à la notoriété de la maison d’édition. Notre produit, avec une bonne communication, pourrait donc marquer les esprits et faire le buzz.

Pour l’élaboration de notre projet, voici un résumé de ce que nous avons appris grâce à l’élaboration de ce benchmark :

- **Bonnes pratiques et pièges à éviter**

Pour l’élaboration de notre livre enrichi, nous devons éviter les problèmes techniques sur le site qui propose l’ouvrage pour ne pas décourager les potentiels acheteurs.

Comme nous avons pu le constater, tous nos concurrents ont décidés de proposer leurs créations à la fois sur Mac et sur Android. Il s’agit en effet d’un choix qui nous paraît judicieux et que nous mettrons, nous aussi, en place pour ce projet. De plus, la diversification des supports est nombreuse. Grâce à la lecture du baromètre annuel, réalisé pour les auteurs et éditeurs associés au sein de la SOFIA, nous constatons donc qu’il est nécessaire de développer notre livre enrichi afin que celui-ci soit lu sur tablettes, liseuses, ordinateurs ou encore smartphones afin de pouvoir toucher un plus grand large public.

- **Stratégie**

Grâce à l’étude de la concurrence nous avons noté un processus de communication qui serait bon de développer pour notre projet numérique. Pour multiplier les apparitions de notre ebook et accroître ses ventes, nous pensons donc être présents sur plusieurs plateformes de téléchargements, mais aussi sur différents sites partenaires où un lien conduira les futurs acheteurs vers une de nos plateformes où il pourra acheter notre produit en toute sécurité.

Grâce à la mise en place de partenariats et de notre visibilité sur les divers sites vendeurs, le but est d’arriver à atteindre un bon référencement sur Google pour pouvoir, grâce aux mots-clés, arriver dans les premiers résultats de recherche. Afin de nous démarquer de nos concurrents, nous souhaitons élaborer un teaser qui nous servira de support de communication pour annoncer le lancement de notre ouvrage en version numérique.

- **Différenciation**

Dans un premier temps, la différenciation majeure sera le format. Ce ne sera pas un PDF tout simple ou une application, mais un livre enrichi. De plus, nous souhaitons proposer un extrait gratuit, accessible à tous et sur tous les supports de lecture, pour donner envie aux futurs lecteurs afin qu’ils comprennent que ce n’est pas un simple PDF à lire et que notre projet proposera plus d’interactions. Pour finir, grâce à un graphisme mis au goût du jour, qui reflète vraiment l’esprit « polar » du manuscrit, nous ferons la différence sur le marché du livre dont vous êtes le héros, version numérique.

Tout est lié, mais à vous de trouver le bon chemin

Bien que l'arborescence générale soit la même entre les deux versions, papier et numérique, elle reste plus complexe dans la seconde. En effet, le fait d'avoir un menu, un glossaire, une carte des choix, un répertoire avec la liste des personnages, augmente le nombre d'écrans, et donc de chemins possibles entre eux. Ainsi nous avons dû créer plusieurs arborescences pour notre projet numérique que vous pouvez retrouver en annexes 22 à 25.

Quand le temps nous est compté

Le processus de création d'un livre numérique est beaucoup plus rapide que celui d'un livre papier. Contrairement à la version papier, le numérique peut être terminée en 59 jours de travail. Le planning proposé est rédigé en semaines mais en réalité ce sont des phases de travail. Tous les jours ne seront pas travaillés puisqu'il y aura des pauses afin de prévoir les retours et les modifications. Le projet numérique doit être pensé en même temps que le projet papier, et non pas en deux entités distinctes. Ainsi, la partie dite « avant-projet » doit débiter quand l'auteur commence l'adaptation de l'histoire en LDVELH. Il faut anticiper la commande d'illustrations pour passer une seule et même commande à l'illustrateur : les icônes du menu, celles pour les personnages. La production peut ensuite se faire à la même période que la maquette papier. Tous les planning évoqués ici se trouvent en annexe 26.

*“ Nul ne peut obtenir quoique ce soit
sans en payer le prix ”*

Le royaume de l'oubli, 3^e volume de la série « Astre d'Or », choix 187

Le budget

Afin de pouvoir réaliser notre projet numérique, nous devons élaborer un budget afin de connaître nos dépenses.

Dans un soucis de visibilité, nous avons placé celui-ci dans notre partie annexe.

Rendez-vous en annexe 27 pour le découvrir !

“A force de concentration, vous parvenez à faire naître des images”

Le royaume de l'oubli, 3^e volume de la série « Astre d'Or », choix 213

Les visuels de l'ePub

La charte graphique

Vous trouverez une rapide présentation des éléments liés au graphisme, à la typographie et à l'ergonomie de l'epub des *Disparues de Césarée*. Les livres numériques de notre série ne suivront pas une charte aussi précise que les livres imprimés, étant donné que chaque parution sera pensée différemment, en fonction des enrichissements adaptés à chaque ouvrage. Il sera donc question ici de s'attacher sur la version numérique, *Les disparues de Césarée*. Nous ne donnerons pas la description précise des différents écrans qui composent notre epub car ce rôle revient au scénario détaillé que vous trouvez à la suite dans le dossier. Afin d'établir la charte graphique, nous avons concentré notre attention sur différents critères, certains étant impossible à appliquer aux ouvrages imprimés.

L'esthétisme et le confort de lecture a été une de nos première préoccupation. Cette recherche passe d'abord par le choix de la typographie. Nous avons donc harmoniser les typographies entre les différentes versions, afin de garder une cohérence. Nous avons donc privilégié une police adaptée à la lecture sur écrans, aussi bien du point de vue de leur dessin que de leur corps de composition, proche visuellement de notre maquette imprimée. On compte alors deux polices, Gill Sans MT et Tw Cen MT, déclinées sur l'ensemble des textes tout au long du livre. Les titres de chapitres sont en Tw Cen MT, *bold*, corps 24 pt, centré. Le corps de texte est en Gill Sans MT, *regular*, corps 20 pt, justifié à gauche. Nous nous sommes arrêté sur ces tailles de police après avoir expérimenté plusieurs tailles de corps pour atteindre un confort de lecture et une mise en page heureuse. Nous avons garder la police de l'ouvrage imprimé pour les titres de chapitres afin de conserver un élément qui ferait le pont entre les deux supports. Fort heureusement, le fait d'avoir choisi une typographie sans empattement pour l'impression se révèle payant pour le numérique car elle est en adéquation avec la lecture sur écrans.

Nos écrans sont épurés, tout comme notre maquette imprimée. Nous ne voulions pas surcharger d'informations inutiles pour que le lecteur focalise toute son attention sur l'enquête et la lecture qui peut être difficile. Le nombre conséquent de personnages qui interviennent dans l'intrigue et

les termes historiques propres à l'ère byzantine pouvant gêner la lecture ainsi que la bonne compréhension du récit, nous avons concentré nos efforts pour faciliter au plus haut point la lecture. L'ergonomie a dicté la composition du livre numérique, le but étant de procurer au lecteur un epub facile d'utilisation à travers une navigation facile d'usage et fluide. Des animations, des boutons facilement identifiables guideront le lecteur pour résoudre l'enquête et arrêter le ou les coupables de l'histoire. Notons que le format qui a été choisi pour l'epub est le format standard des tablettes ipad, à savoir 768 x 1024 px. L'epub est en mise en page fixe et a été conçu pour être utilisé en format à la française.

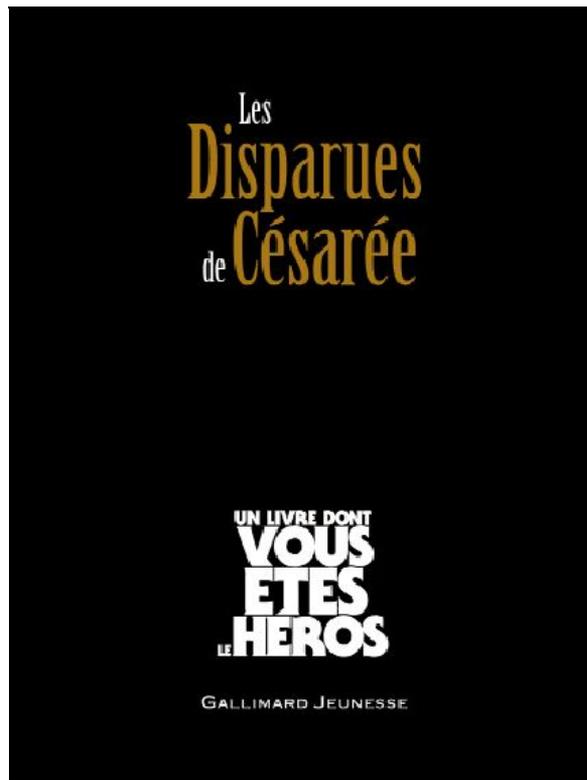
La différence notable entre les deux supports se trouve dans le fait que nous avons ajouté une couleur dans l'epub. Nous soulignons le fait que le noir et le rouge étant les couleurs dominantes, notre livre numérique n'a aucune ambition de répondre à l'oeuvre de Stendhal. Ainsi le noir (R=0, V=0, B=0) est principalement utilisé pour le texte courant, le titre des chapitres, le menu (icônes et noms). Le livre numérique utilise aussi des teintes noires à l'opacité faible (gris transparent), comme pour les cadres des fenêtres pop-up, les bandeaux des écrans du menu, les boutons de choix en fin de chapitre.

Le rouge (R=161, V=19, B=18) revêt plusieurs fonctions. Tout d'abord, il a un rôle indicateur dans le texte courant et balise la première apparition d'un nom de personnage dans la page. Il permet d'accéder directement (sans passer par le menu) par simple clic à la fiche personnage correspondante. En plus de son utilité et de sa nécessité, il dynamise et casse la masse noire du texte. Autrement, il sert à repérer ce qui est interactif dans la page, comme le marque-page qui a pour but de sauvegarder la page et de quitter l'epub, ou encore un bouton.

Les illustrations seront les mêmes que dans l'ouvrage imprimé.

Écrans détaillés

ÉCRAN A1 / LOADING



1/ Elements

- **Titre** : Les disparues de Césarée
Birch Std, *regular*, 20 pt, RVB = 170/121/19, RVB = 250/250/250, centré.
- **Logo collection** : Un livre dont vous êtes le héros
Image PNG
RVB = 250/250/250, centré
- **Maison d'édition** : Gallimard Jeunesse
Image PNG
RVB = 250/250/250, centré
- **Fond** : noir
RVB = 0/0/0

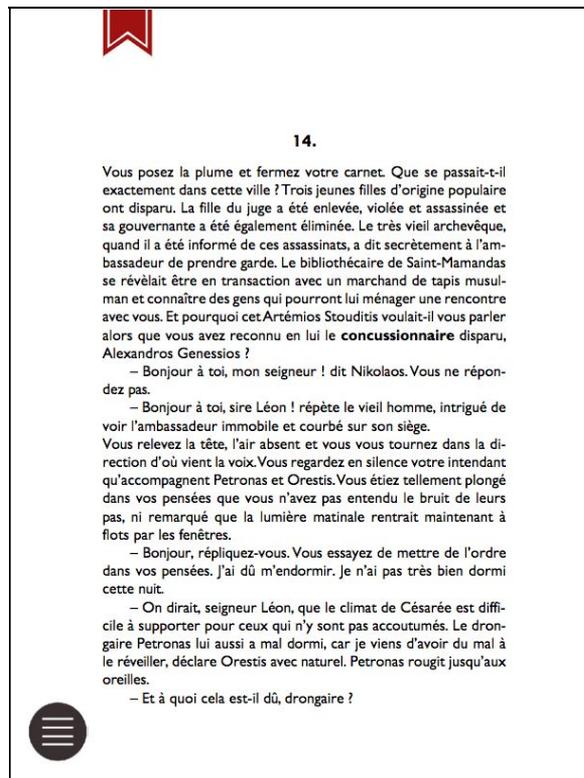
2/ Déroulement

Chargement de la page puis apparition des éléments simultanément de la page

3/ Utilisation

- Pas d'interaction
- Durée : 3 secondes
- Passage à l'écran suivant
- Disparition simultanée de tous les éléments de la page

ÉCRAN B4g / PAGE CHAPITRE



1/ Elements

- **Titre : 14**
Tw Cen MT, *bold*, 24 pt, RVB = 0/0/0, centré.
- **Texte : Vous posez (...)** drongaire ?
Gill Sans MT, *regular*, 20 pt, RVB = 0/0/0, justifié gauche.
- **BTN marque-page**
Image PNG
RVB = 161/19/18
État normal
État clic
- **BTN menu**
Image PNG
RVB = 56/47/48
État normal
État clic

2/ Déroulement

Apparition simultanée des éléments présents sur la page.

3/ Utilisation

BTN marque-page : clic → déroulement du marque-page vers le bas → pop-up

BTN menu : clic → déroulement de sept boutons

- Personnages → écran D2

- Choix → écran D3
- Paramètres → pop-up D4
- Crédits → pop-up D5
- Glossaire → écran D6
- Explications → écran D7
- Animation → écran D8

ÉCRAN B4g / PAGE CHOIX



1/ Elements

- **BTN Choix 1** : Vous devez voir (...) examiner le corps, centré.

Image PNG

Tw Cen MT, bold, 24 pt, RVB = 250/250/250

RVB = 0/0/0

État normal

État clic

- **BTN Choix 2** : Non, votre rôle (...) après la cérémonie, centré.

Image PNG

Tw Cen MT, bold, 24 pt, RVB = 250/250/250

RVB = 0/0/0

État normal

État clic

- **Fond** : illustration
Image PNG

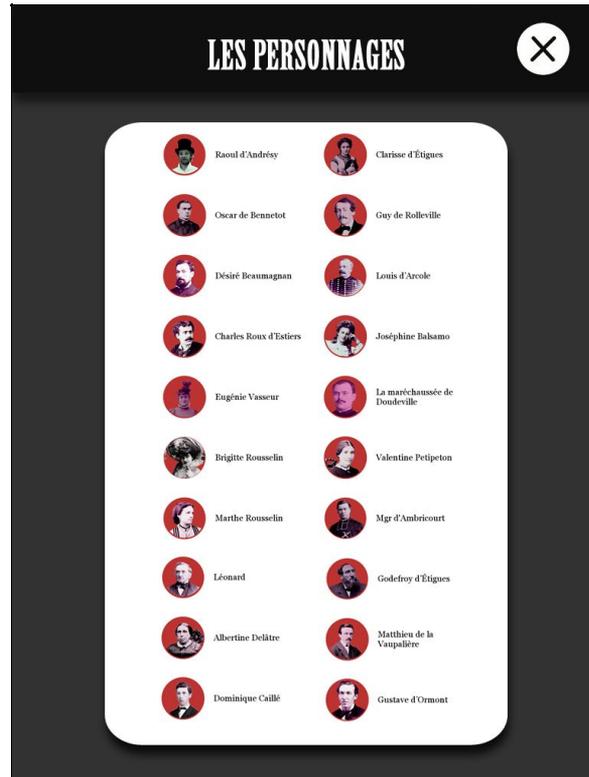
2/ Déroulement

1. Apparition de l'illustration.
2. Apparition des boutons, fondu.

3/ Utilisation

- BTN Choix 1 : clic → écran B5f
- BTN Choix 2 : clic → écran B6x
-

ÉCRAN D2 / MENU PERSONNAGES



1/ Elements

- **Titre : Les Personnages**

Birch Std, regular, 20 pt, RVB = 250/250/250, centré.

- **BTN Personnage 1 : Léon**

Image PNG

Tw Cen MT, regular, 20 pt, RVB = 0/0/0

RVB = 161/19/18

État normal

État clic

- **BTN Personnage 2 : Photios**

Image PNG

Tw Cen MT, regular, 20 pt, RVB = 0/0/0

RVB = 161/19/18

État normal

État clic

- **BTN Personnage 3 : Petronas**

Image PNG

Tw Cen MT, regular, 20 pt, RVB = 0/0/0

RVB = 161/19/18

État normal

État clic

...

- **BTN croix** : retour à la lecture

Image PNG

RVB = 250/250/250

État normal

État clic

- **Fond** : illustration

Image PNG

RVB = 50/50/50

2/ Déroulement

Apparition simultanée des éléments présents sur la page.

3/ Utilisation

- BTN Personnage 1 : clic → écran C1

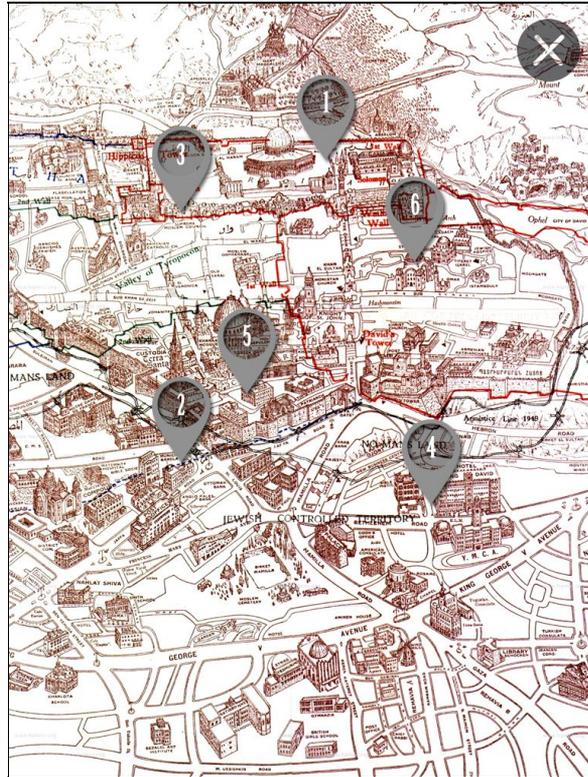
- BTN Personnage 2 : clic → écran C2

- BTN Personnage 3 : clic → écran C3

...

- BTN Croix : clic → écran B4g par exemple

ÉCRAN D3 / MENU CARTE DES CHOIX



1/ Elements

- **BTN 1**

Image PNG

RVB = 145/145/145, RVB = 139/139/139, RVB = 250/250/250

État normal

État clic

- **BTN 2**

Image PNG

RVB = 145/145/145, RVB = 139/139/139, RVB = 250/250/250

État normal

État clic

- **BTN 3**

Image PNG

RVB = 145/145/145, RVB = 139/139/139, RVB = 250/250/250

État normal

État clic

- **BTN 4**

Image PNG

RVB = 145/145/145, RVB = 139/139/139, RVB = 250/250/250

État normal

État clic

- **BTN 5**

Image PNG

RVB = 145/145/145, RVB = 139/139/139, RVB = 250/250/250

État normal

État clic

- **BTN 6**

Image PNG

RVB = 145/145/145, RVB = 139/139/139, RVB = 250/250/250

État normal

État clic

...

- **BTN croix** : retour à la lecture

Image PNG

RVB = 0/0/0

État normal

État clic

- **Fond** : illustration

Image PNG

2/ Déroulement

Apparition simultanée des éléments présents sur la page.

3/ Utilisation

- BTN 1 : clic → écran B2a

- BTN 2 : clic → écran D2b

- BTN 3 : clic → écran D3a

- BTN 4 : clic → écran D3b

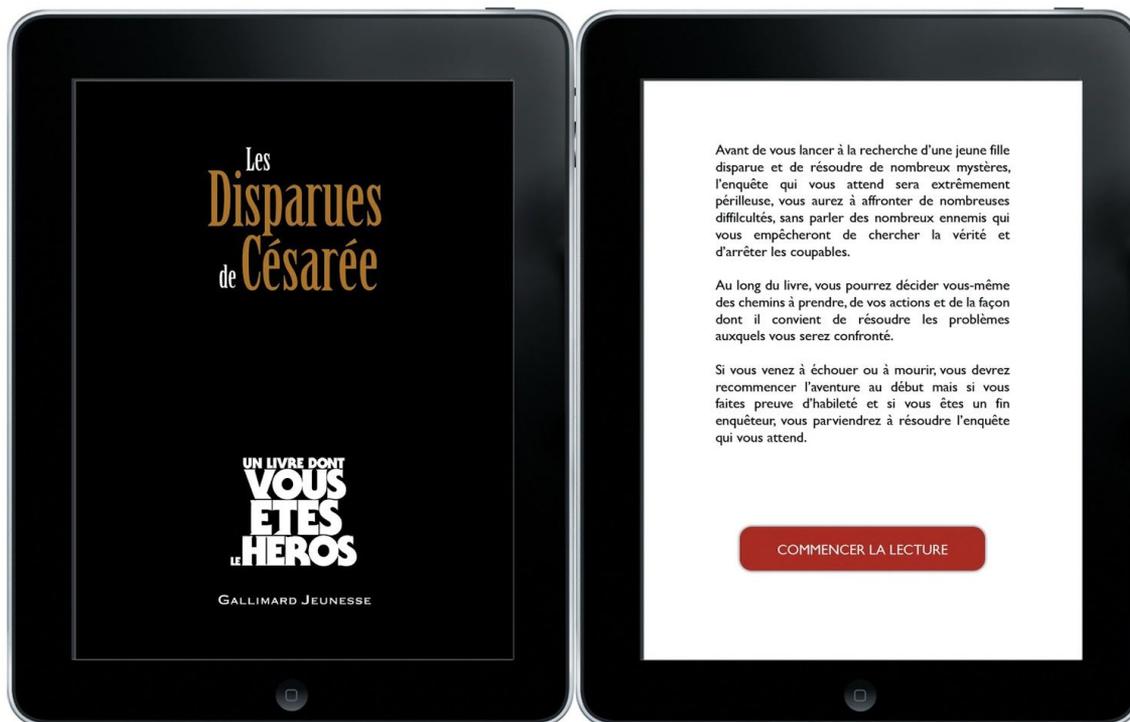
- BTN 5 : clic → écran D3c

- BTN 6 : clic → écran D3d

...

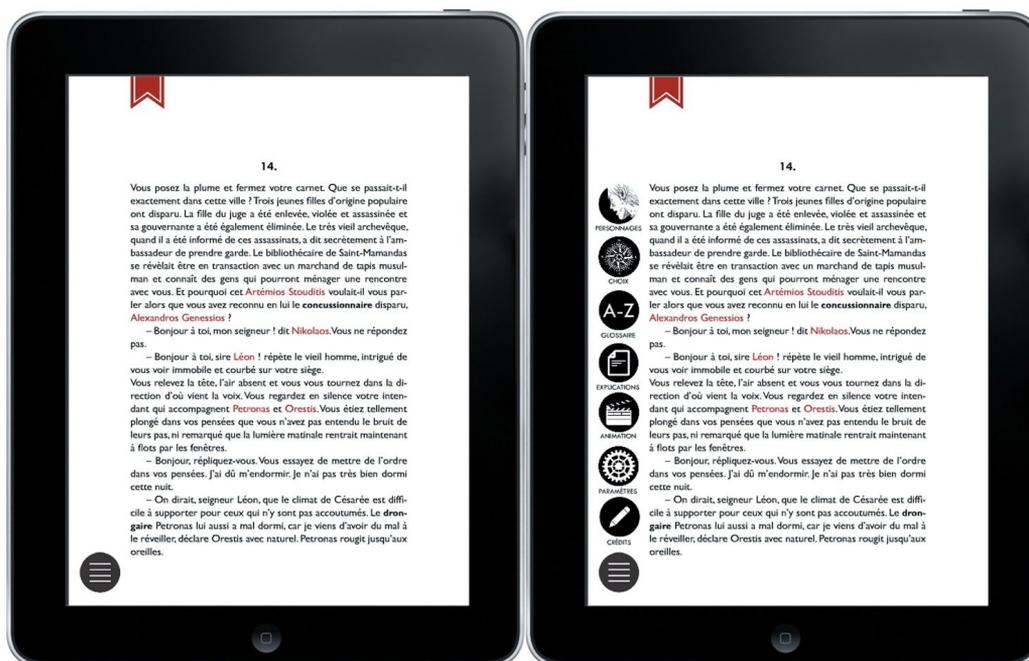
- BTN Croix : clic → écran B4g par exemple

Quelques visuels de notre projet (le reste en annexe 28)



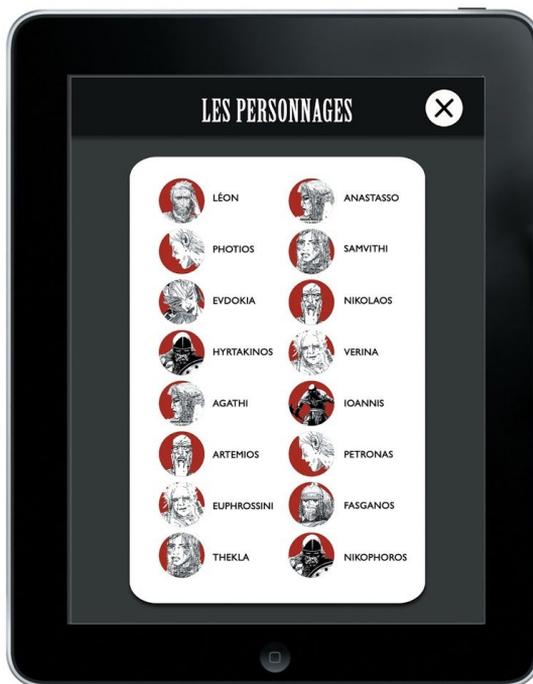
Couverture de notre ebook

Page d'explication

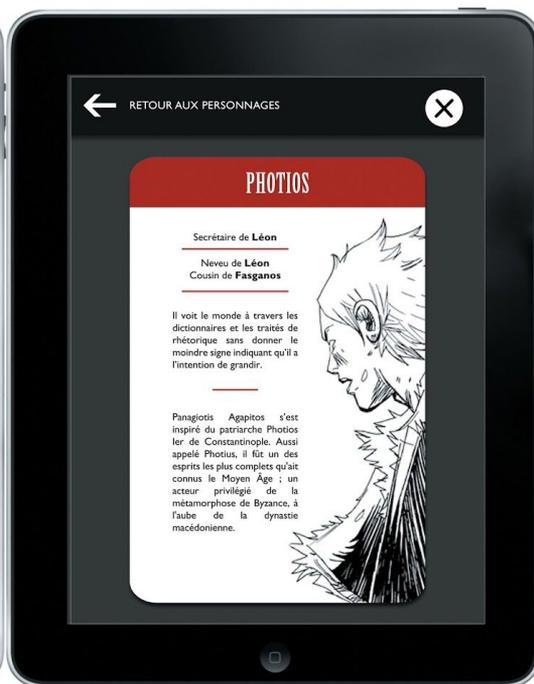


Exemple d'une page

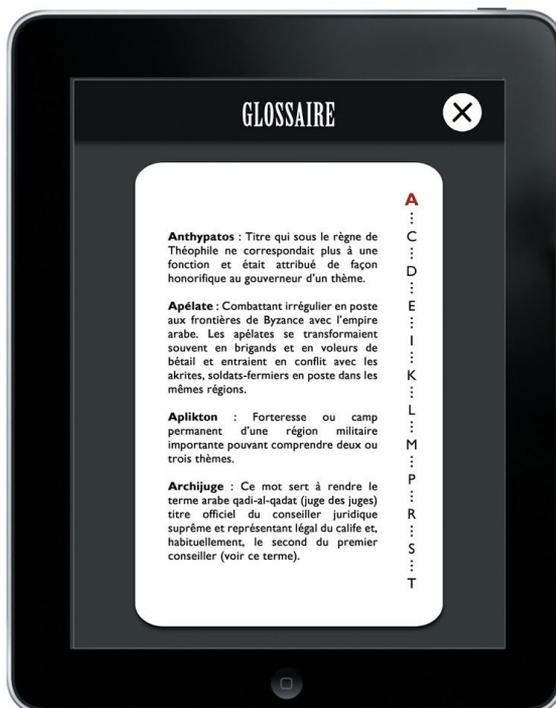
Exemple d'une page avec le menu déroulant



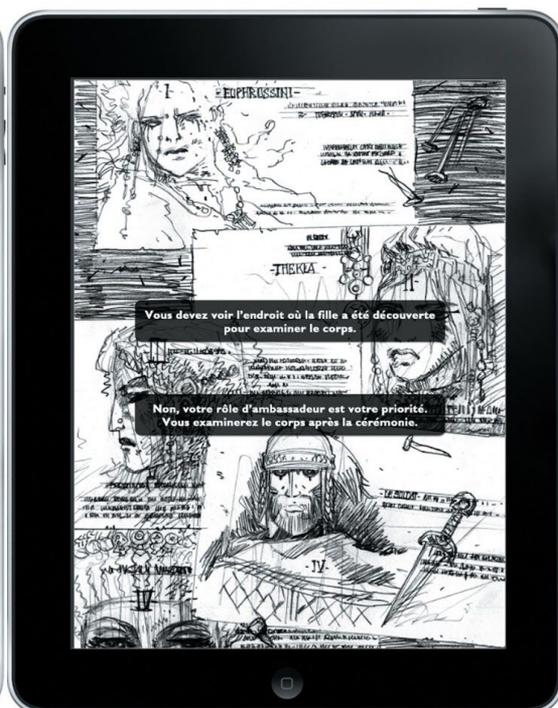
Page des personnages



Exemple d'une fiche personnage



Page de glossaire



Exemple d'une page de choix

“Les nerfs tendus à craquer”

Le royaume de l'oubli, 3^e volume de la série « Astre d'Or », choix 214

Notre conclusion

Un tel projet est toujours enrichissant et rempli d'obstacles à surmonter. Tout d'abord il nous a fallu constituer un groupe, choisir un manuscrit et trouver une idée de travail pour adopter un rythme de travail de groupe et une organisation optimum.

Les mois passent, les idées évoluent, les délais sont durs à tenir, engendrant quelques tensions au sein du groupe. Le manque d'encadrement de certaines étapes ont été difficiles à surmonter car nous devons nous débrouiller par nous même, innover et inventer en espérant être sur la bonne voie.

Là où nous avons rencontré le plus de difficultés ce fut sans conteste sur la gestion du budget : les frais d'une structure lors de la création d'un livre, le budget pour un livre numérique, ce que touche un correcteur, un programmeur pour l'epub et bien d'autres frais. Au-delà de la comptabilité, l'administratif n'a pas été une des tâches les plus aisées non plus : la rédaction des contrats reste encore aujourd'hui un peu flou pour nous.

Choisir un titre, une couverture, créer une quatrième de couverture et un nouveau logo a été instructif et nous a permis de nous projeter dans notre futur métier. Même si nous étions quelques peu effrayés quant à la charge de travail que ce projet exigeait de nous, finalement cela s'est avéré surmontable. Nous avons manqué d'aide, de temps avec certains professeurs, certes, mais le contexte de cette année était particulier.

Gérer un projet du début à la fin nous a beaucoup appris : en rigueur, en organisation mais aussi à faire des compromis. Nous avons dû apprendre à communiquer avec des professionnels, comme des auteurs, illustrateurs et imprimeurs ainsi qu'en groupe.

Nous ne pourrions jamais assez remercier toute l'équipe enseignante pour ce projet formateur que nous avons fait grandir avec nous, tout le long de cette année universitaire.

*“ Hélas ! Même les
bonnes choses ont une
fin ”*

Le royaume de l'oubli, 3^e volume de la série « Astre d'Or », choix 338

ANNEXES

Table des matières

Les contrats - « Je veux être payé ! Je dois gagner ma vie »

Annexe 1 : Contrat de commande et d'édition d'une oeuvre littéraire

Annexe 2 : Contrat de commande d'illustrations

Annexe 3 : Contrat de cession des droits d'adaptation

La réécriture

Annexe 4 : Les chapitres 13 &14 du *Luth d'ébène*

Annexe 5 : Les choix des *Disparues de Césarée*

Annexe 6 : Détails des signes & chemin de fer

La fabrication

Annexe 7 : Dossier de fabrication

Annexe 8 : Fiche technique du Print Speed offset

Annexe 9 : Fiche technique Trucard 1 Gloss

Annexe 10 : Devis clément façonnage

Annexe 11 : Devis Cloître imprimerie

Annexe 12 : Devis Imprimerie Messages

Annexe 13 : Devis imprimerie Pulsio

Annexe 14 : Devis Lesaffre imprimeur-relieur version 1 et 2

Annexe 15 : Devis Laballery version 1 et 2

Annexe 16 : Devis Pollina version 1 & 2

Annexe 17 : Devis Elcograf

Arborescences

Annexe 18 : Première Arborescence (papier)

Annexe 19 : Arborescence détaillée (papier)

Annexe 20 : Exemple d'arborescence, *Coréus le Prince* (papier)

Annexe 21 : Exemple d'arborescence commentée, *Bardik le voleur* (papier)

Annexe 22 : Arborescence V1 (numérique)

Annexe 23 : Arborescence première lecture (numérique)

Annexe 24 : Arborescence lectures suivantes (numérique)

Annexe 25 : Arborescence numérotée (numérique)

Planning

Annexe 26 : Planning général

Annexe 26 : De la collection imprimée

Annexe 26 : De la collection numérique

Numérique

Annexe 27 : Budget

Annexe 28 : Visuels d'écrans

Les autres livres de la collection

Annexe 29 : Couverture provisoire du livre *L'ombre de la chute*

Annexe 30 : Couverture provisoire du livre *Sans visage*

“Je veux être payé ! Je dois gagner ma vie”

Bardik le voleur, Double Jeu n° 04, choix 127

Contrat de commande et d'édition d'une oeuvre littéraire

Entre les soussignés :

M. / Mme **Lionel Cruzille**

ci-après dénommé l'auteur d'une part

Et :

Éditions Gallimard Jeunesse, représentées par Mme Laura Lebouc, demeurant au 5 rue Gaston Gallimard à Paris (75328)

ci-après dénommé l'Éditeur d'autre part,

Il est convenu ce qui suit :

Le présent contrat a pour objet la commande par l'éditeur à l'auteur d'un texte original et la cession des droits de l'auteur à l'éditeur en cas de levée de celui-ci de l'option en vue de l'édition.

Titre I - Commande d'un texte original

Article 1 - Réalisation de l'ouvrage

L'éditeur confie à l'auteur, qui accepte, le soin d'écrire le texte original d'un livre qui a pour titre provisoire **“Les disparues de Césarée”**

Ce texte original d'environ 100 pages, sera présenté sous forme dactylographiée au recto de chaque feuille. L'auteur s'engage à remettre son texte définitif à l'éditeur au plus tard le **30 avril 2018**.

Pour la rédaction de ce texte original, l'auteur recevra la somme de **1000 € brut HT**, payable dans les conditions suivantes, sans préjuger les droits d'auteur prévus :

- **1000 euros** à la remise du texte définitif

Si l'auteur ne peut remettre son texte définitif dans le délai prescrit, il devra solliciter de l'éditeur un délai supplémentaire par lettre recommandée avec accusé de réception. L'éditeur lui fera connaître, également par lettre recommandée avec accusé de réception, la date limite de remise du manuscrit.

Au cas où cette date ne serait pas respectée par l'auteur, sauf cas grave ou de force majeure, le présent contrat sera résilié de plein droit et l'auteur devra restituer à l'éditeur la somme qu'il aura déjà perçue.

1/ Clause de garantie

L'auteur garantit à l'éditeur la jouissance entière et libre de toutes servitudes des droits cédés contre tous troubles, revendications et évictions quelconques. Il déclare notamment que son oeuvre est originale, ne contenant ni emprunt à une création protégée par la propriété intellectuelle, ni propos à caractère diffamatoire qui seraient susceptibles d'engager la responsabilité de l'éditeur.

L'auteur garantit également que son oeuvre ne fait l'objet ni d'un autre contrat ni d'un droit de préférence consenti dans les termes de l'article L 132-4 du Code de la Propriété Intellectuelle, ni d'un apport de droit à une société de gestion collective et qu'il est à ce titre en capacité de signer le présent contrat.

Article 2 - Acceptation ou refus de l'ouvrage

Dans un délai maximum de deux mois à compter de la remise du texte conformément aux dispositions de l'article 1 ci-dessus, l'éditeur fera savoir à l'auteur par lettre recommandée avec accusé de réception si ce texte peut être considéré comme définitif ou s'il appelle des remaniements afin d'être conforme aux buts de la publication projetée.

Si l'éditeur considère le texte comme définitif, le contrat se poursuivra conformément aux dispositions du TITRE II ci-dessous, la somme déjà versée constituant l'à-valoir sur les droits d'auteur déterminés à l'article V - E dudit TITRE.

Titre II - éditions de l'ouvrage

L'auteur cède à titre exclusif à l'éditeur sur l'oeuvre de sa composition qui a pour titre

« **Les disparues de Césarée** », ci-après dénommée « l'oeuvre » :

- le droit de fabriquer ou de faire fabriquer en nombre des exemplaires de l'oeuvre (partie 1)
- les droits seconds et dérivés attachés à cette oeuvre
- le droit de réaliser ou de faire réaliser l'oeuvre sous une forme numérique

Le cas échéant, les caractéristiques et les éléments de l'oeuvre sont définis en annexe.

Tout droit non expressément cédé aux termes du présent contrat demeure la seule propriété de l'auteur et ne pourra être exploité par l'éditeur, sauf accord formel faisant l'objet d'un nouveau contrat ou d'un avenant. Conformément à l'article L 131-3 alinéa 3 du Code de la propriété intellectuelle, la cession des droits d'adaptation audiovisuelle sur l'oeuvre fera l'objet, s'il y a lieu, d'un contrat distinct du présent contrat.

Article 3 – Obligations de l'éditeur

1/ Publication

L'éditeur s'engage à assurer personnellement et à ses frais la publication de cet ouvrage dans les délais prévus aux articles 11 et 22 du présent contrat.

2/ Exploitation permanente et suivie

L'éditeur s'engage à assurer une exploitation permanente et suivie de l'oeuvre et à lui procurer par une diffusion dans le public et auprès des tiers susceptibles d'être intéressés, les conditions favorables à son exploitation sous toutes les formes contractuellement prévues au présent contrat :

- L'article 12 précise les conditions de l'exploitation permanente et suivie de l'oeuvre sous forme imprimée.
- L'article 23 précise les conditions de l'exploitation permanente et suivie de l'oeuvre sous forme numérique.

3/ Cession à des tiers

Sous réserve d'une publication préalable conforme à l'article L 132-1 du CPI, l'éditeur est habilité à accorder à des tiers, tant en France qu'à l'étranger, et le cas échéant par voie de cession, toutes autorisations de reproduire et de représenter tout ou partie de l'oeuvre, dans la limite des droits qui lui sont conférés par le présent contrat. L'éditeur s'engage à informer l'auteur, à la signature du contrat de cession, de toutes les exploitations concédées à ce tiers en lui fournissant les éléments déterminants de cet accord : nom du tiers, durée, territoire, modalités de rémunérations, etc.

L'éditeur est tenu d'obtenir l'autorisation préalable de l'auteur s'il souhaite transmettre, à titre gratuit ou onéreux ou par voie d'apport en société, le bénéfice du présent contrat à des tiers, de manière isolé ou au sein d'un ensemble de contrats, indépendamment de la totalité de son fonds de commerce. En cas d'aliénation du fonds de commerce et si, compte tenu du repreneur, celle-ci est de nature à compromettre les intérêts

matériels ou moraux de l'auteur, celui-ci est fondé à demander réparation y compris par une résiliation éventuelle du contrat.

La rupture du présent contrat sera sans influence sur la validité des cessions ou des autorisations d'exploitation consenties antérieurement par l'éditeur à des tiers. Les modalités de gestion de ces cessions devront être déterminées par un accord entre l'auteur et l'éditeur lors de la résiliation du présent contrat. A défaut, l'auteur sera totalement subrogé dans les droits de l'éditeur à l'égard du co-contractant de ce dernier.

4/ Reddition de comptes

Dans le cadre de l'exploitation de l'ouvrage objet du présent contrat, l'éditeur est tenu de rendre compte à l'auteur du calcul de la rémunération de façon explicite et transparente. La reddition des comptes est déterminée selon les modalités prévues ci-dessous.

Les comptes de l'ensemble des droits dus à l'auteur seront arrêtés **deux fois par an, le 1^{er} janvier et le 1^{er} juillet de chaque année**. Ils seront transmis à l'auteur dans les **quinze jours** suivant la date d'arrêtés des comptes et réglés le même jour.

Les relevés des comptes débiteurs seront, quant à eux, adressés aux auteurs dans les six mois de cette même date.

Le procédé de communication électronique de la reddition des comptes sur un espace dédié par l'éditeur nécessite un accord préalable de l'auteur. L'auteur pourra toujours revenir sur un tel accord, en informant l'éditeur pour les redditions de comptes futures.

Lorsqu'un procédé de communication électronique des ventes est adopté entre les parties, l'éditeur est tenu d'informer l'auteur de la date de disponibilité de la reddition des comptes sur cet espace et éventuellement, si l'accès est limité, d'informer l'auteur de la période pendant laquelle il pourra accéder à ces informations.

Dans tous les cas, l'éditeur est tenu de fournir à l'auteur, sur simple demande, un état des comptes des années antérieures, dans la limite des délais légaux de conservation des documents comptables.

L'état des comptes adressé par l'éditeur à l'auteur doit mentionner :

- le nombre des exemplaires en stock en début et en fin d'exercice,
- le nombre d'exemplaires fabriqués en cours d'exercice,
- le nombre des exemplaires vendus par l'éditeur,
- le nombre des exemplaires hors droits et détruits au cours de l'exercice,
- la liste des cessions de droits réalisées au cours de l'exercice,
- le montant des redevances correspondantes dues et versées à l'auteur
- les assiettes et les taux des différentes rémunérations prévues au contrat d'édition.

L'obligation de rendre compte s'impose à l'éditeur pour l'ensemble des ventes réalisées, quel que soit le circuit de diffusion (France, export, opérations spéciales...). Une partie spécifique de la reddition des comptes doit être consacrée à l'exploitation numérique de l'oeuvre, si l'éditeur détient ces droits d'exploitation.

Les informations propres aux droits numériques mentionnent, d'une part, les revenus issus de la vente à l'unité, et, d'autre part, les revenus issus des autres modes d'exploitation de l'oeuvre, ainsi que les modalités de calcul de ces revenus en précisant l'assiette et le taux de rémunération. Ces autres modes d'exploitation devront chacun être spécifiquement identifiés par une ligne distincte.

- Une reddition de comptes doit être établie par ouvrage, y compris dans le cas où l'éditeur exploite plusieurs ouvrages d'un même auteur
- Dans les cas prévus à l'article L 132-6 du Code de la propriété intellectuelle, les redditions de comptes indiquent le nombre d'exemplaires constituant le premier tirage.
- Le paiement des droits intervient dans un délai maximum de six (6) mois à compter de la date d'arrêtés des comptes prévue au contrat.]

Il est expressément convenu entre les parties que dans les comptes et relevés de ventes de l'éditeur, aucune compensation de droits concernant l'édition du présent livre ne pourra être faite avec les droits générés sur d'autres livres publiés par l'auteur chez l'éditeur.

5/ Clause d'audit

Une fois par an et par une personne de son choix, l'auteur pourra vérifier les comptes de l'éditeur et les accords de cession relatifs au présent contrat, sous réserve d'un délai de prévenance de quinze jours.

L'éditeur mettra à la disposition de l'auteur ou de son mandataire les livres comptables, le double des relevés de vente avec les différents diffuseurs, ainsi qu'un état des stocks vérifiable chez le distributeur, toutes les pièces comptables et tous justificatifs, contrats, accords de distribution ou de cession, etc... permettant de mener à bien cette vérification.

S'il s'avère que la vérification des comptes révèle des erreurs dans les redditions et/ou dans le montant des droits d'auteur qui avait été versé à l'auteur, le coût de cet audit sera intégralement à la charge de l'éditeur qui devra rembourser l'auteur de ses débours.

6/ Droit moral

Conformément à l'article L 132-11 du CPI, l'éditeur doit exercer les droits qui lui ont été cédés par l'auteur dans le strict respect du droit moral. Il s'engage notamment à n'apporter à l'oeuvre aucune modification sans recueillir un accord préalable formel de l'auteur.

L'accord préalable de l'auteur est également obligatoire en cas de cession d'une partie de l'oeuvre ou en cas d'adaptation.

Article 4 - Gestion collective

Certains des droits cédés à l'éditeur font l'objet ou sont susceptibles de faire l'objet d'une gestion collective dont les parties acceptent l'application et les effets. En conséquence, il est expressément convenu que toute disposition du présent contrat qui serait contraire aux règles fixées ou qui viendront à être fixées dans le cadre de cette gestion collective, serait réputée non écrite.

L'auteur déclare être membre d'une ou plusieurs sociétés d'auteurs qui est habilitée à le représenter dans le cadre de la gestion collective de ses droits.

- Droit de reprographie

L'auteur percevra la rémunération à lui revenir du fait de la reprographie de ses oeuvres selon les modalités résultant de l'article L 122-10 du Code de la Propriété Intellectuelle.

- Droit de copie privée

L'auteur percevra la rémunération à lui revenir au titre du droit de copie privée, selon les modalités résultant des articles L 311-1 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.

- Droit de prêt

L'auteur percevra la rémunération à lui revenir au titre du droit de prêt public en bibliothèque, selon les modalités résultant de l'article L.133-1 du Code de la Propriété Intellectuelle

Article 5 – Cas de résiliation de l'intégralité du présent contrat

1/ Publication et épuisement du stock (Article L 132-17 CPI)

La résiliation du contrat d'édition a lieu de plein droit lorsque, sur mise en demeure de l'auteur lui impartissant un délai convenable, l'éditeur n'a pas procédé :

- à la publication de l'oeuvre, dans les délais prévus au présent contrat,
- en cas d'épuisement du stock, à sa réédition.

L'édition est considérée comme épuisée si deux demandes de livraison d'exemplaires adressés à l'éditeur ne sont pas satisfaites dans les trois mois.

2/ Manquement à l'obligation de reddition des comptes

Si l'éditeur n'a pas effectué une reddition des comptes conforme aux dispositions légales, l'auteur dispose d'un délai de six mois pour mettre en demeure son éditeur d'y procéder.

Lorsque cette mise en demeure n'est pas suivie d'effet dans un délai de trois mois, le contrat est résilié de plein droit.

Lorsque, durant deux exercices successifs, l'éditeur n'a effectué une reddition des comptes conforme aux dispositions légales que sur mise en demeure de l'auteur, le contrat est résilié de plein droit dans les six mois

qui suivent la seconde mise en demeure. Cette résiliation intervient par lettre recommandée avec demande d'accusé de réception adressée à l'éditeur.

L'absence de mise en demeure par l'auteur est sans préjudice des obligations légales et contractuelles de reddition des comptes de l'éditeur.

3/ Redressement ou liquidation judiciaire

La procédure de sauvegarde ou de redressement judiciaire de l'éditeur n'entraîne pas la résiliation du contrat. Lorsque l'activité est poursuivie, toutes les obligations de l'éditeur à l'égard de l'auteur doivent être respectées. En cas de cession de l'entreprise d'édition, l'acquéreur est tenu des obligations du cédant.

Lorsque l'activité de l'entreprise a cessé depuis plus de trois mois ou lorsque la liquidation judiciaire est prononcée, l'auteur peut demander la résiliation du contrat.

Le liquidateur ne peut procéder à la vente en solde des exemplaires fabriqués que quinze jours après avoir averti l'auteur de son intention, par lettre recommandée avec demande d'accusé de réception.

L'auteur possède un droit de préemption sur tout ou partie des exemplaires. Le prix de rachat pour les exemplaires ne saurait être supérieur à 15% du PPHT du livre soldé.

4/ Clause de fin d'exploitation

Le présent contrat est résilié lorsque 4 ans après la publication de l'oeuvre, et pendant 2 années consécutives, les redditions de comptes font apparaître qu'il n'y a pas eu de droits versés ou crédités en compensation d'un à-valoir, soit au titre de la vente, soit au titre de la consultation de l'oeuvre en version papier ou numérique, soit au titre de sa traduction.

La résiliation a lieu de plein droit 3 mois après l'envoi par l'éditeur ou l'auteur d'une lettre recommandée avec accusé de réception, dans les 12 mois suivant la deuxième reddition des comptes faisant apparaître l'absence de droits à verser.

Aux termes de l'article L 132-17-4 du CPI et du dispositif de l'accord visé à l'article L 132-17-8, la clause de fin d'exploitation ne peut pas être mise en application si l'oeuvre est incluse en intégralité dans un recueil d'oeuvres du même auteur, ou d'auteurs différents, si l'auteur a donné son accord, et si la vente à l'unité de ce recueil dans son intégralité, en version imprimée ou numérique, a donné lieu au versement ou au crédit de droits pendant la période considérée.

Article 6 – Loi applicable

Le présent contrat est soumis à la loi française.

Tout différend entre l'auteur et l'éditeur pouvant naître à l'occasion de l'exécution du présent contrat sera porté devant les juridictions compétentes pour connaître des litiges en matière de propriété intellectuelle.

Partie 1 – Dispositions relatives à l'exploitation de l'oeuvre sous forme imprimée, aux droits seconds et dérivés

Article 7 – Etendue de la cession

1/ Durée

La présente cession est consentie pour une durée de **70 années**.

La présente cession engage tant l'auteur que ses héritiers et ayants droit.

2/ Territoire

La présente cession prendra effet en tous lieux.

3/ Droits cédés

a) Droits principaux

En contrepartie des conditions du présent contrat et de leur stricte application, en particulier des articles 13 et 25, l'auteur cède à l'éditeur le droit de reproduire, publier et exploiter l'oeuvre sous forme imprimée.

b) Droits seconds et dérivés

Sous réserve du respect du droit moral de l'auteur, ce dernier cède également à l'éditeur les droits dérivés suivants :

Droit de reproduction et d'adaptation graphique :

- Le droit de reproduire l'oeuvre sous d'autres formes que l'édition principale, et notamment en édition club, format de poche, illustrée, de luxe ou dans d'autres collections ;
- Le droit de reproduire l'oeuvre sur tout support graphique physique actuel, et notamment par voie de presse (y compris en pré et post-publication) ou de reprographie aux fins de vente ;
- Le droit d'adapter tout ou partie de l'oeuvre pour tous publics sous toutes formes modifiées, et notamment édition condensée ou destinée à un public particulier, bande dessinée, pré ou post-publication, et de reproduire ces adaptations sur tout support graphique physique.

Droit de traduction :

Le droit de traduire en toute langue, tout ou une partie de l'oeuvre et ses adaptations, et de reproduire ces traductions sur tout support graphique physique actuel.

Droit de représentation et communication :

Le droit de représenter tout ou partie de l'oeuvre et de ses adaptations et traductions, à l'exception des adaptations audiovisuelles, par tout procédé de communication au public, notamment par récitation publique, représentation dramatique, exécution lyrique, transmission radiophonique ou télévisuelle, diffusion par Internet.

Les droits de reproduction, de représentation (notamment le droit de présentation publique) ou d'adaptation de l'oeuvre, pour les exploitations autres que celles visées ci-dessus, demeurent la propriété de l'auteur.

Article 8 – Remise des éléments permettant la publication et bon à tirer

L'éditeur s'engage à envoyer les épreuves de l'ouvrage à l'auteur, qui devra les lire, les corriger et les retourner dans un délai maximum de **deux semaine(s)**, revêtu de son « bon à tirer ».

Dans le cas où l'auteur n'aurait pas fait parvenir à l'éditeur son « bon à tirer » dans le délai fixé ci-dessus, l'éditeur pourra confier les fichiers à un correcteur de son choix, cette décision ne devant entraîner aucune conséquence financière pour l'auteur.

Article 9 – Prérogatives de l'éditeur

L'éditeur détermine, sous réserve du droit moral de l'auteur :

- Le format de l'ouvrage
- La présentation de l'ouvrage
- Le prix de vente de l'ouvrage

Les éléments promotionnels relatifs à l'ouvrage sont de la responsabilité de l'éditeur et doivent être soumis à l'auteur pour approbation.

L'éditeur s'engage à n'apporter à l'oeuvre aucune modification sans l'autorisation écrite de l'auteur. Il s'engage en outre à faire figurer sur la couverture de l'ouvrage ainsi que sur les documents promotionnels de l'oeuvre le nom de l'auteur ou le pseudonyme que ce dernier lui indiquera.

La date de mise en vente sera déterminée par l'éditeur dans la limite du délai prévu à l'article 11 du présent contrat.

Article 10 – Tirage

L'éditeur s'engage à faire imprimer un minimum de **8000 exemplaires** devant être tirés en une seule fois et constituant le premier tirage.

Lors de chaque tirage, l'éditeur fera parvenir, à titre gratuit, **15 exemplaires** à l'auteur pour son usage personnel, puis un exemplaire pour chaque tirage ou nouvelle édition française ou étrangère.

L'éditeur est tenu de fournir à l'auteur une information sur la disponibilité de l'ouvrage en impression unitaire à la demande.

Article 11 – Publication de l'oeuvre sous forme imprimée

L'éditeur s'engage à publier l'oeuvre au plus tard le **8 octobre 2018**.

Si l'ouvrage n'est pas publié dans un délai de **9 mois** suivant la remise des éléments permettant la publication, le contrat est résilié, aux torts exclusifs de l'éditeur, conformément à l'article L 132-17 du CPI après mise en demeure de l'auteur adressé à l'éditeur par une lettre recommandée avec accusé de réception, lui impartissant un délai d'un mois pour procéder à cette publication.

Article 12 – Exploitation permanente et suivie de l'oeuvre sous forme imprimée

1/ Définition de l'obligation

A compter de la publication de l'oeuvre, l'éditeur est tenu d'assurer une diffusion active de l'ouvrage afin de donner toutes ses chances de succès auprès du public. A cet effet il devra :

- présenter l'ouvrage sur ses catalogues papier et numérique.
- présenter l'ouvrage comme disponible dans au moins une des principales bases de données interprofessionnelles répertoriant les oeuvres disponibles commercialement.
- rendre disponible l'ouvrage dans une qualité respectueuse de l'oeuvre et conforme aux règles de l'art, quel que soit le circuit de diffusion.
- satisfaire dans les meilleurs délais les commandes de l'ouvrage.

2/ Sanction du non-respect de l'obligation

A compter de la publication de l'oeuvre, la résiliation de la cession des droits d'exploitation de l'oeuvre sous forme imprimée a lieu de plein droit pour défaut d'exploitation permanente et suivie lorsque, sur mise en demeure de l'auteur lui impartissant un délai de six mois, l'éditeur n'a pas exécuté l'une de ces obligations.

Article 13 – Rémunération de l'auteur

1/ À-valoir

Au titre de l'exploitation de l'oeuvre sous forme imprimée, l'auteur percevra un à-valoir d'un montant de **1000 €** qui lui restera définitivement acquis quel que soit le niveau des ventes ou l'éventuelle résiliation du contrat.

Cet à-valoir sera versé selon l'échéancier suivant :

- la moitié à la signature du contrat
- la moitié à la remise de l'oeuvre dans la forme définitive et complète telle que définie par l'auteur

La rémunération due à l'auteur au titre de l'exploitation de l'oeuvre sous forme imprimée ne viendra pas en amortissement de l'à-valoir versé à l'auteur sur des rémunérations versées pour l'exploitation de l'oeuvre sous forme numérique telle que prévue à l'article 25.

2/ Au titre de l'exploitation principale

En contrepartie de la cession des droits d'exploitation sur son oeuvre pour l'édition sous forme imprimée, l'éditeur versera à l'auteur un droit proportionnel progressif suivant, calculé sur le prix de vente public hors taxe (PPHT) de l'ouvrage :

- **6 % du 1er au 4000 exemplaires**
- **7 % du 4001^e au 8000 exemplaires**
- **8 % au delà du 8001 exemplaires**

3/ Au titre de l'exploitation des droits seconds et dérivés exploités directement par l'éditeur

Dans le cas où l'éditeur exploite lui-même les droits dérivés, il versera à l'auteur les rémunérations suivantes :

- Droit d'édition en version poche : pour chaque exemplaire vendu, un droit correspondant à **3 %** du prix de vente public hors taxes.

- Droit d'adaptation autre que graphique : un droit correspondant à **50 %** des recettes perçues par l'éditeur à l'occasion de cette exploitation.

4/ Au titre de l'exploitation des droits seconds et dérivés par un tiers

Dans le cas de cessions ou d'autorisations accordées à des tiers sur les droits mentionnés à l'article 7 du présent contrat, l'éditeur versera à l'auteur **50 %** de toutes les sommes brutes encaissées ou comptabilisées par l'éditeur ou son mandataire, y compris, par exemple, des sommes au titre de la maquette incluant l'oeuvre.

L'éditeur ne peut en aucun cas déduire de l'assiette de calcul des droits versés à l'auteur, des frais ou commissions annexes.

5/ Exemplaires sans droits

La rémunération due à l'auteur ne portera pas sur :

- Les 2 exemplaires destinés au dépôt légal
- Les exemplaires destinés au service de presse, à la promotion et à la publicité, au nombre maximal de **300 exemplaires**.
- Les **15 exemplaires** remis gratuitement à l'auteur.

Dans tous les cas, l'éditeur doit être en mesure de justifier à l'auteur du nombre d'ouvrages sans droits. A défaut, l'éditeur sera redevable des droits dus.

Article 14 – Reddition de comptes

Les dispositions relatives à la reddition des comptes sont définies à l'article 3.4/ et 5.2/ du présent contrat.

Article 15 – Exemplaires vendus à l'auteur

Outre les exemplaires d'auteur, ce dernier peut demander à l'éditeur de lui fournir des exemplaires supplémentaires, qui lui seront facturés **50 %** du prix fixé par l'éditeur. Les frais d'envoi ou de livraison seront à la charge de l'éditeur.

Article 16 – Mise au pilon partielle

Si dans les deux ans suivant la mise en vente de l'ouvrage, l'éditeur a en stock plus d'ouvrages qu'il n'estime nécessaire à l'exploitation normale de l'oeuvre, il peut, sans que le contrat ne soit automatiquement résilié, proposer à l'auteur de racheter tout ou partie du stock ou à défaut, le pilonner. Le stock restant doit lui permettre de continuer l'exploitation de façon permanente et suivie.

L'auteur sera informé d'un tel pilonnage lors de la reddition de comptes annuelle.

Article 17 – Vente en solde totale et mise au pilon totale

En cas de mévente deux ans après la mise en vente de l'ouvrage, l'éditeur aura le droit, après en avoir prévenu l'auteur par lettre recommandée avec demande d'avis de réception deux mois à l'avance :

- soit de solder les exemplaires en stock étant précisé que le produit de cette vente lui restera acquis sans droits d'auteur si les ouvrages sont vendus à moins de 25 % du prix de vente au public hors taxes
- soit de procéder à une mise au pilon totale.

Dans l'un ou l'autre cas, l'auteur devra, dans les trente jours suivant l'avis qui lui sera donné de l'un ou l'autre mode de liquidation, faire connaître à l'éditeur, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, s'il préfère racheter lui-même les exemplaires en stock à un prix qui ne saurait être supérieur au prix de vente au soldeur en cas de solde ou au prix de fabrication en cas de mise au pilon.

S'il achète effectivement ce stock, l'auteur ne pourra mettre en vente les exemplaires, lui-même ou par l'intermédiaire d'un tiers, qu'après avoir occulté le nom de l'éditeur (et toutes les mentions existantes de l'éditeur).

En cas de mise au pilon totale, l'éditeur devra si l'auteur le demande lui remettre un certificat précisant la date à laquelle l'opération aura été accomplie et le nombre des exemplaires détruits.

La vente en solde totale et la mise au pilon totale des exemplaires emporte résiliation de plein droit du contrat d'édition. Par conséquent, l'auteur retrouve sa pleine et entière liberté sur l'oeuvre faisant l'objet du présent contrat. Dans ce cas l'éditeur confirmera cette situation par un courrier à l'auteur.

L'éditeur s'engage alors à entreprendre toutes les démarches nécessaires pour corriger les informations contenues dans les bases de données professionnelles et auprès de tous les sites marchands en ligne.

Article 18 – Force majeure

En cas de force majeure ayant pour conséquence la détérioration ou la destruction de tout ou partie du stock d'exemplaires de l'oeuvre, l'éditeur ne saurait être tenu pour responsable de cette détérioration ou destruction et ne sera par conséquent redevable d'aucune indemnisation à ce titre à l'égard de l'auteur.

Toutefois, si l'éditeur reçoit une indemnité de son assurance portant sur les exemplaires du stock détruit, l'auteur percevra la part de droits d'auteur prévu au contrat sur ces exemplaires, proportionnellement au montant total alloué par l'assurance.

Partie 2 – Dispositions relatives à l'exploitation de l'oeuvre sous forme numérique

Article 19 – Etendue de la cession

1/ Durée

La présente cession est consentie pour une durée de **5 années**.

La présente cession engage tant l'auteur que ses héritiers et ayants droit.

2/ Territoire

La présente cession prendra effet en tous lieux.

3/ Droits cédés

a) Droit de reproduction et d'adaptation

Le droit de reproduire ou de faire reproduire tout ou partie de l'oeuvre par tous procédés et sur tout support d'enregistrement numérique, notamment sous forme de CD-rom, d'e-book (livre électronique), cartes Sim, clés usb, cartouches ou tout support permettant de stocker de manière transitoire ou permanente des informations numérisées, permettant la consultation ou le téléchargement de l'oeuvre hors ligne ou en ligne.

Le droit de reproduire les adaptations de tout ou partie de l'oeuvre pour toute exploitation par tous procédés, sur tout support d'enregistrement numérique.

b) Droit de représentation

Le droit de représenter ou faire représenter tout ou partie de l'oeuvre ainsi que ces adaptations et traductions par tout procédé actuel ou futur de communication au public, par réseau numérique et notamment par Internet, par Intranet, ou tout autre système destiné aux téléphones mobiles et aux assistants personnels, aux consoles de jeux, ou par tout procédé analogue existant ou à venir. Ce droit couvre en particulier la diffusion dans les réseaux internes à des entreprises, des bibliothèques, des établissements d'enseignement ou de formation, ainsi que toute autre personne morale de droit public ou privé.

Article 20 – Remises des éléments permettant la publication et bon à diffuser numérique

L'éditeur s'engage à envoyer ou à mettre à disposition au format numérique les épreuves de l'ouvrage à l'auteur, qui devra les lire, les corriger et les retourner dans un délai maximum de **deux semaine(s)**, revêtu de son « bon à diffuser numérique ».

Dans le cas où l'auteur n'aurait pas fait parvenir à l'éditeur son « bon à diffuser numérique » dans le délai fixé ci-dessus, l'éditeur, après mise en demeure, pourra confier les fichiers à un correcteur de son choix, sans conséquences financières pour l'auteur.

Le bon à tirer des épreuves papier vaut bon à diffuser du livre numérique homothétique sauf pour les livres imprimés contenant des illustrations, pour lesquels un bon à diffuser numérique est nécessaire.

Un bon à diffuser numérique est en tout état de cause nécessaire dès lors que l'éditeur apporte aux épreuves papier des modifications ou des enrichissements autres que ceux strictement nécessaires à l'exploitation numérique.

Article 21 – Prérogatives de l'éditeur

L'éditeur détermine, sous réserve du droit moral de l'auteur :

- Le format de l'ouvrage (la version numérique devant être homothétique de celle imprimée)
- La présentation de l'ouvrage
- Le prix de vente de l'ouvrage

Les textes promotionnels relatifs à l'ouvrage sont de la responsabilité de l'éditeur et doivent être soumis à l'auteur pour approbation.

La date de mise en vente sera déterminée par l'éditeur dans la limite du délai prévu à l'article 22 du présent contrat.

Article 22 – Publication de l'oeuvre sous forme numérique

1/ Obligation de publication

L'éditeur est tenu de publier le livre numérique :

au maximum dans un délai de **6 mois** à compter de la publication de l'oeuvre sous forme imprimée, sauf accord exprès de l'auteur sur un délai plus long, justifié par le succès de l'oeuvre imprimée ; en l'absence de publication de l'oeuvre sous forme imprimée, 6 mois à compter de la remise des éléments permettant la publication.

2/ Sanction du défaut de publication

A défaut de publication de l'oeuvre en version numérique dans les délais mentionnés ci-dessus, l'auteur peut obtenir la résiliation de plein droit du présent contrat sur simple notification, par lettre recommandée avec accusé de réception.

3/ Droit moral

L'éditeur s'engage à n'apporter à l'oeuvre aucune modification sans l'autorisation écrite de l'auteur. Il s'engage en outre à faire figurer sur la couverture de l'ouvrage ainsi que sur les documents promotionnels de l'oeuvre le nom de l'auteur ou le pseudonyme que ce dernier lui indiquera ainsi que dans la rubrique « crédits », si elle existe.

Le nom ou le pseudonyme devra figurer systématiquement auprès du titre de l'oeuvre et du nom de l'éditeur.

Article 23 – Exploitation permanente et suivie de l'oeuvre sous forme numérique

1/ Définition de l'obligation

A compter de la publication de l'oeuvre, l'éditeur est tenu :

- d'exploiter l'oeuvre dans sa totalité dans sa version numérique,
- de présenter l'oeuvre à son catalogue numérique,
- de rendre l'oeuvre accessible au public dans un format technique exploitable, en tenant compte des formats usuels du marché et de leur évolution, et dans au moins un format non propriétaire,
- de rendre l'oeuvre accessible à la vente, dans un format non propriétaire, sur un ou plusieurs sites de vente en ligne.

2/ Sanction du non-respect de l'obligation

La résiliation du présent contrat a lieu de plein droit lorsque, sur mise en demeure de l'auteur lui impartissant un délai de six mois, l'éditeur n'a pas exécuté l'une des obligations lui incombant au titre de l'exploitation numérique.

Article 24 – Mesures techniques de protection et/ou d'information

L'éditeur peut recourir à des mesures techniques de protection et d'information, le recours à ces mesures pouvant résulter de choix commerciaux ou de nécessités techniques et pouvant notamment avoir pour finalité la gestion des autorisations accordées, la protection de l'oeuvre contre les actes non autorisés par l'éditeur ou par la loi, ainsi que l'identification de l'oeuvre et le suivi de son utilisation.

L'auteur pourra obtenir de l'éditeur toutes les informations relatives aux caractéristiques essentielles des mesures techniques effectivement employées dans la cadre des exploitations numériques de l'oeuvre visée par le présent contrat.

Article 25 – Rémunération de l'auteur

L'auteur doit percevoir une rémunération sur l'ensemble des recettes provenant de la commercialisation et de la diffusion numérique de son oeuvre.

1/ Au titre de l'exploitation principale

En cas de téléchargement de l'oeuvre à l'unité, l'auteur percevra :

- **6 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 1er au 4000^e téléchargement**
- **7 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 4001^e au 8000^e téléchargement**
- **8 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 8001^e et plus.**

En cas de consultation payante de l'oeuvre en ligne, l'auteur percevra :

- **6 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 1er au 4000^e consultation**
- **7 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 4001^e au 8000^e consultation**
- **8 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 8001^e et plus.**

Dans le cas où le prix public à l'unité ne peut être déterminé, l'auteur percevra une rémunération au prorata des consultations et téléchargements de l'oeuvre. Les modalités de calcul seront précisées dans le cadre d'un avenant signé entre les parties.

Dès lors que l'éditeur perçoit des recettes tirées de ventes d'espaces publicitaires liées directement ou indirectement à l'ouvrage, l'auteur percevra sur ces recettes brutes un montant proportionnel de **50 %**.

En cas de consultation gratuite d'extraits de l'oeuvre diffusés à des fins strictement promotionnelles de l'ouvrage, aucune rémunération ne sera due à l'auteur, l'éditeur s'engageant à avertir l'auteur des différentes opérations promotionnelles qu'il envisage.

2/ « oeuvre sous forme numérique » sans droits

L'éditeur s'engage à adresser à l'auteur un compte-rendu détaillé des remises gratuites de l'oeuvre sous forme numérique, que ce soit sous forme de fichier ou sous la forme d'un droit d'accès, dans les cas suivants :

- destinées au service de presse, à la promotion et à la publicité, au nombre maximal de 100.
- 5 destinées à l'auteur

Article 26 – Reddition de comptes

Les dispositions relatives à la reddition des comptes sont définies à l'article 3.4/ et 5.2/ du présent contrat.

Fait le 1^e décembre 2017

En 2 exemplaires

L'auteur

L'éditeur

CONTRAT DE COMMANDE D'ILLUSTRATIONS

Entre les soussignés :

Mr Joseph Lacroix
demeurant au 5 boulevard de la Falaise à Toulouse (31500)
ci-après dénommé l'Auteur-Illustrateur, d'une part,

Et :

Les Éditions Gallimard Jeunesse, représentées par Mme Lebouc Laura,
demeurant au 5 rue Gaston Gallimard à Paris (75328)
ci-après dénommé l'Éditeur, d'autre part,

Il est convenu ce qui suit :

L'auteur-illustrateur cède à titre exclusif à l'éditeur le droit d'imprimer, de reproduire, de publier et de vendre dans une édition courante, et d'exploiter, dans les limites définies à l'article I du présent *contrat*, les illustrations graphiques de sa composition, dans le cadre de l'ouvrage qui a pour titre :

Les disparues de Césarée.

Toute prérogative de l'auteur-illustrateur non expressément cédée à l'éditeur dans les conditions et formes prévues à l'article 1 est réputée demeurer la propriété de l'auteur.

L'auteur-illustrateur garantit l'éditeur contre tous troubles, revendications ou évictions quelconques.

L'éditeur s'engage à assurer à ses frais la publication en librairie des illustrations graphiques dans le cadre de l'ouvrage susnommé, et à leur procurer, par une diffusion dans le public et auprès de toute entité susceptible d'être intéressée, les conditions favorables à leur exploitation, dans la limite des droits qui lui sont cédés par le présent contrat.

Article 1 – Mention des droits cédés – Délimitation du domaine d'exploitation – Article L.131-3 du CPI

1.1- Droits cédés

Outre le droit de reproduire, publier et vendre les illustrations graphiques dans le cadre de l'ouvrage intitulé *Les disparues de Césarée* en édition courante, l'auteur-illustrateur cède à l'éditeur, pour la durée prévue à l'article I – 2, et pour avoir effet sur le territoire visé à l'article I – C, les droits d'exploitation ci-après énumérés :

1.1.1- Droit de reproduire, publier et vendre les illustrations graphiques

Dans le cadre de l'ouvrage intitulé *Les disparues de Césarée* sous d'autres présentations que l'édition principale et notamment en format de poche, version numérique illustrée, ou dans d'autres collections ;

Droit de reproduire, publier et vendre les illustrations graphiques dans le cadre de l'ouvrage intitulé *Les disparues de Césarée* sur support graphique et notamment par voie de presse (y compris en pré ou post-publication), et de micro-reproduction.

1.1.2- Droit de traduction

Droit de reproduire, publier et vendre les illustrations graphiques dans le cadre de l'ouvrage intitulé *Les*

disparues de Césarée traduit en français.

Tous les droits non énumérés ci-dessus demeurent la propriété de l'auteur-illustrateur dont il disposera librement, sans préjudice de ses obligations aux termes du présent contrat ;

L'auteur-illustrateur pourra les céder ultérieurement, dans des conditions à définir, à l'éditeur, aux termes d'un ou plusieurs avenants qui seront annexés au présent contrat ;

L'éditeur pourra acquérir, à titre onéreux, pour un prix à définir, un droit de préférence sur les droits réservés de l'auteur-illustrateur ;

Le droit d'exploitation audiovisuelle fera, le cas échéant, l'objet d'un contrat séparé conformément aux dispositions de l'article L 131-3 du Code de la Propriété Intellectuelle.

1.2. Délimitation dans le temps

La présente cession est consentie pour une durée de **dix années**, à compter de la signature du présent contrat.

1.3. Délimitation dans l'espace

La présente cession prendra effet en tous lieux sur le territoire français.

Article 2- Remise des illustrations et corrections

2.1. Remise des illustrations

L'auteur-illustrateur s'engage à remettre à l'éditeur au plus tard à la date du **15/04/2018**, ses illustrations définitives et complètes en une forme couramment admise ci-dessous.

L'éditeur confie à l'illustrateur, qui accepte, le soin de réaliser les illustrations de l'ouvrage dont les caractéristiques sont les suivantes :

- **nombre d'illustrations : 50 ;**
- **titre de l'ouvrage : *Les disparues de Césarée* ;**
- **public visé : grand public, young adult ;**
- **forme : crayonnés en noir et blanc ;**
- **support : format TIFF, 300dpi, niveaux de gris.**

Les frais de transposition ou de composition afin d'adapter le format du support original des illustrations aux fins de publication incombent à l'éditeur.

La garde et la responsabilité des supports d'illustration incombent strictement à l'éditeur dès leur remise postale ou manuelle.

Les illustrations devront être soigneusement conçues et corrigées par l'auteur-illustrateur pour l'impression, de façon à réduire au minimum les frais de correction.

Les clichés réalisés aux frais de l'éditeur resteront la propriété de celui-ci.

2.2- Corrections

La correction des fautes de composition ou de saisie est à la charge de l'éditeur.

L'éditeur s'engage à envoyer à l'auteur-illustrateur, en double exemplaire, deux épreuves successives.

L'auteur s'engage à les lire, à corriger chacune d'entre elle dans un délai maximum de quinze jours et à retourner la dernière revêtue de son bon à tirer.

Toutefois, si l'état de la deuxième épreuve s'avérait tel qu'il ne permette pas à l'auteur de donner son bon à tirer, il devra en aviser l'éditeur par lettre recommandée avec accusé de réception dans le délai précité de quinze jours.

Au cas où l'auteur-illustrateur ne s'acquitterait pas de ces obligations, l'éditeur pourrait confier les épreuves à un correcteur graphiste de son choix, et procéder au tirage après en avoir averti l'auteur-illustrateur par lettre recommandée avec accusé de réception, les frais occasionnés par cette correction étant à la charge de l'auteur.

Les frais relatifs à la modification demandée par l'auteur-illustrateur de tout élément de texte ou d'illustration déjà revêtu de son « bon à tirer », ou à « cliquer » seront à la charge de l'auteur, sauf si cette modification est motivée par les événements imprévus.

Article 3 – Présentation, tirage et exemplaires d'auteur, mise en vente et prix de l'ouvrage

3.1. Présentation

L'éditeur, après concertation avec l'auteur-illustrateur décidera pour toutes éditions du format des volumes et de leur présentation, dans la limite de ses droits d'exploitation.

A l'exclusion des textes des campagnes publicitaires, les textes promotionnels relatifs à l'ouvrage, verso de couverture, rabat et prière d'insérer, devront être soumis à l'auteur-illustrateur.

L'éditeur n'apportera aucun ajout ou modification à l'ouvrage. Il s'engage à faire figurer sur chaque exemplaire, de façon à ce qu'il puisse être facilement et directement identifié, le nom de l'auteur-illustrateur ou le pseudonyme que celui-ci lui aura indiqué. Ce nom sera également mentionné à l'occasion de chaque opération de promotion de l'ouvrage.

3.2. Tirage et exemplaires d'auteur

3.2.1- Tirage

Le chiffre des tirages sera fixé par l'éditeur.

Il devra être au minimum de 3000 exemplaires pour le premier tirage.

L'éditeur informera l'auteur-illustrateur, dans le délai maximum d'un mois, de chaque tirage auquel il aura procédé, par l'envoi de la photocopie de la fiche du dépôt légal.

3.2.2- Exemplaires d'auteur

L'éditeur remettra à l'auteur-illustrateur, à titre gracieux, trente exemplaires du premier tirage et quinze exemplaires des éditions suivantes, le cas échéant.

Il lui remettra également à titre gracieux, quinze exemplaires de chaque tirage ou réédition ultérieurs de chaque édition.

Les exemplaires que l'auteur-illustrateur désirerait en plus lui seront facturés avec **cinquante pour-cent (50%)** de remise sur le prix de vente au public hors taxes.

Tous ces exemplaires sont incessibles.

3.3- Mise en vente

Les dates de mise en vente sont fixées par l'éditeur, sous réserve de ce qui est dit à l'article V – A du présent contrat. L'éditeur devra en informer l'auteur.

3.4- Prix de vente

Le prix de vente des volumes sera déterminé par l'éditeur et pourra être modifié par lui en fonction de la conjoncture économique. L'éditeur devra informer l'auteur de tout changement de prix.

Article 4 – Présentation, tirage mise en vente et prix de l'ouvrage

4.1- Exploitation principale

L'auteur-illustrateur recevra pour chaque exemplaire vendu un droit calculé sur le prix de vente au public hors taxe et fixé comme suit :

- **6 % du 1er au 4000 exemplaires**
- **7 % du 4001^e au 8000 exemplaires**
- **8 % au delà du 8001 exemplaires**

Les droits précités ne porteront pas :

- sur les exemplaires destinés au dépôt légal ;
- sur les exemplaires destinés au service de presse, à la promotion et à la publicité (soit au maximum **300 exemplaires**, l'éditeur devant justifier auprès de l'auteur des exemplaires ainsi distribués)
- sur les exemplaires d'auteur-illustrateur mentionnés à l'article III – B b) du présent contrat.

4.2- Autres exploitations par l'éditeur

Pour toute autre exploitation par lui-même des droits visés à l'article 1.1.1, l'éditeur devra verser à l'auteur les rémunérations suivantes :

1- Edition numérique :

L'auteur doit percevoir une rémunération sur l'ensemble des recettes provenant de la commercialisation et de la diffusion numérique de son oeuvre.

1/ Au titre de l'exploitation principale

En cas de téléchargement de l'oeuvre à l'unité, l'auteur percevra :

- **6 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 1er au 4000^e téléchargement**
- **7 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 4001^e au 8000^e téléchargement**
- **8 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 8001^e et plus.**

En cas de consultation payante de l'oeuvre en ligne, l'auteur percevra :

- **6 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 1er au 4000^e consultation**
- **7 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 4001^e au 8000^e consultation**
- **8 % du prix de vente public hors taxes (PPHT) du 8001^e et plus.**

Dans le cas où le prix public à l'unité ne peut être déterminé, l'auteur percevra une rémunération au prorata des consultations et téléchargements de l'oeuvre. Les modalités de calcul seront précisées dans le cadre d'un avenant signé entre les parties.

Dès lors que l'éditeur perçoit des recettes tirées de ventes d'espaces publicitaires liées directement ou indirectement à l'ouvrage, l'auteur percevra sur ces recettes brutes un montant proportionnel de **50 %**.

En cas de consultation gratuite d'extraits de l'oeuvre diffusés à des fins strictement promotionnelles de l'ouvrage, aucune rémunération ne sera due à l'auteur, l'éditeur s'engageant à avertir l'auteur des différentes opérations promotionnelles qu'il envisage.

« oeuvre sous forme numérique » sans droits

L'éditeur s'engage à adresser à l'auteur un compte-rendu détaillé des remises gratuites de l'oeuvre sous forme numérique, que ce soit sous forme de fichier ou sous la forme d'un droit d'accès, dans les cas suivants :

- destinées au service de presse, à la promotion et à la publicité, au nombre maximal de 100.
- 5 destinées à l'auteur

4.3- Gestion collective – Droit de reprographie et rémunération pour copie privée

Certains des droits cédés à l'éditeur sont susceptibles d'être gérés ou exploités par une ou plusieurs sociétés de perception et de répartition prévues à l'article L.321-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

(Le cas échéant :

L'auteur-illustrateur a cédé à la Société des auteurs des arts visuels et de l'image fixe (SAIF) le droit de

reprographie de ses œuvres, conformément aux dispositions de l'article L.122-10 du Code de la propriété intellectuelle, qui percevra directement et répartira les redevances de reprographie, selon ses statuts et l'acte d'adhésion de l'auteur-illustrateur.

L'auteur-illustrateur a cédé à la Société des auteurs des arts visuels et de l'image fixe (SAIF) le droit de copie privée audiovisuelle et numérique de ses œuvres, conformément aux dispositions de l'article L.311-1 alinéa 2 du Code de la propriété intellectuelle, qui percevra directement et répartira les redevances de copie privée, selon ses statuts et l'acte d'adhésion de l'auteur-illustrateur.

L'auteur-illustrateur a cédé à la Société des auteurs des arts visuels et de l'image fixe (SAIF) le droit de prêt public de ses œuvres, conformément aux dispositions des articles L.133-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle, qui percevra directement et répartira les redevances de reprographie, selon ses statuts et l'acte d'adhésion de l'auteur-illustrateur.)

4.4- A-valoir

L'éditeur verse à l'auteur-illustrateur, à la signature du présent contrat, la somme de **deux mille euros bruts HT**, à titre d'à-valoir sur les sommes à lui revenir du fait de l'exploitation de l'œuvre.

Cet à-valoir constitue un minimum garanti à l'auteur-illustrateur et qu'il restera définitivement acquis à celui-ci.

Article 5 – Exploitation de l'ouvrage

5.1- Délai de publication

L'éditeur s'engage à publier l'œuvre dans un délai d'un an à compter de la remise des illustrations.

Passé ce délai, le présent contrat serait résilié de plein droit et sans formalité judiciaire si l'éditeur ne procédait pas à la publication de l'œuvre dans un délai de deux mois maximum à compter de la mise en demeure par lettre recommandée qui lui serait faite par l'auteur.

En ce cas, une somme de **deux mille euros** bruts hors TVA serait versée à l'auteur-illustrateur, à titre de dédit forfaitaire, étant précisé que toutes sommes versées en acompte sur les droits d'auteur viendraient en règlement du dédit ou en déduction du montant de celui-ci.

5.2- Exploitation permanente et suivie de l'œuvre

L'éditeur s'engage à assurer à l'ouvrage une exploitation permanente et suivie et une diffusion commerciale conforme aux usages de la profession.

Il est notamment tenu d'assurer toutes les demandes de livraison et s'engage à avoir en permanence en stock un nombre d'exemplaires suffisant à cette fin.

Si, l'ouvrage étant épuisé, l'éditeur ne procédait pas à un nouveau tirage dans les deux mois suivant une mise en demeure de l'auteur-illustrateur par lettre recommandée avec accusé de réception, le présent contrat serait résilié de plein droit et sans formalité judiciaire.

L'auteur-illustrateur recouvrerait alors l'intégralité de ses droits d'exploitation de l'ouvrage tant pour l'édition en librairie que pour les autres droits qui n'auraient pas été exploités par l'éditeur ou cédés par lui à un tiers, à condition que ces cessions aient été portées à sa connaissance dans les trois mois de leur signature et que l'éditeur en confirme l'état dans les trois mois suivant la résiliation du présent contrat.

5.3- Vente en solde et mise au pilon

Vente en solde et mise au pilon partielle

Si après deux ans à dater de la publication, l'éditeur a en magasin un stock d'exemplaires de l'ouvrage plus important qu'il ne juge nécessaire pour assurer les demandes courantes pour la vente, il aura le droit, sans que le contrat soit pour autant résilié, de vendre en solde ou de détruire une partie de ce stock.

L'éditeur devra informer l'auteur par lettre recommandée avec accusé de réception de son intention de vendre en solde ou de détruire une partie des exemplaires de l'ouvrage.

L'auteur-illustrateur pourra dans les 30 jours suivant cet avis, indiquer à l'éditeur, par lettre recommandée avec accusé de réception s'il préfère racheter lui-même tout ou partie des volumes en stock à un prix qui ne saurait être supérieur au prix de vente au soldeur en cas de solde ou au prix de facturation en cas de mise au pilon.

S'il achète effectivement ce stock, l'auteur-illustrateur ne pourra mettre en vente les volumes, lui-même ou par mandataire, qu'après avoir fait disparaître du titre de la couverture le nom de l'éditeur.

Vente en solde ou mise au pilon totale

En cas de mévente, c'est-à-dire si cinq ans après la publication de l'ouvrage la vente annuelle est inférieure à **10 %** des volumes en stock, l'éditeur sera en droit de solder ou de pilonner la totalité du stock de l'ouvrage.

L'éditeur devra informer l'auteur-illustrateur par lettre recommandée avec accusé de réception deux mois au moins à l'avance. L'auteur-illustrateur pourra, dans ce délai, indiquer à l'éditeur, par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il préfère racheter lui-même tout ou partie des volumes en stock à un prix qui ne saurait être supérieur au prix de vente au soldeur en cas de solde ou au prix de fabrication en cas de mise au pilon.

L'auteur-illustrateur qui aura exercé cette faculté de rachat ne pourra remettre les exemplaires en cause dans le commerce, lui-même ou par mandataire, qu'après avoir fait disparaître le nom de l'éditeur sur chaque exemplaire.

En cas de mise en solde, l'auteur percevra ses droits quel que soit le montant du prix de vente au soldeur.

En cas de mise au pilon, l'éditeur devra remettre à l'auteur un certificat précisant la date à laquelle l'opération a été accomplie et le nombre de volumes détruits. Aucun droit d'auteur ne sera dû.

En conséquence de la mise en solde totale ou du pilonnage total (et indépendamment de l'exercice ou non de la faculté de rachat réservée par l'auteur), le présent contrat sera résilié de plein droit et sans formalité judiciaire.

L'auteur recouvrera alors l'intégralité de ses droits d'exploitation de l'ouvrage tant pour l'édition en librairie que pour les autres droits qui n'auraient pas été exploités par ce dernier ou cédés par lui à un tiers avant la mise au pilon total, à condition que ces cessions aient été portées à sa connaissance dans les trois mois de leur signature et que l'éditeur en confirme l'état dans les trois mois suivant la résiliation du présent contrat.

Le compte de l'auteur devra être liquidé et les redevances de droits d'auteur à lui revenir devront lui être réglées dans les trois mois suivant la mise en solde totale ou le pilonnage total de l'ouvrage.

Exemplaires défectueux ou défraîchis

A tout moment, l'éditeur pourra faire détruire les exemplaires défectueux ou défraîchis, à charge pour lui d'en adresser un justificatif à l'auteur dans les 30 jours.

5.4- Détérioration, destruction ou disparition des exemplaires

En cas d'incendie, inondation ou dans tous cas accidentels ou de force majeure ayant pour conséquence la détérioration, la destruction ou la disparition de tout ou partie des exemplaires en stock, l'éditeur ne pourra être tenu pour responsable et il ne sera dû par lui à l'auteur-illustrateur aucun droit ni indemnité relatifs aux exemplaires détériorés, détruits ou disparus.

L'éditeur devra informer l'auteur-illustrateur de cette diminution du stock et de son importance, dans les 30 jours suivant la survenue du sinistre.

Si, par suite des éventualités ci-dessus envisagées, le stock ne permettait plus à l'éditeur de répondre à la demande, l'édition serait considérée comme épuisée et l'auteur-illustrateur serait en droit de mettre l'éditeur en demeure de procéder à une réimpression dans les termes et suivant les modalités et sanctions prévues à l'article V – B.

Article 6- Reddition des comptes et information de l'auteur

Les comptes de l'ensemble des droits dus à l'auteur-illustrateur seront arrêtés **deux fois par an, le 1er janvier et le 1er juillet de chaque année**. Ils seront transmis à l'auteur dans les quinze jours suivant la date d'arrêté des comptes et réglés le même jour.

Les relevés des comptes débiteurs seront, quant à eux, adressés aux auteurs dans les six mois de cette même date.

Article 7 – Résiliation

Indépendamment des hypothèses prévues à l'article V, la résiliation du contrat pourra survenir à défaut par l'une ou l'autre des parties d'exécuter l'une des obligations mises à sa charge par le présent contrat et à défaut d'y remédier dans les trente jours suivant la mise en demeure qui lui en serait faite par l'autre partie.

Dans tous les cas visés à l'alinéa précédent, le présent contrat sera résilié de plein droit et sans formalité judiciaire.

En conséquence de cette résiliation, l'auteur reprendra l'intégralité de ses droits sur son ouvrage.

Article 8 – TVA

Les droits d'auteur issus de l'exécution du présent contrat sont assujettis à la TVA au taux de 5,5 %, payable par l'éditeur. En conséquence, les sommes précisées dans le contrat s'entendent nettes.

Dans le cas où l'auteur est assujetti à la TVA selon le régime de droit commun et non le régime optionnel, les sommes nettes seront augmentées d'un remboursement forfaitaire de 0,8 %.

Article 9 – Droit applicable – Compétence territoriale

Pour toute contestation pouvant naître à l'occasion de l'interprétation, de l'exécution ou de la résiliation du présent contrat, attribution de juridiction est faite aux Tribunaux compétents du domicile de l'auteur-illustrateur.

Le droit français est applicable.

Fait à Paris,
le 8 décembre 2017,
en deux exemplaires.

L'auteur-illustrateur

L'éditeur

CONTRAT DE CESSION DES DROITS D'ADAPTATION

Étant préalablement exposé que :

Dans le cadre de son activité, à savoir l'édition et la diffusion de livres, Anarcharsis publie un polar byzantin intitulé *Le luth d'ébène*.

Gallimard Jeunesse souhaite adapter des polars en livre dont vous êtes le héros pour sa nouvelle série Soupçons.

Dans ce contexte, les Parties se sont rapprochées afin de conclure un accord relatif à l'exploitation par Gallimard Jeunesse du *Luth d'ébène*, afin d'en faire une adaptation, rédigée par Lionel Cruzille et illustrée par Joseph Lacroix.

Ceci étant exposé, il a été convenu ce qui suit :

Entre les soussignés :

1° - Maison d'édition Anarcharsis,
43 Rue de Bayard, 31000 Toulouse
ci-après « le cédant »,
d'une part,

2° - Éditions Gallimard Jeunesse
5, rue Gaston Gallimard, 75328 Paris cedex 07,
ci-après « le cessionnaire »,
d'autre part,

Il est convenu ce qui suit :

ARTICLE 1er - OBJET DU CONTRAT

Le cédant déclarant détenir sur *le Luth d'ébène*, les droits nécessaires pour ce faire, cède au cessionnaire, selon les modalités ci-après définies, les droits de propriété intellectuelle de nature patrimoniale y relatifs.

Le cédant certifie que lesdits droits patrimoniaux n'ont à ce jour fait l'objet d'aucune cession ou licence d'exploitation consentie à des tiers.

ARTICLE 2 - IDENTIFICATION DES DROITS CÉDÉS

Le cédant cède au cessionnaire les droits patrimoniaux attachés à l'œuvre, et notamment les droits: de la modifier, l'adapter, la traduire, y faire des adjonctions ou suppressions et de l'incorporer, en tout ou partie, à toute œuvre préexistante ou à créer.

ARTICLE 3 - MODES D'EXPLOITATION DES DROITS CÉDÉS

Les droits sont cédés pour une exploitation sous des formes non prévisibles ou non prévues à la date du présent contrat ; dans le cas d'une telle exploitation, le cédant percevra une participation à hauteur de 3 % des recettes provenant de cette exploitation.

ARTICLE 4 - LIEU DE L'EXPLOITATION

La présente cession est consentie pour avoir effet en tous lieux, pour tous les pays et toutes les langues à compter de la date de signature du présent contrat.

ARTICLE 5 - DURÉE DE L'EXPLOITATION

Le présent contrat est conclu pour une durée de trois ans.

ou

La présente cession est consentie pour toute la durée de protection des droits patrimoniaux d'auteur.

ARTICLE 6 - DROITS DU CESSIONNAIRE

En vertu de la présente cession, le cessionnaire est entièrement subrogé dans tous les droits du cédant attachés à l'œuvre et définis aux articles 2 à 6 ci-dessus. Il pourra les aliéner, en concéder des licences, et poursuivre tout contrefacteur, même pour des faits antérieurs à la cession et non prescrits.

ARTICLE 7 - REMUNERATION

Le cédant percevra une participation à hauteur de 3 % des recettes provenant de l'exploitation ou de la vente de l'œuvre, calculées sur la base du prix de vente public.

ni sur les exemplaires destinés aux auteurs ;

ni sur les exemplaires distribués gratuitement ou à prix réduit (50 % du prix de vente ou au-dessous) dans l'intérêt de la promotion de l'ouvrage (service de presse, envois à des personnalités) ;

ni sur les exemplaires destinés au dépôt légal ou à l'envoi de justificatifs ; – ni sur les exemplaires mis au pilon ;

ni sur les exemplaires détruits, détériorés ou disparus.

Le cédant percevra la somme forfaitaire d'à-valoir de 3000 euros.

ARTICLE 8 - OBLIGATIONS DU CÉDANT

Le cédant s'interdit d'exploiter les droits patrimoniaux sur l'œuvre ainsi cédés, et de créer ou faire créer tout ce qui pourrait en constituer une contrefaçon ou une imitation.

ARTICLE 9 - GARANTIE

Le cédant garantit au cessionnaire l'exercice paisible des droits cédés au titre du présent contrat.

Il certifie que l'œuvre n'a fait à ce jour l'objet d'aucune contestation.

Au cas où une contestation concernant les droits sur l'œuvre serait émise par un tiers, le cédant s'engage à apporter au cessionnaire, à sa première demande, tout son appui judiciaire.

ARTICLE 10 - CLAUSE ATTRIBUTIVE DE JURIDICTION (entre commerçants)

Tout litige relatif à l'exécution ou à l'interprétation du présent contrat, qui ne saurait être résolu à l'amiable, sera de la compétence exclusive des tribunaux de Paris.

ARTICLE 11 - ELECTION DE DOMICILE

Les parties élisent domicile à ..., pour l'exécution des présentes et de leurs suites.

Fait à Paris,
Le 15 Novembre 2017,
En 2 exemplaires.

Signature du cédant

Signature du cessionnaire

La réécriture

- Les chapitres du *Luth d'ébène* : chapitre 13 & 14 : ANNEXE 4

Légende du surlignage du texte :

- **Jaune** : à propos des personnages, description physique et titres utilisés.
- **Rouge** : action importante de l'histoire
- **Violet** : faute de frappe, grammaire etc.
- **Vert** : description de la ville, paysages etc.

- Les chapitres des *Disparues de Césarée* : ANNEXE 5

UN ACTEUR PARFAIT

Le jour venait à peine de poindre et la lumière n'avait pas encore assez d'éclat pour traverser les carreaux bleus de la longue fenêtre de la salle de bains du palais. Léon alluma quelques bougies sur le lampadaire et entrepris de se nettoyer le haut du corps avec un tissu. Il avait passé une mauvaise nuit et s'était levé tendu et épuisé. Il se rinça la tête avec l'eau d'une cuvette et s'essuya. Il déboucha ensuite un flacon et se frotta les cheveux et la poitrine avec un parfum épais. Depuis son enfance, il aimait ces instants de toilette matinale. Dès qu'il verrait Nikolaos, il lui demanderait de donner les ordres nécessaires pour que le lendemain de bonne heure, on lui prépare un bain complet. Il enfila son vêtement de corps et regagna sa chambre.

Le couloir était encore parfaitement calme. Le parfum des fleurs et la fraîcheur matinale qui montaient du jardin emplissaient la chambre. Il mit un caftan de coton sur ses épaules et se plaça devant l'une des fenêtres. **Il n'arrivait toujours pas à croire complètement que la veille, à minuit, au pied du cyprès de la citerne du Paradis, il avait vraiment retrouvé son vieil ami, Moutassim.**

« Qu'est-ce que c'est que cet incroyable déguisement ? lui avait demandé Moutassim, d'un ton plutôt ironique.

– Pourquoi, tu trouves que le tiens est meilleur ? » avait-il répondu, piqué ; et ils avaient tous deux éclaté de rire.

Par la fenêtre, Léon jeta un coup d'œil aux orangers du jardin. Cela faisait sept hivers que **Moutassim** et lui ne s'étaient pas vu, mais la force de leur amitié était restée intacte et c'est ainsi que, la veille, ils avaient eu simplement l'impression que le temps était aboli. Ce n'était que ce matin qu'il comprenait combien la présence de Moutassim lui avait manqué durant toutes ces années. Mais si le **jeune frère de l'amermoumnis des Sarrasins** avait pris la décision risquée de venir à Césarée, c'était pour demander l'aide de son ami l'ambassadeur de l'empire des Romains, et celui-ci l'avait suivi dans une mesure qui se trouvait là pour écouter le récit de son étrange disparition.

Il s'éloigna de la fenêtre et s'assit à la table. Il fallait qu'il mette enfin un peu d'ordre dans tout ce qu'il avait vu et entendu durant les trois jours précédents, mais il n'arrivait pas à se concentrer. Après tout, ce n'était pas son métier de découvrir des assassins dans les quartiers populaires d'une ville de province. **Sa fonction, en tant que haut fonctionnaire du secrétariat impérial,** était d'élaborer des lois et des décrets pour un bon fonctionnement de la société. Il sentait cette mauvaise humeur qu'il connaissait bien l'envahir. Tout d'abord l'empereur lui avait imposé cette ambassade difficile, ensuite, le stratège l'avait chargé de cette affaire peu agréable. Mais il avait accepté et ne pouvait plus faire marche arrière. Il prit son carnet de notes et jeta un coup d'œil rapide sur ce qu'il avait déjà écrit. Peut-être qu'une transcription plus détaillée l'aiderait à mieux distinguer les différentes facettes de cette histoire complexe et à exploiter ce qu'il avait appris de Moutassim. Il plongea une plume dans l'encrier et commença à noter les points importants.

La tribu turque des Khoramites qui vit à l'est de l'Ibérie s'est révoltée et, avec l'émir insoumis de Mélitène, crée de sérieux problèmes aux Sarazins de Bagdad. **Al-Mamoun et son nouveau premier conseiller*, Az-Zayat** ont décidé d'organiser une opération de grande ampleur contre les révoltés. Ils ont invité le **prince Moutassim** à accompagner l'héritier du trône, le fils de l'amermoumnis, âgé de douze ans, dans cette expédition.*

NOTE. *Moutassim n'est pas au courant de l'arrivée d'al-Mamoun à Adana et de la probabilité d'une invasion de la Romanie. Il pense que l'instigateur de cette action militaire est Az-Zayat. Il serait bon de récolter des informations concernant le premier conseiller de l'amermoumnis.*

Il y a un mois, Moutassim est parti de Damas à la tête d'une armée et est arrivé dix jours plus tard à Edessa, en Syrie du Nord. L'émir de Mélitène s'est déjà préparé à la guerre pour le cas où l'expédition contre les Khoramites se tournerait contre lui. On ne sait pas encore pour combien de temps les frontières arabes de la Cappadoce resteront ouverte.

NOTES. *Moutassim a été très intrigué par ce que l'Arabe Hassan a dit à la prostituée Khoramite concernant les plans de l'amermoumnis contre les révoltés. Il pense que cet individu a un rapport avec Mélitène.*

NOTES. *Dans le cadre des négociations avec l'amermoumnis, on peut aborder le sujet d'une collaboration discrète avec lui pour réprimer la révolte de Khoramites et limiter les tendances expansionnistes de l'émir.*

Léon s'arrêta d'écrire. **Il fallait à tout prix éviter qu'al-Mamoun envahisse l'empire, sinon l'ambassade était condamnée à un échec total.** La présence du prince à Césarée, même dans ces circonstances défavorables, offrait la seule possibilité pour les Romains de prévenir un affrontement militaire indésirable avec les Sarrazins. Heureusement que Moutassim était tombé d'accord avec lui sur ce sujet, pensa-t-il. Il reprit la plume et se remit à écrire.

A Edessa, Moutassim s'éprend d'une danseuse dans un bordel. Il s'agit d'un Romaine de seize ans, une Chrétienne de Damas. Elle s'appelle Sophia. Son père l'a vendue à treize ans au marché aux esclaves. Elle a été achetée par un proxénète d'Alep. Un jour, celui-ci a voulu la violer et elle l'a tué de ses propres mains. Elle a réussi à s'enfuir et s'est retrouvée danseuse à Edessa. Moutassim ne lui a pas révélé sa véritable identité. Il lui a proposé de la racheter et elle n'a pas fait d'objections. Le lendemain soir, Moutassim a négocié avec le tenancier du bordel le rachat de la fille au prix exorbitant de cent dix pièces d'argent. Il a promis à cette fille qu'ils quitteraient Edessa le plus vite possible.

Le prince apprend alors de ses hommes à Césarée que la ville attend l'arrivée de l'ambassade. Il quitte Edessa en compagnie de Sophia et de deux de ses compagnons pour aller en Romanie. Ils prennent le chemin du Nord. Ils changent de vêtements et se déguisent en mendiants. **Il se fait passer pour un conteur et Sophia se déguise en garçon.** Les quatre compagnons se joignent à une caravane et rentrent en Cappadoce par la grande route qui se trouve au Sud de Mélitène. Ils ne rencontrent aucune difficulté parce que Sophia parle grec. Ils sont arrivés à Césarée il y a cinq jours. Cela fait donc un mois qu'ils sont partis d'Edessa. Moutassim apprend par l'agent qu'il a ici l'identité de l'ambassadeur romain.

NOTES. *De ce qui est rapporté plus haut, il ressort que les Sarrazins de Bagdad disposent, dans les régions orientales de notre empire, d'un réseau complet d'espions. **Leur informateur principal à Césarée est un certain Ibn-Oukba, marchand de tapis et homme de confiance du premier conseiller.** Pour que ces hommes puissent ainsi agir sans difficultés et de façon si efficace, il faut qu'il y ait dans cette ville des Romains qui collaborent avec eux. Il faut s'occuper de ce point au plus vite, en liaison étroite avec le stratège.*

Léon s'arrêta à nouveau d'écrire. Moutassim s'était lancé sans raison valable dans une dangereuse aventure et rejetait la responsabilité de son comportement irréfléchi sur les astres qui gouvernaient son signe du zodiaque fort instable. Combien de fois n'avait-il pas entendu ces mêmes justifications, à Bagdad, cet été là, sept ans auparavant ! Cependant, l'amour présent de son ami pour sa danseuse ne lui semblait pas différent de ses amours antérieurs. Oui, à chaque fois, Moutassim tombait amoureux d'une nouvelle femme avec la même

passion, mais en vérité, c'est plus le sentiment amoureux qui lui tenait à cœur que la femme qui le provoquait. Son ami pourrait-il un jour se dévouer fidèlement à une femme digne de lui ?

Et cette **Sophia de Damas, une fille de seize ans** qui avait coupé ses cheveux pour suivre un inconnu dans cette aventure, quel genre de femme était-elle ? Il l'avait entrevue la veille au matin dans la rue, habillée en garçon. Moutassim lui avait dit qu'elle avait du charme et qu'elle était intelligente et intrépide. Il s'efforçait de la recréer mentalement à partir de la description que lui en avait faite son ami. **Un beau visage, un nez droit, de hautes pommettes, des yeux noirs, un regard fier ; un corps mince avec des seins durs, des fesses menues et des cuisses musclées.** Un genre de femme certainement très différent d'Agathi, pourtant du même âge, pensa-t-il en se livrant à une comparaison sommaire.

Dans cette situation difficile, Moutassim demandait l'aide de son ami. Mais les choses semblaient s'être compliquées encore plus car le prince soupçonnait Sophia de connaître un autre homme à Césarée. Quand les deux hommes, une heure après minuit, allèrent chez lui pour parler tranquillement, elle n'était pas là. Ce matin-là, les deux amants s'étaient disputés pour la première fois et le soir, ils s'étaient querellés à nouveau à cause d'une bague d'homme qu'elle portait au pouce. Le prince n'avait pas de preuves matérielles, mais il présentait avec force que quelque chose avait changé dans le comportement de la danseuse.

Léon secoua inconsciemment la tête. Comment arriver à faire entendre raison à son ami ? Il décida de couper court à cette réflexion importune et de continuer à écrire. En dehors des opérations militaires d'al-Mamoun et des aventures amoureuses de Moutassim, il avait encore appris d'autres choses. Il feuilleta son carnet et retrouva la **note qu'il avait prise au sujet de l'assassinat d'Euphrossini.** Il reprit la plume.

Le lundi, huitième jour de Mai, commémorant Job le Juste, à la quatrième heure de la nuit, Moutassim et Sophia ont rencontré Théoktisti et Euphrossini qui sortaient de la cathédrale. Dans la ruelle qui se trouve peu avant la maison du juge, un moine et un soldat ont tendu une embuscade aux deux femmes. Ils ont essayé d'enlever la jeune fille, la nourrice a résisté et le soldat l'a éventrée. Ils l'ont abandonnée au milieu de la rue et ont disparu dans les ruelles en direction du Sud en emmenant la jeune fille avec eux. Mais la nourrice n'était pas encore morte. Ils l'ont retournée sur le dos et avant de rendre l'âme, elle a réussi à dire que la jeune fille s'appelait Euphrossini et le soldat « apélate ».

NOTES. *Sophia a remarqué que le moine portait une simple soutane et non l'habit monacal complet.*

D'après Moutassim, le soldat et le moine ont très bien fait leur travail. Le lendemain matin, lui et Sophia sont retournés dans la ruelle, mais ils n'ont rien trouvé. Après cela il a été témoin d'une courte conversation qui s'est tenue dans le jardin d'une maison située derrière le bâtiment de l'administration entre deux moines qui s'appelaient Artémios et Zossimas ; ils faisaient partie du groupe de trois moines qui étaient sortis du palais de l'archevêque au moment où l'ambassadeur et sa suite y pénétraient. Artémios, le moine le plus âgé, a donné des ordres à Zossimas au sujet d'une rencontre avec un marchand de tapis arabe. Artémios a également dit que quelqu'un allait lui arranger une audience auprès de l'ambassadeur.

NOTES. *Cet Arabe s'appelle Ibn-Talk et il est le deuxième marchand de tapis de la ville par ordre d'importance. Son nom a été mentionné par les deux Arabes et la Phrygienne aux cheveux roux hier soir chez Anastasso.*

NOTES. *Les Arabes sont de plus en plus nombreux à Césarée. Il serait opportun de contrôler plus sévèrement leur présence ou de la limiter.*

Léon posa sa plume et ferma son carnet. Que se passe-t-il exactement dans cette ville ? Trois jeunes filles d'origine populaire disparaissent. La fille du juge est enlevée, violée et assassinée et sa gouvernante est également assassinée. Le très vieil archevêque, quand il est informé de ces assassinats, dit secrètement à l'ambassadeur de prendre garde. Des espions sarrasins agissent au nez et à la barbe de l'administration militaire sans être le moins du monde inquiétés. Le bibliothécaire de Saint-Mamandas se révèle être en transaction avec un marchand de tapis musulman et connaît des gens qui pourront lui ménager un rencontre avec l'ambassadeur. Et pourquoi cet Artémios Stouditis veut-il parler à l'ambassadeur qui a reconnu en lui le concussionnaire disparu, Alexandros Genessios ?

« Bonjour à toi, mon seigneur ! dit Nikolaos.

Léon ne répondit pas.

– Bonjour à toi, sire Léon ! » répéta le vieil homme, intrigué de voir l'ambassadeur immobile et courbé sur son siège.

Léon releva la tête, l'air absent et se tourna dans la direction d'où venait la voix. Il regarda en silence son intendant qu'accompagnaient Petronas et Orestis. Il était tellement plongé dans ses pensées qu'il n'avait pas entendu le bruit de leurs pas, pas plus qu'il n'avait remarqué que la lumière matinale rentrait maintenant à flots par les fenêtres.

« Bonjour, répliqua-t-il. J'essayai de mettre de l'ordre dans mes pensées et j'ai dû m'endormir. Je n'ai pas très bien dormi cette nuit.

– On dirait, seigneur Léon, que le climat de Césarée est difficile à supporter pour ceux qui n'y sont pas accoutumés. Le drongaire Petronas lui aussi a mal dormi, car je viens d'avoir du mal à le réveiller déclara Orestis avec naturel. Petronas rougit jusqu'aux oreilles.

– Et à quoi cela est-il dû, drongaire ?

– Je ne sais pas, murmura Petronas.

Léon remarqua qu'en effet, on pouvait voir des marques évidentes de fatigue sur le visage de son officier d'ordonnance mais que dans ses yeux dansait un vif éclat. – On n'y peut rien, cela arrive. On ne trouve pas partout le doux air de la ville souveraine, dit-il, et il se leva de sa chaise. – Quelle heure est-il Nikolaos ?

– La deuxième heure du jour vient de se terminer.

– Le stratège est-il ici, drongaire Orestis ?

– Non, il est parti pour le camp fortifié et il reviendra en ville avec le **tourmarque Hyrtakinos** pour les funérailles qui auront lieu aux Saints-Anargyri.

– Petronas, dit Léon, veille à ce que le spathaire, le silencieux et toi soyez en bas dans le jardin à la quatrième heure afin que nous allions tous ensemble aux funérailles.

– Seigneur Léon, dit Nikolaos, Photios n'a pas dormi ici ; il a veillé Euphrossini et Théoktisti chez le juge. Je suppose qu'il suivra de là-bas la levée des corps vers l'église.

– Que se passe-t-il avec le silencieux, Nikolaos ? Est-ce qu'il a oublié où était sa place ?

– La mort de cette jeune fille et le terrible destin de son malheureux père semblent l'avoir particulièrement bouleversé.

– Je pense avoir fait preuve d'une grande patience avec le jeune neveu du logothète de la Voie. Eh bien, drongaire, avertis seulement Georgios, à moins que lui aussi ait passé la nuit ailleurs que dans son lit. Petronas fut entièrement pris au dépourvu par cette aigre remarque. Il s'efforça de reprendre contrôle de lui-même.

– **tes** ordres, seigneur ambassadeur, répondit-il.

– Tu **peux aller** maintenant. J'ai une petite chose à dire au drongaire Orestis.

Petronas s'inclina et se retira. Léon regarda son intendant droit dans les yeux.

– Nikolaos, attends-moi un peu dehors sur la terrasse, lui dit-il en appuyant sur chaque mot. – Je t'appellerai dès que j'aurai terminé mon entretien avec l'ordonnance du stratège. »

Le vieil homme supporta son regard sans répondre. Il tourna son dos vouté et disparut sans bruit. Léon prit Orestis par le bras et le conduisit vers la table. « Assieds-toi, drongaire.

– Mais...

– Assieds, toi », insista-t-il. Orestis lui obéit. Léon rapprocha l'autre chaise et s'assit en face de lui. Il le regarda un moment en silence, augmentant ainsi le désarroi du jeune officier.

« Le stratège Nikiphoros m'a parlé de la grande estime qu'il a pour toi et je pense être d'accord avec lui. Orestis voulut dire quelque chose, mais Léon l'arrêta. – Je t'ai dit hier soir de venir me voir, poursuivit-il, parce que je voulais que nous parlions en tête-à-tête. Et étant donné que les choses dont nous avons à parler sont très importantes, je veux que tu m'assures que tu ne rapporteras pas un mot de cette conversation à qui que ce soit. Ai-je ta parole ? demanda-t-il avec emphase.

– Tu l'as, seigneur Léon.

– Très bien. Je vais donc passer immédiatement au sujet que je veux aborder, dit celui-ci. Toi et demoiselle Agathi, avez échangé des serments d'amour. Et si j'ai bien compris ce que j'ai observé, votre amour est mutuel et sincère. Dis-moi si j'ai raison. »

Le visage du drongaire était devenu pâle comme la cire. Il restait, muet, regardant l'ambassadeur comme si celui-ci était une sorte d'ange capable de lire dans l'esprit des hommes.

« Oui, seigneur Léon, tu as raison, finit-il par répondre avant de baisser la tête. Comme toujours quand il n'y a nulle fourberie, la confession vint spontanément. – Agathi et moi nous avons grandi ensemble depuis mes huit ans, quand je suis devenu orphelin et que le stratège m'a recueilli chez lui. Nous sommes devenus inséparables. C'est peut-être pour cela que nous sommes tombés amoureux. Il y a un an – c'était le dimanche de Thomas¹ – Nous étions monté dans la montagne pour faire un pèlerinage à Saint-Mamandas. Après la messe, nous nous sommes éloignés des autres. Nous avons marché dans le bois qui entoure le monastère et nous avons parlé. Je ne sais pas comment cela s'est fait, mais nous nous sommes mutuellement avoué nos sentiments.

– L'amour est un grand maître dit un poète des temps passés. Celui qui aime sincèrement sait de lui-même ce qu'il a à faire.

– Oui, c'est bien vrai, approuva Orestis avec chaleur. Sous les arbres de la forêt, nous avons fait le serment d'être fidèles à notre amour et de nous marier. J'ai demandé la main d'Agathi au stratège mais celui-ci a catégoriquement refusé de me l'accorder sans me donner de raison et depuis il me tient à distance. J'ai voulu lui en reparler, mais peu de temps après ma demande, Agathi a contracté cette fièvre inexplicable. Maintenant, je n'ai plus aucun espoir.

– Je ne crois pas. C'est vrai, le stratège t'a refusé la main de sa fille. Mais as-tu réfléchi au fait qu'entre-temps il a perdu son fils ? Quel est le père dont l'esprit ne serait pas troublé par une telle perte ?

– Je n'y ai pas pensé.

– Parce que tu ne penses encore qu'à toi, lui dit sévèrement le protospathaire. Le drongaire se mordit les lèvres. Mais Dieu est juste, cependant, poursuivit Léon, bien que les hommes ne comprennent pas toujours ses sages décisions. Il cloua le jeune officier de son regard perçant. Orestis, tu dois maintenant devenir le fils du seigneur Nikiphoros.

Le drongaire, le regarda d'un air perplexe. – Mais, seigneur Léon, je t'ai dit que le stratège me tenait éloigné de lui.

¹ Le premier dimanche après le dimanche de Pâques (NdT)

- Ton mariage avec Agathi est la meilleure façon de le rapprocher de toi.
- Je ne comprends pas ce que tu veux dire, seigneur Léon.
- Léon sourit. – Tu m’as dit que tu aimais Agathi.
- Plus que je n’ai jamais aimé qui que ce soit.
- Tu es sûr qu’elle nourrit les mêmes sentiments pour toi ?
- J’en suis aussi sûr que je suis sûr que le soleil se lève chaque matin.
- Y a-t-il quelqu’un d’autre qui soit au courant de votre amour ?
- Personne en dehors de toi.
- Bien. Ce soir, tu parleras à dame Evdokia. Je les ai invités, elle et Agathi, à venir me

rendre visite ce soir.

Le jeune homme bondit de sa chaise. – Mais c’est impossible comme pourrais-je faire face à dame Evdokia ?

Léon le prit par le bras et l’obligea à se rasseoir. – Orestis, il y a une raison sérieuse qui fait que le stratège a du mal à pouvoir t’accepter pour gendre. Tu es orphelin et tu n’as personne qui puisse parler en ta faveur comme un tuteur. Permits-moi d’être ton intercesseur auprès de messire Nikiphoros.

- Sire Léon, je ne suis rien pour toi. Comment pourrais-tu parler en ma faveur ?
- Ce que j’ai pu voir me suffit pour juger de ton caractère.

Orestis sentit l’émotion le submerger. Peut-être que tout n’était pas perdu. – J’accepte avec reconnaissance, seigneur Léon, mais je ne sais pas comment je pourrais te revaloir cette bonne action.

- En aimant et en respectant ta future épouse, répondit Léon avec simplicité.
- Je te le promets sur ce que j’ai de plus sacré.

– C’est tout ce que je voulais entendre et je te fais confiance. Mais pour que mon intercession réussisse, il faut que nous ayons l’accord de dame Evdokia. Je suis sûr que si tu lui parles devant Agathi comme tu viens de me parler, tu l’obtiendras. C’est une femme intelligente, mais comme toute mère, elle souhaite pour sa fille le meilleur avenir possible.

Le drongaire ne savait plus où il en était et ne répondit pas.

- Qu’en dis-tu ? Tu viendras ?

– Je viendrai, mais je ne sais pas ce que je dois faire exactement.

- Laisse-moi le soin de mener la conversation et quoi que je dise, ne t’en étonne pas.

Toi, à l’heure du coucher du soleil, soit dans la salle de réception du palais où mon intendant viendra te chercher.

- J’y serai, seigneur Léon.

– Va, maintenant, et, comme nous l’avons dit, pas un mot à qui que ce soit. »

Orestis s’inclina profondément et s’élança dehors. Derrière le rideau de la porte, le vieil intendant réapparut aussi silencieusement qu’il était disparu.

« Eh bien, Nikolaos ? demanda Léon d’un air innocent.

- Tu es un acteur parfait, seigneur Léon, dit très sérieusement le vieil homme.

– Moi ? Un sourire de satisfaction se dessina sur les lèvres de Léon.

– Oui, toi, bien sûr. Tu as joué à merveille le rôle du vieux prophète égyptien qui convainc les deux amants de s’enfuir dans l’histoire de Chariclée qui, malheureusement, te plaît tant.

– S’enfuir, mais pour se marier, Nikolaos, protesta Léon. Les intentions du vieux prophète étaient désintéressées et moralement irréprochables.

- Pourquoi veux-tu te mêler de cette histoire ? insista le vieil homme.

– Et pourquoi pas, si je peux leur apporter mon aide ?

- Mais personne ne te l’a demandée.

– Bon, quoi qu’il en soit, déclara Léon en balayant les oppositions de son intendant, tu as entendu notre conversation. J’ai invité Evdokia et sa fille sous le prétexte de leur faire entendre de la musique en jouant sur le luth d’ébène. Veille à ce que nous ayons de l’eau fraîche, du vin doux et des fruits savoureux. Lorsqu’à un moment je m’arrêterai de jouer pour boire un peu d’eau, tu sortiras discrètement pour aller chercher Orestis qui t’attendra dans la salle de réception. Tu lui expliqueras qu’il doit rentrer seul dans la pièce, librement et sans s’annoncer, comme s’il rentrait dans son propre appartement.

– Il sera fait comme tu l’entends.

– Encore une chose. Préviens l’intendant du palais qu’il faudra qu’on me prépare de l’eau chaude demain matin pour un bain complet. Oui, je sais bien que demain est vendredi, jour de jeûne et veille du samedi de Pentecôte, mais je ne peux faire autrement. Tu peux partir, maintenant. » Nikolaos sortit.

Léon se pencha à nouveau au-dessus de la table et reprit son carnet de notes. Il relut plus attentivement ce qu’il avait écrit le jour précédent pendant les auditions. L’esprit maintenant plus clair, il remarqua que dans les trois cas de disparition, apparaissait un personnage de soldat : c’était un soldat qui avait harcelé la fille de la veuve, c’était un soldat qui avait promis des fiançailles à la fille du menuisier, et le client pour lequel Anastasso avait fait appel à Vera était un officier. Quel sens cela pouvait-il avoir dans une ville remplie de militaires ? Sans doute aucun sens particulier. Cependant Moutassim lui-aussi lui avait dit qu’Euphrossini avait été enlevée par un soldat et par un moine. Il regarda à nouveau ses notes. Dans le cas de la fille de la veuve également, il y a un moine. S’agirait-il des mêmes personnes ? C’est impossible pensa-t-il, ce serait bien trop simple. D’autre part, est-ce que l’un des deux ravisseurs d’Euphrossini peut être également son violeur et son assassin ? Et où ses deux ravisseurs l’ont-ils emmenée après avoir disparu dans les ruelles ? Comment le corps est-il parvenu, la nuit, hors des murs ?

Ses pensées ne le menaient nulle part. Il avait cru un moment que le conseil que lui avait donné le synguellos Jean le Grammairien de prendre avec lui dans son ambassade un quelconque déguisement pour fréquenter plus aisément les gens du peuple s’était avéré payant. Et qu’avait-il appris en tant que chanteur ambulante ? Qu’Hyrtakinos haïssait les femmes mais qu’il était un client régulier d’Anastasso ; que cet imbécile de Fasganos avait été la dupe de deux Arabes qui voulaient le plumer en lui fournissant une soi-disante Chinoise ; que Thékla avec son corps de femme et sa voix enfantine était une fille malheureuse et incapable d’échapper au destin du bordel ; que des gens spéculaient sur le commerce des corps de leurs semblables.

Il laissa son carnet de notes sur la table, prit une petite bourse et en sortit la pièce de cuivre qu’un des deux soldats lui avait donné la nuit précédente. C’était la première fois qu’il recevait de l’argent pour quelque chose qu’il avait fait de ses mains. Il posa la pièce près du carnet de notes et il l’examina dans la lumière. Soudain il se fâcha contre lui-même. Il perdait son temps avec ces futilités. En réalité, son esprit se troublait et il n’arrivait pas à se former une image de l’assassin d’Euphrossini.

Il se leva et décida de s’occuper maintenant de ce qu’il allait porter pour les funérailles. On entendait dans le couloir les voix des gens du palais. Il alla vers le coffre à vêtements. Curieux. Les voix étaient maintenant plus fortes, comme si des gens s’étaient arrêtés devant son appartement. Il allait se pencher sur le coffre quand le rideau de la porte fut brusquement tiré. Petronas fit irruption dans la pièce.

« Que se passe-t-il, drongaire ?

– Seigneur Léon, il y a eu un autre meurtre en ville cette nuit. »

L'OMBRE DE LA MORT

La nouvelle fut un rude coup pour Léon. Toutes les pensées qu'il avait essayé de mettre en ordre avec tant de mal furent s'éparpillèrent d'un coup aux quatre coins de son cerveau comme des oiseaux effrayés par un coup de vent.

« Comment l'as-tu appris ? cria-t-il avec colère à son ordonnance.

– Par deux hommes qui sont venus il y a peu de temps en apporter la nouvelle aux bureaux de l'administration et que l'on m'a envoyés, répondit Petronas, étonné de cette soudaine explosion de colère.

– Et où sont-ils maintenant ?

– Je leur ai dit d'attendre dehors sur la terrasse.

– Aide-moi à m'habiller », dit Léon en retrouvant son sang froid. Il mit ses brodequins et une tunique sombre du plus vite qu'il put et sortit sur la terrasse en compagnie de Petronas. Deux hommes pauvrement vêtus se tenaient devant la fenêtre. Dès qu'ils virent l'ambassadeur, ils tombèrent à genoux. Léon les reconnut sur le champ mais il s'efforça de ne pas le montrer.

« Seigneur protospathaire, annonça Petronas, voici les deux hommes qui ont rapporté le crime.

– Comment vous appelez-vous ?

– Je m'appelle Sergios et je suis le propriétaire des bains du quartier nord, annonça l'un des deux hommes en relevant la tête. Mon ami s'appelle Théophanis et lui et sa femme, Théophano, ils ont le lavoir du quartier.

– Mon seigneur, dit l'autre homme, l'air bouleversé, je suis sorti ce matin de chez moi pour ramasser les baquets à eau et j'ai trouvé la fille dans la grande auge de la cour. »

La volée des pensées dispersées de Léon se reforma et plongea avec force au centre de son cerveau. Dans la cour du lavoir gisait le cadavre d'une fille. Était-elle déjà là à minuit quand il était passé devant l'enclos ? Qui l'avait tuée ? Quand ? Où ? Il se sentait découragé. Il avait échoué avant même d'avoir commencé.

« Le corps était en mauvais état, continua Théophanis. Couvert de sang. Je n'ai jamais vu une chose pareille. »

Oui, voilà ce qu'il devait encore faire, pensa Léon.

Il devait voir l'endroit où la fille avait été trouvée et examiner le corps.

Cependant

« Petronas, cours aux écuries et dis aux palefreniers d'atteler immédiatement ma voiture et de seller ton cheval. Nous allons dans le quartier Nord. »

Le drongaire partit en courant et Léon se tourna vers les deux hommes. « Dis-moi, Théophanis, vous avez déplacé le corps, ta femme et toi ?

– Non, nous n'avons touché à rien, mon seigneur.

– Qui d'autre a vu le corps ?

– Personne. J'ai couru trouver Sergios qui connaît du monde ici, au gouvernorat et nous sommes venus directement.

– Vous avez très bien fait, mes braves gens, dit Léon. Relevez-vous maintenant. »

Ils hésitaient.

« Mais relevez-vous, donc. » Il les encourageait en leur souriant.

Sergios et Théophanis lui obéirent et se regardèrent, un peu désarçonnés. D'après ce que le soldat leur avait dit la veille au sujet du meurtre de la fille du juge, ils avaient imaginé l'ambassadeur de la Ville souveraine comme un homme lointain et dur.

Au moins mon déguisement était efficace, pensa Léon en constatant que même après leur conversation, ils ne l'avaient toujours pas reconnu. « Suivez-moi », leur dit-il en quittant la pièce.

Dans la cour pavée, l'agitation de la journée avait commencé. Devant les écuries, les palefreniers avaient attelé les mulets à sa voiture et l'attendaient en compagnie de Petronas et de son cocher. Le soleil chauffait déjà le dallage et il régnait une forte odeur de crottin. Comme cette odeur aigre lui soulevait le cœur ! Il fit signe à Sergios et à Théophanis de monter dans la voiture où il monta à son tour en commandant à Petronas de passer devant et d'ouvrir la voie. Le drongaire sauta en selle et ils se mirent en route.

Il était encore tôt et ils purent arriver rapidement sur la place rectangulaire. La voiture eut cependant du mal à s'engager dans la ruelle qui conduisait à la quatrième tour du Nord.

« C'est là, au bout de la rue », dit Sergios en désignant les ruines envahies d'herbes situées près du mur. Ils s'arrêtèrent devant la cour du lavoir. Petronas donna des instructions au cocher en lui disant d'aller faire faire demi-tour à l'attelage un peu plus loin, sur l'ancienne place, et de les attendre devant les bains. Avait-il déjà visité le Paradis pour connaître aussi bien les lieux ? se demanda Léon. Avec la tournure inattendue qu'avaient pris les événements, il n'avait pas eu l'occasion de demander à son officier d'ordonnance s'il avait été faire un tour dans les maisons de tolérance du quartier. Théophanis sauta de la voiture et poussa la petite porte. En pénétrant dans la cour, Léon remarqua les larges taches de sang qui menaient jusqu'au puits. Une grosse femme courte sur pattes qui se tenait à l'entrée du bâtiment du lavoir se précipita vers eux.

« Ça fait des heures que je vous attends ! Où étiez-vous donc ? croassa-t-elle d'une voix nasale.

– Tais-toi, femme, l'ambassadeur s'est déplacé lui-même ! »

Théophano regarda un instant d'un air surpris l'inconnu puis elle tomba à genoux. « Mon seigneur, se mit-elle à brailler, quel malheur nous arrive ! Mais par la Vierge, nous n'y sommes pour rien. Nous, ce matin, on s'est mis au travail. Comme chaque matin. Sa voix se faisait plus forte encore. Je te le jure, nous, tout ce qu'on a fait, c'est de la trouver. Je n'ai jamais vu une chose pareille. Saint Christophoros...

– Bien, cela suffit, ma brave femme. Ton mari m'a dit comment vous l'avez trouvée. Maintenant, relève-toi et montre-moi l'endroit. »

Elle se leva et le précéda en direction du milieu de la cour. Ils passèrent à côté de quelques cuves en bois et se dirigèrent vers l'auge de pierre située près du puits. De la gouttière d'écoulement située dans le bas du bassin, beaucoup de sang avait coulé et imbibé l'herbe et la terre. Léon s'arrêta devant l'énorme auge. Le corps nu et livide de Thekla gisait au fond, sur le dos, la gorge tranchée d'un côté à l'autre. Ses yeux immobiles et sa bouche entrouverte semblaient implorer le ciel en une grimace due à une souffrance prolongée. De son sexe déchiré sortait les chairs massacrées de son vagin. Le sang qui recouvrait le corps et les parois de l'auge avait séché et sa couleur sombre luisait faiblement sous la lumière du soleil. Des mouches, attirées par l'odeur des plaies ouvertes, avaient commencé à se rassembler.

Le cœur soulevé, Léon détourna le regard et s'agrippa au bord de l'auge. A sa colère muette venait s'ajouter maintenant une profonde pitié pour la morte. La nuit précédente, ils avaient échangé quelques mots chez Anastasso. La jeune fille au corps de femme et à la voix enfantine avait provoqué chez lui une sympathie spontanée. Il respira profondément et tourna

la tête. Les autres s'étaient rassemblés autour de l'auge qui semblait maintenant être un sarcophage improvisé. Il dit une prière et se signa.

« Vous la connaissez ? demanda-t-il aux époux.

– C'est la première fois que je la vois, mon seigneur, se hâta de répondre Théophanis.

– Moi aussi, mon seigneur, c'est la première fois, ajouta sa femme.

Depuis qu'ils étaient là, le maître de bain n'avait pas quitté le corps des yeux. – Moi je la connais, dit-il d'une voix blanche. Elle s'appelle Thekla. Elle travaillait au grand bordel qui se trouve là, un peu plus loin.

– Tu la connaissais, Sergios ? s'exclama Théophano.

– Dame Théophano, apporte un drap que nous puissions sortir le corps de là, se hâta de dire Léon. Qu'as-tu à me regarder ainsi ? Dépêche-toi, te dis-je ! La femme baissa la tête et partit en courant. Continue, Sergios.

– Il y a une semaine, cette fille est venue aux bains, reprit celui-ci. Je la voyais pour la première fois. Elle était vraiment très belle ; trop belle pour être une prostituée. Je l'ai aidée à se laver et ensuite elle est repartie. Je la vois maintenant pour la deuxième fois et elle est morte.

– Sais-tu quelque chose de plus sur elle ?

– Elle m'a seulement dit qu'on l'avait amenée chez Anastasso trois semaines auparavant.

– Qui l'y avait amenée ?

– Je ne sais pas, mon seigneur. Elle ne me l'a pas dit.

Théophano était revenue en portant un baluchon. Léon recula de quelques pas et dit à Petronas d'aider les deux hommes. Ils étendirent les draps sur le sol. Les trois hommes luttèrent pour soulever le corps et le sortir de l'auge profonde en soulevant d'abord les jambes, puis le haut du corps. La tête s'inclina soudain brusquement en arrière. La plaie du cou s'ouvrit encore davantage, dévoilant l'intérieur de la gorge.

« Dieu tout puissant ! » s'exclama Théophano qui fit un signe de croix.

Ils redépôtèrent le corps au fond de l'auge. Sergios s'arc-bouta au-dessus, en tenant la tête cette fois. Collés par le sang épais, les longs cheveux étaient devenus durs comme la pierre. C'est à grand peine qu'ils réussirent à l'extraire de l'auge avant de la déposer sur les draps.

Léon s'agenouilla et palpa le corps rigide. Autour des coudes et des poignets, il y avait des estafilades rouges. Il fit retourner le corps sur le ventre par Theophani et Sergios. Des cicatrices superficielles semblables à de minces lanières zébraient son dos, ses fesses et ses cuisses. Les marques sur ses bras et son dos ressemblaient aux ecchymoses qu'il avait observées sur le corps d'Euphrossini. Il se releva.

« Sergios, tu m'as dit que tu l'avais aidée à se laver. Pourquoi ? Il n'y a pas une femme au lavoir pour faire ce travail ?

– Si, j'ai une lointaine cousine, mais quand Thekla est venue, il faisait déjà nuit et ma cousine était partie. J'étais seul.

– Est-ce que c'est l'usage que le baigneur reçoive ainsi en privé des femmes dans son établissement ? La question était poliment formulée, mais son sens était clair.

– Pas du tout, mon seigneur, c'est une faveur que je fais aux femmes des deux bordels, parce que les femmes du quartier refusent de se laver en compagnie des prostituées.

– Je comprends, dit Léon sans plus de commentaire. Lorsque Thekla est venue prendre son bain il y a une semaine, as-tu remarqué s'il elle avait déjà sur le corps des cicatrices de blessures ?

Sergios ne répondit pas. Il paraissait abattu.

– Eh bien ? insista Léon.

L'homme le regarda dans les yeux. – Ce soir là, Thekla n'est pas venue seule. Anastasso et sa servante l'accompagnaient. Thékla avait ces blessures aux bras et aux dos et elles étaient fraîches. Anastasso m'a demandé de bien prendre soin d'elle parce que je m'y connais en remèdes. Je l'ai lavée, j'ai nettoyé ses plaies et j'y ai appliqué un onguent. J'ai essayé de lier conversation avec elle, mais elle ne voulait pas parler, comme si elle avait eu peur de quelque chose ou de quelqu'un. Anastasso m'a payé et elles sont reparties. »

Léon demeura pensif un instant, observant une dernière fois la jeune morte. Puis il se retourna. « Théophanis et Théophano, retournez le corps sur le dos et envelopper-le bien dans les draps. Et toi, Sergios, vas chez Anastasso et dis-lui de venir ici chercher la morte et de s'occuper de ses funérailles. »

Le baigneur eut un sursaut comme s'il se réveillait brusquement d'un mauvais rêve. « Seigneur ambassadeur, s'écria-t-il avec colère, dis-moi, sais-tu qui l'a tuée ?

– **Je crois que je le sais », dit Léon.** Il quitta alors la cour d'un pas rapide. Le cocher, assis à l'ombre d'un figuier, se leva d'un bond dès qu'il vit l'ambassadeur et son officier d'ordonnance venir vers lui. « Nous retournons par la Grande rue et après la place de la métropole, tu prendras vers le sud vers l'église des Saints-Anargiri. Et vite ! » ordonna Léon.

Ils prirent à nouveau la ruelle. L'odeur fétide dégagée par les ruines humides au pied de la muraille s'étendait partout. Les portes et les fenêtres des masures du Paradis étaient toutes fermées. Le quartier semblait inhabité. Lorsqu'ils passèrent près de la porte orientale, officiers et soldats se préparaient à la relève de la garde. On ne doit pas être loin de midi calcula Léon. Ils étaient déjà en retard pour les funérailles. Dans la grande rue, se pressaient hommes, charrettes, animaux et on n'avancait pas. L'absence de vent et la poussière rendait la chaleur méridienne insupportable. Petronas s'efforçait d'ouvrir la voie à force de cris et de jurons Pour finir la voiture put tourner à la fontaine couverte et prit la rue sud. C'est non sans peine qu'ils arrivèrent devant les Saints-Anargiri. Léon descendit et, accompagné de Petronas, pénétra sur le parvis entouré de ses murs. Une baraque en bois qui abritait les marchands de cierge et d'encens était collé au mur de gauche. Des habitants du quartier, des moines, des mendiants, étaient rassemblés autour d'une fontaine. **Une porte en abside pratiquée dans le mur de droite donnait sur un verger. Devant la porte de l'église se trouvaient quatre soldats tenant des lances qui portaient un petit fanion bleu, signe de la présence du stratège dans l'édifice.** L'un d'eux fit mine de barrer l'entrée aux deux hommes mais se ravisa quand il vit les insignes sur la cuirasse du drongaire. C'est à ce moment que Léon se rendit compte qu'il ne portait pas sa tenue officielle et qu'il n'avait pas sa canne d'ambassadeur. Avec sa tunique ordinaire, il n'était pas correctement vêtu pour la circonstance, ce qui diminuait son prestige d'ambassadeur impérial face aux représentants de l'armée et de l'église. Mais il était trop tard.

L'officier d'ordonnance à la tenue poussiéreuse et son supérieur mal vêtu pénétrèrent dans l'église et se retrouvèrent brusquement plongés dans la pénombre et la fraîcheur du narthex. On entendait les psalmodies venant de l'église même. Au-dessus de la porte centrale scintillait faiblement une mosaïque qui représentait la voûte étoilée avec en son milieu une énorme croix. Léon s'arrêta pour lire l'inscription qui couvrait le cadre de cette composition en demi-cercle :

*Les cieux racontent la gloire de Dieu
Et le firmament proclame son œuvre*

Le rideau de la porte était tiré. Petronas l'écarta pour laisser passer Léon et entra à sa suite dans la nef. Malgré sa petite taille, l'église offrait un intérieur qui paraissait spacieux. La coupole s'élevait avec légèreté au-dessus des absides et les étroites fenêtres situées à sa base créaient une couronne de lumière blafarde dans la pénombre. L'odeur de l'encens et des bougies était un soulagement après les mauvaises odeurs du quartier populaire et des rues. Des fonctionnaires, des soldats et de simples habitants de la cité se tenaient debout. Quelques uns d'entre eux tournèrent la tête avec curiosité pour voir qui pouvait bien arriver avec autant de retard ; ils reconnurent l'ambassadeur et son officier d'ordonnance et leur firent place. Les deux hommes avancèrent vers le centre de l'église.

Sur une simple estrade de bois qui touchait presque les larges marches de l'abside du sanctuaire étaient placés deux cercueils ouverts. L'officiant et un diacre chantaient alternativement les vers du Psaume Immaculé ; et la **voix** lointaine d'un chantre répétait de temps en temps le refrain de l'hymne : « *Béni sois tu Seigneur ; apprends-moi tes justes décisions* », murmura Léon lui aussi avec conviction en s'arrêtant devant les deux dépouilles. Il se signa trois fois et jeta un regard autour de lui.

Sur la dernière des marches menant au choeur, l'archevêque, assis sur un trône portatif, somnolait, perdu dans ses pensées. Derrière lui se tenait la longue silhouette de son secrétaire, Ioannis Livianitis. En contrebas à droite, assis à côté du cercueil d'Euphrossini se tenait le juge Stéphanos, le visage inexpressif, les cheveux coupés à ras. Il portait une simple soutane brune et serrait entre ses mains une croix suspendue à son cou par une **chaîne**. Il a donc décidé de se retirer du monde, en conclut Léon, qui n'avait jamais approuvé cette façon pour un homme de mettre fin à sa vie publique. Placé à la gauche du juge, le jeune Photios semblait fatigué et nerveux. Un moine d'une cinquantaine d'années, enveloppé dans une lourde soutane noire, était assis à côté de lui. Sa physionomie ascétique respirait un orgueil serein. Derrière lui se tenaient six ou sept moines et **Hilarion, le sacellaire de la métropole**. Dans la pâle physionomie du moine assis, Léon reconnu **Methodios Sikelos, l'ancien iconolâtre enflammé, à présent higoumène de Saint-Mamandas**. Methodios regarda le fils de l'homme qui l'avait envoyé pour sept ans en exil et eut un sourire imperceptible. Léon ignora ce qui pouvait passer pour un salut et regarda vers sa gauche. Le stratège Nikiphoros se tenait tout près du sanctuaire. Il portait un long manteau bleu foncé et s'absorbait dans la cérémonie funèbre, le visage marqué par une tristesse profonde. Le drongaire Orestis se tenait debout derrière lui, figé dans une immobilité parfaite. En face de l'higoumène, était assis le tourmarque Theophilaktos Hyrtakinos, toujours vêtu de noir. Une ceinture de soie grège était nouée avec art autour de sa cuirasse articulée. Entre les deux officiers, un siège à haut dossier demeurait vide. Léon passa derrière le tourmarque, observa le spathaire Fasganos, l'air particulièrement grave, qui était assis près du pilastre nord-est de l'église et s'assit sur le siège vacant. Petronas se plaça derrière lui.

Entre temps, l'officiant avait gravi les marches et chantait un tropaire devant la sainte table. Léon tourna à nouveau son attention vers l'assistance. C'était en vérité l'ensemble de la hiérarchie militaire et religieuse du thème de Charsianon qui était rassemblée là en une impressionnante démonstration d'ordre protocolaire, comme cela était d'ailleurs habituel à l'empire des Romains. Et pourtant, dans la pénombre de cette église, il lui sembla que Césarée était devenue l'une de ces vallées biblique sur laquelle s'étendait l'ombre de la mort et que lui-même, comme les Israélites dans le désert, errait dans les ténèbres. Il se disait que sous la bienséance hiérarchique qui s'étalait devant lui, le crime et l'injustice avaient fait leur nid comme des vipères et avaient empoisonné les racines de cet arbre vénérable. Mais c'était justement ces vipères que l'empereur Théophile voulait exterminer pour permettre à l'arbre

de donner de nouvelles fleurs et Léon était totalement d'accord avec l'inflexible décision du jeune monarque.

Il leva les yeux et rencontra le regard de Photios qui l'observait avec inquiétude. L'ambassadeur inclina légèrement la tête en direction de son secrétaire et celui-ci répondit avec soulagement à cette discrète salutation. Le diacre terminait déjà la messe commémorative. Le moment où Photios devait prononcer l'hommage funèbre de la fille du juge était arrivé. Il se leva, l'air un peu raide, monta les marches conduisant au chœur et s'agenouilla devant le métropolite. Le vieillard posa sa main déformée sur la tête du jeune homme et prononça une bénédiction. Photios lui embrassa la main, redescendit les marches et se plaça devant le cercueil d'Euphrossini. Il regarda messire Stéphanos puis les fidèles.

« Mes frères, dit-il d'une voix claire, je n'ai ni l'âge ni l'expérience exigés par les lois de l'art oratoire qui me permettraient d'exprimer de la façon qui convient ce qu'il faudrait dire sur le malheur qui a frappé cette ville et alors même qu'il existe parmi nous des hommes beaucoup mieux versé que moi dans l'éloquence religieuse et les œuvres de justice. »

Voilà un début très digne, pensa Léon. Il tourna légèrement la tête vers l'entrée de l'église. Au-dessus de la porte centrale, il y avait un petit balcon. Sur la gauche se tenait Dame Evdokia, encadrée de sa fille toujours aussi pâle et de sa servante. Toutes trois portaient des coiffes qui ne laissaient voir que leur visage. Quelques autres femmes se serraient dans le coin opposé du balcon. Le regard de Léon se reporta sur l'orateur. Le silencieux avait abandonné l'élégance étudiée de son introduction et parlait maintenant de Théoktisti, la fidèle servante, la seconde mère qui avait donné sa vie pour protéger la douce agnelle des loups féroces. Le visage figé de messire Stéphanos s'était adouci et une unique larme coula sur sa joue gauche. Photios se mit à parler de la fille du juge, de son caractère affable, de son amour pour son père, de son application dans l'étude des psaumes et des vies des saints. Léon se demandait si cette évocation détaillée de l'éducation de la jeune fille n'était pas quelque peu exagérée quand il remarqua que, un peu en arrière de la suite de l'higoumène, Artémios Stouditis était apparu discrètement dans la pénombre.

« Et voici que maintenant, dit Photios en marquant une légère pose, la jeune fille est ici, morte. La faux inexorable de la mort l'a frappée et lui a arraché la vie. Quelles larmes suffiront face à ce malheur, quels soupirs ? Sa bouche s'est tue, ses lèvres se sont closes et ne peuvent plus nous parler de sa décence. Toute vie a quitté ses yeux et ses paupières mortes sont scellées. En lieu du rose de la jeunesse, une couleur livide recouvre ses joues, abolissant la beauté de son visage. »

Les larmes coulaient maintenant sans retenue sur la barbe du juge qui demeurait pourtant immobile en serrant la croix qu'il tenait entre ses mains. En face de lui, le stratège baissait la tête et cachait ses yeux derrière sa main pour que l'on ne voit pas que lui aussi pleurait. Léon lui-même était touché.

« Quel œil maléfique, quel regard envieux, poursuivit Photios, a décoché contre nous ses terribles traits ? Un deuil terrible nous frappe et s'y ajoute un autre deuil plus profond encore. D'où viennent ces plaies ? » demanda-t-il en regardant le clergé devant lui.

« Ce sont des plaies qui sont dues à des mains humaines qu'animaient une secrète haine et la colère mauvaise. Tout autour de nous se dressent maintenant les horreurs de la mort. Nous sommes devenus la scène d'un drame ancien et en nous dansent pleurs et lamentations. Un destin implacable enroule son fuseau et file notre vie sur la trame d'une tragédie en nous obligeant à psalmodier d'amers chants funèbres. »

« Mon enfant, ah, ma petite fille ! » s'écria soudain le juge qui éclata en sanglots incontrôlables. Photios s'interrompt, effaré. Le métropolite leva la tête et se signa sous le regard imperturbable de son secrétaire. Léon sentit qu'à côté de lui Hyrtakinos avait le corps

tendu en avant. Tous les autres avaient pâli. Le juge laissa la croix lui échapper des mains et voulut se lever. Mais le sacellaire Hilarion surgit de derrière l'higoumène et posa ses mains sur les épaules du malheureux père ; il lui murmura à l'oreille quelques paroles de consolation.

« Hélas, que m'arrive-t-il ? s'exclama Photios. L'évocation du malheur m'a entraîné et je me suis abandonné à une lamentation démesurée, oubliant que nous sommes mortels nés de mortels. » Tout le monde se retourna vers lui et le regarda. Contrôlant son trouble, il se mit à parler de la vie future et du Paradis, cette patrie originelle des hommes. « Endurons donc notre sort avec vaillance et armons-nous de courage, poursuivit-il avec calme. Le Christ dispensateur de vie qui conjure les ruses du malin et compense les douleurs par des joies multipliées est près de nous. Mon témoin irréfutable est Job le patient parce que, de même que nous avons accepté les plaies qu'il a supporté, nous jouirons de la liesse des justes et de la splendeur du Seigneur, maintenant et à jamais et dans les siècles des siècles, amen. »

Photios se signa, suivi de toute l'assemblée. Le desservant et le diacre entonnèrent le tropaire du dernier adieu. Le neveu du logothète Arsavir s'en est bien sorti pensa Léon avec satisfaction tout en remarquant avec quelle attention l'higoumène Methodios suivait le jeune silencieux. L'ambassadeur se leva en même temps que tous les autres officiels. Seul le vénérable métropolitain demeura immobile, assis sur son trône portatif. Photios s'approcha de messire Stéphane, qui s'était ressaisi, le prit par la main et le conduisit vers la dépouille funèbre. Le juge se pencha d'abord sur le cercueil de Théoktisti et embrassa ses mains jointes. Il enlaça ensuite sa fille morte et l'embrassa sur la joue. Puis, s'appuyant sur Photios, il se traîna lentement vers la porte sud de l'église.

Léon s'arrangea pour être derrière Hyrtakinos et marcha avec lui dans le jardin. On voyait au fond de celui-ci une porte de marbre. Le soleil était brûlant. Evdokia, Agathi et Maria étaient déjà sorties et attendaient le stratège à l'ombre d'un arbre. Quand les serviteurs de l'église chargèrent les cercueils sur leurs épaules et sortirent de l'église, la foule se joignit au cortège et se dirigea vers la porte de marbre en direction du cimetière. Hyrtakinos fit deux pas en direction du stratège.

« **Tourmarque Theophylaktos, dit Léon** d'une voix tranchante, sans bouger. Le stratège s'arrêta et se retourna. – **Je dois te parler de quelque chose de très grave.**

Le stratège l'examina de ses yeux bleus. – Maintenant ?

– Cela ne peut pas attendre, répliqua Léon d'une voix glaciale.

Hyrtakinos passa négligemment ses mains dans la ceinture de sa cuirasse et s'approcha de l'ambassadeur.

– Je t'écoute, protospathaire. »

Léon se dirigea vers l'arbre le plus proche, obligeant ainsi l'officier à le suivre à l'ombre.

« Tourmarque Theophylaktos, dit-il enfin, ce matin à l'aube, une prostituée a été assassinée.

– C'est cela la chose si grave dont tu voulais me parler, protospathaire ? demanda-t-il d'un air indifférent, mais ses mains se serrèrent sur sa ceinture.

– Elle s'appelait Thekla.

– Thekla...

– Tu la connaissais ?

– Non.

Après une légère pause, Léon demanda : – Tu es sûr de ne pas la connaître ?

– Je t'ai déjà répondu, protospathaire. Tu veux me demander autre chose ?

– Thekla travaillait chez Anastasso, dit Léon, en essayant de dépasser l’obstacle du premier mensonge de son interlocuteur. Tu connais cette femme et son bordel ?

– Tu demandes à un militaire s’il connaît les bordels de la ville ?

– Tu ne m’as pas répondu, tourmarque.

– Cherche une meilleure question, protospathaire », lui répondit avec rudesse Hyrtakinos qui se croisa les bras.

Cette provocation manifeste surprit Léon. Il se redressa inconsciemment. C’était comme si on l’avait poussé contre un mur. « Où étais-tu avant-hier soir, mardi, une heure avant minuit ? » demanda-t-il soudain, essayant ainsi de sortir de cette impasse.

La cicatrice qui balafrait le pâle visage d’Hyrtakinos rougit. – Tu m’accuses d’un crime, protospathaire ? siffla-t-il entre ses dents en tendant vers Léon une main menaçante.

– Non, tourmarque, répliqua sèchement Léon. Je t’ai seulement demandé où tu te trouvais l’avant-dernière nuit. Tu refuses de me répondre ? La colère montait en lui.

– En tant qu’officier supérieur, je refuse de répondre à une enquête menée par un secrétaire, répliqua Hyrtakinos d’un ton méprisant.

– Oublies-tu que le stratège m’a confié le pouvoir judiciaire pour cette ville ?

– Alors que le stratège m’interroge, lui », lâcha avec impudence le tourmarque qui tourna brusquement le dos et s’éloigna à grands pas. Contrarié, l’ambassadeur suivit du regard la haute silhouette du militaire jusqu’à ce qu’elle passe la porte qui donnait sur l’avant-cour et disparaisse de sa vue. Il enfouit ses mains dans les manches de son manteau et se reprocha sa façon de mener son enquête. Il n’avait pas préparé les bonnes questions et il s’était laissé entraîné par la colère. Dans ce premier affrontement, c’est le militaire qui l’avait emporté. Mais Hyrtakinos avait raison ; il n’aurait pas dû lui parler en tête-à-tête. Il allait immédiatement réparer cette erreur.

Il traversa le jardin en direction de la porte de marbre. De petits groupes commençaient déjà à quitter le cimetière. Il vit Marianos, le protonotaire, et Artémios Stouditis qui marchaient en parlant à voix basse. Il essaya de les éviter mais Marianos s’arrêta devant lui.

« Seigneur prothospathaire, dit-il en y mettant tout le courage dont il disposait. Je te demande humblement pardon de te tirer de tes pensées, mais est-il possible de te parler ?

– Que veux-tu, protonotaire ?

– Seigneur, le frère Artémios voudrait t’exposer certaines difficultés que son couvent rencontre et te demander ton aide – avec l’accord du saint higoumène bien sûr.

Léon n’avait pas la moindre envie de parler avec cet homme. Mais sa curiosité concernant le passé du bibliothécaire et ses curieuses relations avec le marchand arabe l’aiguillonnaient.

– Puisque c’est toi qui le demande, protonotaire, je ne refuse pas, répondit-il sèchement. Il se tourna vers le moine. Frère Artémios, demain matin à la deuxième heure, va voir mon intendant qui te mènera jusqu’à ma chambre où je pourrai t’écouter brièvement avant mon bain. Allez maintenant », ajouta-t-il abruptement. Il venait de remarquer un peu plus loin le stratège et son épouse accompagnés de leur suite. Les deux hommes s’inclinèrent profondément et Léon se dirigea vers Nikiphoros et Evdokia.

« Que vos seigneuries m’excusent d’être improprement vêtu et d’être arrivé en retard au service funèbre, mais il est malheureusement arrivé quelque chose de très fâcheux.

Nikiphoros fronça les sourcils.

– Combien de choses fâcheuses allons-nous encore entendre, seigneur Léon ? demanda Evdokia.

– Beaucoup, j’en ai peur, vraiment beaucoup, répondit-il. Un nouvel assassinat a eu lieu en ville.

Le visage de Nikiphoros se crispa. – Un nouvel assassinat ?

Evdokia serra Agathi contre elle.

– Seigneur Nikiphoros, j’aurais voulu te parler en tête à tête », dit Léon d’un ton insistant. Le stratège demanda à son épouse de regagner le palais avec leur fille et ordonna à Orestis de les accompagner.

« Que se passe-t-il donc ? demanda-t-il à Léon quand ils se retrouvèrent seuls.

– Une prostituée à été assassinée de manière particulièrement horrible pendant la nuit dans le quartier du Paradis. Elle s’appelait Thekla.

– Une prostituée ?

– Oui. Je voulais t’en parler, mais tu étais déjà parti de bonne heure pour le camp militaire.

– Comme tu le comprends, la probable invasion militaire des Sarrazins a radicalement changé la situation, précisa d’un air pointilleux Nikiphoros, qui semblait mécontent. Il fallait que je consulte mes officiers sur la façon dont nous devons faire face à cette nouvelle situation.

– Cette nouvelle situation concerne aussi directement l’ambassade, fit remarquer l’ambassadeur.

– Certainement », répondit le stratège d’une façon presque indifférente. Cette attitude contraria Léon qui devait cependant reconnaître que des occupations bien différentes de la découverte d’un meurtrier accaparaient le stratège. Mais si Nikiphoros était déjà de mauvaise humeur, ce qu’il allait entendre maintenant allait le contrarier encore bien davantage.

« Comme tu n’étais pas au gouvernorat, reprit Léon, j’ai décidé d’aller sur le champ examiner le corps, c’est pour cela que je suis arrivé en retard au service funèbre. »

Il raconta alors succinctement ce qu’il avait vu et entendu. « A mon avis, il y a une chose qui est sûre. Euphrossyni et Thekla ont été assassinée par la même personne. On peut voir sur le corps de la prostituée les mêmes marques de mauvais traitement que nous avons observées avant-hier sur le corps de la fille du juge. Cela veut dire que l’assassin se comporte de la même façon avec chacune de ses victimes. »

Nikiphoros secoua silencieusement la tête. Il n’avait pas l’air convaincu.

« Mais il y a encore autre chose, ajouta Léon. A la façon dont le corps était jeté dans l’auge de pierre et aux traces de sang qu’il y avait dans la cour, j’en déduis que la fille a été assassinée ailleurs et qu’elle a ensuite été transportée dans la cour du lavoir. Le corps d’Euphrosyni a lui aussi été trouvé jeté quelque part et non enterré. Même si les deux corps n’ont pas été retrouvés au même endroit, que l’assassin s’en soit débarrassé d’une façon semblable a son importance.

– Il s’agit sans doute d’un négligence de sa part ou d’une marque d’improvisation, remarqua Nikiphoros avec impatience.

– Quoi qu’il en soit, l’enlèvement d’Euphrosyni, l’assassinat de Théokisti qui l’a précédé et le transport des corps montrent que l’assassin a des collaborateurs. Et on en arrive au point que je voulais aborder sans la présence de tiers.

– Je t’écoute.

– Euphrossyni a été enlevé par deux hommes, un moine et un soldat. Il y a des témoins.

– Des témoins ? De qui s’agit-il ?

– Seigneur stratège, de sérieuses raisons m’obligent à ne pas te révéler pour le moment l’identité de ces témoins, répondit Léon en pesant ses mots.

– Et quelles sont ces sérieuses raisons ?

– Le bon ordre de l’armée et la sécurité de la ville.

– Mais de quoi parlons-nous donc ? demanda le stratège sans essayer de cacher son désarroi. Léon le regarda droit dans les yeux.

– Il y a des indices sérieux qui semblent prouver la jeune prostituée a été assassinée par un officier.

– Comment ?

– J'ai malheureusement des soupçons assez fondés m'indiquant que le criminel est le tourmarque Theophyllaktos Hyrtakinos.

– Hyrtakinos ?

– Il y a des témoignages irréfutables de la présence du tourmarque au bordel d'Anastasso et du fait qu'il connaissait Thekla.

– C'est impossible ! s'écria Nikiphoros en rejetant violemment son manteau en arrière.

– Je viens de lui parler et il a nié avoir connu la morte tout comme il a refusé de répondre à mes autres questions. Je te demande donc de la convoquer à une audience officielle pour qu'il s'explique devant toi.

– Il n'en est pas question.

Léon ne s'attendait pas à une telle réponse. – Nikiphoros... dit-il.

– Je t'ai dis que c'était exclu ! hurla-il. Mais il baissa immédiatement la voix. – Le tourmarque Hyrtakinos est le commandant du cinquième aplikton et c'est un officier supérieur de l'armée impériale. Il ne peut être jugé que par des militaires et cela sur des accusations formelles et précises.

– Mais s'il en est ainsi, je ne peux mener à bien la tâche que tu m'as toi-même demandé de prendre en charge, répliqua Léon.

Furieux, le stratège lui-tourna le dos.

– Nikiphoros, les témoignages que je possède sont formels.

Son interlocuteur ne réagit pas.

– Mettons que le tourmarque ne soit impliqué dans ces évènements que par le fait du hasard, dit Léon de façon conciliante. Mais pour pouvoir continuer mon enquête sans rencontrer de problèmes, je te demande de trouver un homme en qui tu aies une confiance absolue et à qui tu demandes de suivre de près les agissements du tourmarque durant les jours qui viennent.

Le stratège tourna vers lui un visage sombre. – C'est d'accord, mais rien de plus. Et fais en sorte que toute cette histoire se termine au plus vite. Il réajusta son manteau en place et quitta l'avant-cour.

Léon maudit l'instant où il avait accepté de se mêler à cette affaire. La vue d'un cadavre torturé, un enterrement et deux accrochages avec des officiers supérieurs, tout cela en l'espace de cinq heures, l'avaient emmené aux limites de ce qu'il pouvait supporter. Il avait l'impression que toute cette pression allait lui rompre le crâne ; ses vêtements poussiéreux collaient à son corps en sueur. Il se dissimula sous un arbre devant la porte du cimetière et ferma les yeux. Heureusement que le jardin des saints guérisseurs était un lieu agréable. Il se rappela soudain que c'était la fête du saint martyr Christophoros. Il avait complètement oublié son père. Il pouvait au moins retourner à l'église allumer un cierge et prier pour lui.

Il s'essuya le front et se dirigea vers la porte Sud de l'église. Dans sa hâte et fatigué comme il l'était, il ne remarqua pas un moine qui depuis un long moment se tenait dans l'ombre de la porte du cimetière. Artémios Stouditis suivit du regard l'ambassadeur qui gravit l'escalier et pénétra dans l'église. Dans la chaleur de midi, les petits yeux du bibliothécaire débordaient d'une haine accumulée depuis des années contre l'orgueilleux fils du défunt Christophoros, l'éparque de la Ville.

Annexe 5 : Les chapitres des *Disparues de Césarée*

14.

Vous posez la plume et fermez votre carnet. Que se passait-il exactement dans cette ville ? Trois jeunes filles d'origine populaire ont disparu. La fille du juge a été enlevée, violée et assassinée et sa gouvernante a été également éliminée. Le très vieil archevêque, quand il a été informé de ces assassinats, a dit secrètement à l'ambassadeur de prendre garde. Le bibliothécaire de Saint-Mamandas se révélait être en transaction avec un marchand de tapis musulman et connaît des gens qui pourront ménager une rencontre avec vous. Et pourquoi cet Artémios Stouditis voulait-il vous parler alors que vous avez reconnu en lui le concussionnaire disparu, Alexandros Genessios ?

– Bonjour à toi, mon seigneur ! dit Nikolaos. Vous ne répondez pas.

– Bonjour à toi, sire Léon ! répète le vieil homme, intrigué de vous voir immobile et courbé sur votre siège.

Vous relevez la tête, l'air absent et vous vous tournez dans la direction d'où vient la voix. Vous regardez en silence votre intendant qui accompagnent Petronas et Orestis. Vous étiez tellement plongé dans vos pensées que vous n'avez pas entendu le bruit de leurs pas, ni remarqué que la lumière matinale rentrait maintenant à flots par les fenêtres.

– Bonjour, répliquez-vous. Vous essayez de mettre de l'ordre dans vos pensées. J'ai dû m'endormir. Je n'ai pas très bien dormi cette nuit.

– On dirait, seigneur Léon, que le climat de Césarée est difficile à supporter pour ceux qui n'y sont pas accoutumés. Le drongaire Petronas lui aussi a mal dormi, car je viens d'avoir du mal à le réveiller, déclare Orestis avec naturel. Petronas rougit jusqu'aux oreilles.

– Et à quoi cela est-il dû, drongaire ?

– Je ne sais pas, murmure Petronas.

Vous remarquez, en effet, des marques évidentes de fatigue sur le visage de votre officier d'ordonnance mais dans ses yeux dansent un vif éclat.

– On n'y peut rien, cela arrive. On ne trouve pas partout le doux air de la ville souveraine, diites-vous en vous levant de votre chaise.

– Quelle heure est-il Nikolaos ?

– La deuxième heure du jour vient de se terminer.

– Le stratège est-il ici, drongaire Orestis ?

– Non, il est parti pour le camp fortifié et il reviendra en ville avec le tourmarque Hyrtakinos pour les funérailles qui auront lieu aux Saints Anargyri.

– Petronas, dites-vous, veille à ce que le spathaire, le silencieux et toi soyez en bas dans le jardin à la quatrième heure afin que nous allions tous ensemble aux funérailles.

Vous vous penchez à nouveau au-dessus de la table et reprenez votre carnet de notes. Vous relisez plus attentivement ce que vous aviez écrit le jour précédent pendant les auditions. L'esprit maintenant plus clair, vous remarquez que dans les trois cas de disparition, apparaît un personnage de soldat : c'est un soldat qui a harcelé la fille de la veuve, c'est un soldat qui a promis des fiançailles à la fille du menuisier, et le client pour lequel Anastasso a fait appel à Verina est un officier. Quel sens cela peut-il avoir dans une ville remplie de militaires ? Cependant Moutassim lui aussi vous a dit qu'Euphrossini a été enlevée par un soldat et par un moine.

Vous regardez à nouveau vos notes. Dans le cas de la fille de la veuve également, il y a un moine. S'agirait-il des mêmes personnes ? D'autre part, est-ce que l'un des deux ravisseurs d'Euphrossini peut également être son violeur et son assassin ? Et où ses deux ravisseurs l'ont-ils emmenée après avoir disparu dans les ruelles ? Comment le corps est-il parvenu, la nuit, hors des murs ?

Vos pensées ne vous menaient nulle part. Vous avez cru un moment que votre déguisement pour fréquenter plus aisément les gens du peuple s'était avéré payant. Et qu'avez-vous appris en tant que chanteur ambulant ? Qu'Hyrtakinos hait les femmes mais qu'il est un client régulier d'Anastasso ; que Thekla avec son corps de femme et sa voix enfantine est une fille malheureuse et incapable d'échapper au destin du bordel ; que des gens spéculent sur le commerce des corps de leurs semblables. Vous laissez votre carnet de notes sur la table, vous avez besoin de vous reposer. En réalité, votre esprit s'embrouille et vous n'arrivez pas à vous former une image de l'assassin d'Euphrossini.

Vous vous levez et décidez maintenant de ce que vous allez porter pour les funérailles. On entend dans le couloir les voix des gens du palais. Les voix sont maintenant plus fortes, comme si elles s'étaient arrêtées devant votre appartement. Vous allez ouvrir le coffre à vêtements quand le rideau de la porte se tire brusquement. Petronas fait irruption dans la pièce.

– Que se passe-t-il, drongaire ?

– Seigneur Léon, il y a eu un autre meurtre en ville cette nuit.

La nouvelle est un rude coup. Toutes les pensées que vous aviez essayé de mettre en ordre avec tant de mal s'éparpillaient d'un coup aux quatre coins de votre cerveau comme des oiseaux effrayés par un coup de vent.

– Comment l'as-tu appris ? criez-vous avec colère à votre ordonnance.

– Par deux hommes qui sont venus il y a peu de temps en apporter la nouvelle aux bureaux de l'administration et que l'on m'a envoyés, répond Petronas, étonné de cette soudaine explosion de colère.

– Et où sont-ils maintenant ?

– Je leur ai dit d'attendre dehors sur la terrasse.

– Aide-moi à m'habiller, dites-vous en retrouvant votre sang froid.

Vous mettez des brodequins, une tunique sombre et sortez sur la terrasse en compagnie de Petronas. Deux hommes pauvrement vêtus se tiennent devant la fenêtre. Dès qu'ils vous voient, ils tombent à genoux. Vous les reconnaissez sur-le-champ mais vous vous efforcez de ne pas le montrer.

– Seigneur protospataire, annonce Petronas, voici les deux hommes qui ont rapporté le crime.

– Comment vous appelez-vous ?

– Je m'appelle Sergios et je suis le propriétaire des bains du quartier nord, annonce l'un des deux hommes en relevant la tête. Mon ami s'appelle Théophanis, il détient le lavoir du quartier.

– Mon seigneur, dit l'autre homme, l'air bouleversé, je suis sorti ce matin de chez moi pour ramasser les baquets à eau et j'ai trouvé la fille dans la grande auge de la cour.

Dans la cour du lavoir gît donc le cadavre d'une fille. Était-elle déjà là à minuit quand vous êtes passé devant l'enclos ? Qui l'a tuée ? Quand ? Où ?

Vous vous sentez découragé. Vous avez échoué avant même d'avoir commencé.

– Le corps était en mauvais état, continue Théophanis. Couvert de sang. Je n'ai jamais vu une chose pareille.

Oui, voilà ce que vous devez encore faire.

Vous devez voir l'endroit où la fille a été découverte pour examiner le corps.

Ce dernier se trouve au 21.

Non, vous devez tout d'abord assister à l'enterrement d'Euphrossini car votre rôle d'ambassadeur est votre priorité. Vous examinerez le corps après la cérémonie.

Votre présence est réclamée au 23.



21.

– Petronas, cours aux écuries et dis aux palefreniers d'atteler immédiatement ma voiture et de seller ton cheval. Nous allons dans le quartier nord.

Le drongaire part en courant tandis que vous vous tournez vers les deux hommes.

– Dis-moi, Théophanis, as-tu déplacé le corps ?

– Non, je n'ai touché à rien, mon seigneur.

– Qui d'autre a vu le corps ?

– Personne. J'ai couru trouver Sergios qui connaît du monde ici, au gouvernement et nous sommes venus directement.

– Vous avez très bien fait, mes braves gens, déclarez-vous. Relevez-vous maintenant.

Sergios et Théophanis obeissent et se regardent, un peu désarçonnés. Au moins mon déguisement est efficace, pensez-vous en constatant que même après la conversation, ils ne vous avaient toujours pas reconnu.

– Suivez-moi, leur ordonnez-vous en quittant la pièce.

5

Dans la cour pavée, l'agitation de la journée commençait. Il était encore tôt et ils pouvaient arriver rapidement sur la place rectangulaire.

– C'est là, au bout de la rue, dit Sergios en désignant les ruines envahies d'herbes situées près du mur.

Ils s'arrêtent devant la cour du lavoir. Théophanis saute de la voiture et pousse la petite porte. En pénétrant dans la cour, vous remarquez les larges tâches de sang qui mènent jusqu'au puits. De la gouttière d'écoulement située dans le bas du bassin, beaucoup de sang a coulé et imbibe l'herbe et la terre. Vous vous arrêtez devant l'énorme auge. Le corps nu et livide de Thekla gisait au fond, sur le dos, la gorge tranchée d'un côté à l'autre. Ses yeux immobiles et sa bouche entrouverte semblaient implorer le ciel en une grimace due à une souffrance prolongée. De son sexe déchiré sortait les chairs massacrées de son vagin. Le sang qui recouvrait le corps et les parois de l'auge avait séché et sa couleur sombre luisait faiblement sous la lumière du soleil. Des mouches, attirées par l'odeur des plaies ouvertes, avaient commencé à se rassembler.

Le cœur soulevé, vous détournez le regard et vous vous agrippez au bord de l'auge. À votre colère muette vient s'ajouter maintenant une profonde pitié pour la

morte. La nuit précédente, vous aviez échangé quelques mots chez Anastasso. La jeune fille au corps de femme et à la voix enfantine avait provoqué chez vous une sympathie spontanée. Vous respirez profondément et tournez la tête. Les autres se sont rassemblés autour de l'auge qui semble maintenant être un sarcophage improvisé. Vous faites une prière pour cette pauvre enfant.

– Vous la connaissez ? demandez-vous au propriétaire.

– C'est la première fois que je la vois, mon seigneur, se hâte de répondre Théophanis.

Depuis que vous étiez là, le maître de bain n'a pas quitté le corps des yeux.

– Moi je la connais, dit-il d'une voix blanche. Elle s'appelle Thekla. Elle travaillait au grand bordel qui se trouve là, un peu plus loin.

– Tu la connaissais, Sergios ? s'exclame Théophanis.

– Théophanis, apporte un drap que nous puissions sortir le corps, hâtez-vous de dire. Continue, Sergios.

– Il y a une semaine, cette fille est venue aux bains, reprit celui-ci. Je la voyais pour la première fois. Elle était vraiment très belle ; trop belle pour être une prostituée. Je l'ai aidé à se laver et ensuite elle est repartie. Je la vois maintenant pour la deuxième fois et elle est morte.

– Sais-tu quelque chose de plus sur elle ?

– Elle m'a seulement dit qu'on l'avait amenée chez Anastasso trois semaines auparavant.

– Qui l'y avait amenée ?

– Je ne sais pas, mon seigneur. Elle ne me l'a pas dit.

Théophanis est revenue en portant un baluchon. Vous reculez de quelques pas et dites à Petronas d'aider les deux hommes. Ils étendent les draps sur le sol tandis que trois autres hommes luttent pour soulever le corps et le sortir de l'auge profonde. Ils soulèvent d'abord les jambes, puis le haut du corps. C'est à grande peine qu'ils réussissent à l'extraire avant de la déposer sur les draps.

Vous vous agenouillez et palpez le corps rigide. Autour des coudes et des poignets, il y avait des estafilades rouges. Vous faites retourner le corps sur le ventre par Theophanis et Sergios. Des cicatrices superficielles semblables à de minces lanières zébraient son dos, ses fesses et ses cuisses. Les marques sur ses bras et son dos ressemblaient aux ecchymoses que vous aviez observées sur le corps d'Euphrossini.

– Sergios, tu m'as dit que tu l'avais aidé à se laver. Pourquoi ? N'y a-t-il pas une femme au lavoir pour faire ce travail ?

– Si, j'ai une lointaine cousine, mais quand Thekla est venue, il faisait déjà nuit et ma cousine était partie. J'étais seul.

– Je comprends, rétorquez-vous sans plus de commentaire. Lorsque Thekla est venue prendre son bain il y a une semaine, as-tu remarqué si elle avait déjà sur le corps des cicatrices, de blessures ?

Sergios ne répond pas. Il paraît abattu.

– Eh bien ? insistez-vous.

L'homme vous regarde dans les yeux.

– Ce soir-là, Thekla n'est pas venue seule. Anastasso et sa servante l'accompagnaient. Thekla avait ces blessures aux bras et aux dos, elles étaient fraîches. Anastasso m'a demandé de bien prendre soin d'elle parce que je m'y connais en remèdes. Je l'ai lavée, j'ai nettoyé ses plaies et j'y ai appliqué un onguent. J'ai essayé de lier conversation avec elle, mais elle ne voulait pas parler, comme si elle avait eu peur de quelque chose ou de quelqu'un. Anastasso m'a payé et elles sont reparties.

Vous demeurez pensif un instant, observant une dernière fois la jeune morte.

– Théophanis, retourne le corps sur le dos et enveloppe-le bien dans les draps. Et toi, Sergios, va chez Anastasso et dis-lui de venir ici chercher la morte et de s'occuper de ses funérailles.

Le baigneur a un sursaut comme s'il se réveillait brusquement d'un mauvais rêve.

– Seigneur ambassadeur, s'écrit-il avec colère, dis-moi, sais-tu qui l'a tuée ?

– Je crois que je le sais , répondez-vous. Vous quittez alors la cour d'un pas rapide.

C'est non sans peine que vous arrivez devant les Saints Anargiri. Des habitants du quartier, des moines, des mendiants, sont rassemblés autour d'une fontaine. Mais aussi quatre soldats tenant des lances qui portaient un petit fanion bleu, signe de la présence du stratège. Parmi ces hommes, vous reconnaissez Hyrtakinis.

Si vous êtes en retard pour l'enterrement,

Votre présence est réclamée au 23

Vous avez déjà assisté à l'éloge funèbre d'Euphrossini et vous êtes persuadé de la culpabilité du tourmaque Hyrtakinis. Votre intuition vous dicte que c'est lui.

Allez le confronter au 36.

Vous êtes encore en plein doute. Allez parler de vos découvertes au stratège.

Ce dernier vous attend au 47.



23.

Le rideau de la porte est tiré. Petronas l'écarte pour vous laisser passer et vous entrez à sa suite dans la nef. Malgré sa petite taille, l'église offre un intérieur qui paraît spacieux. Des fonctionnaires, des soldats et de simples habitants de la cité se tiennent debout. Vous avancez vers le centre de l'église. Sur une simple estrade de bois sont placés deux cercueils ouverts.

Sur la dernière des marches menant au chœur, l'archevêque, assis sur un trône portatif, somnole, perdu dans ses pensées. Derrière lui se tient la longue silhouette de son secrétaire, Ioannis Livianitis. En contrebas, assis à côté du cercueil d'Euphrossini se tient le juge Stéphanos, le visage inexpressif. Placé à la gauche du juge, le jeune Photios semble fatigué et nerveux. Le stratège Nikiphoros se tient tout près du sanctuaire. Il s'absorbe dans la cérémonie funèbre, le visage marqué par une tristesse profonde. Le drongaire Orestis se tient debout derrière lui, figé dans une immobilité parfaite. En face de l'higoumène, est assis le tourmarque Theophilaktos Hyrtakinos, toujours vêtu de noir. Entre les deux officiers, un siège à haut dossier demeure vide. Vous passez derrière le tourmarque, observez le spathaire Fasganos, l'air particulièrement grave et vous vous asseyez sur le siège vacant. Petronas se place derrière vous.

Vous levez les yeux et rencontrez le regard de Photios qui vous observe avec inquiétude. Vous inclinez légèrement la tête en direction de votre secrétaire et celui-ci répond avec soulagement à cette discrète salutation. Le diacre termine déjà la messe commémorative. Le moment où Photios doit prononcer l'hommage funèbre de la fille du juge est arrivé. Il se lève, l'air un peu raide, monte les marches conduisant au chœur.

– Mes frères, dit-il d'une voix claire, je n'ai ni l'âge ni l'expérience exigés par les lois de l'art oratoire qui me permettraient d'exprimer de la façon qui convient et ce qu'il faudrait dire sur le malheur qui a frappé cette ville, alors même qu'il existe parmi nous des hommes beaucoup mieux versés que moi dans l'éloquence religieuse et les œuvres de justice.

Vous regardez au-dessus de la porte centrale, il y a un petit balcon. Sur la gauche se tient dame Evdokia, encadrée de sa fille toujours aussi pâle et de sa servante. Votre regard se tourne sur l'orateur. Le silencieux a abandonné l'élégance étudiée de son introduction et parle maintenant de Théoktisti, la fidèle servante, la seconde mère qui a donné sa vie pour protéger la défunte. Le visage figé de messire Stéphanos s'est adouci et une unique larme coule sur sa joue gauche. Photios

se met à parler de sa fille, de son caractère affable, de son amour pour son père, de son application dans l'étude des psaumes et des vies des saints.

– Quelles larmes suffiront face à ce malheur, dit Photios en marquant une légère pause, quels soupirs ? Sa bouche s'est tue, ses lèvres se sont closes et ne peuvent plus nous parler de sa décence. Toute vie a quitté ses yeux et ses paupières mortes sont scellées. En lieu du rose de la jeunesse, une couleur livide recouvre ses joues, abolissant la beauté de son visage.

– Mon enfant, ah, ma petite fille ! s'écrie soudain le juge qui éclate en sanglots incontrôlables. L'évocation du malheur m'a entraîné et je me suis abandonné à une lamentation démesurée, oubliant que nous sommes mortels nés de mortels. Endurons donc notre sort avec vaillance et armons-nous de courage, amen.

Photios se signe, suivi de toute l'assemblée. Vous vous arrangez pour être derrière Hyrtakinos et marchez avec lui dans le jardin. Evdokia, Agathi et Maria sont déjà sorties et attendent le stratège à l'ombre d'un arbre. Quand les serviteurs de l'église chargent les cercueils sur leurs épaules et sortent de l'église, la foule se joint au cortège et se dirige vers la porte de marbre en direction du cimetière. Hyrtakinos fait deux pas en direction du stratège.

– Tourmarque Theophylaktos, exprimez-vous d'une voix tranchante.

Le stratège s'arrête et se retourne.

– Je dois te parler de quelque chose de très grave. Cela ne peut pas attendre, répliquez-vous d'une voix glaciale.

Hyrtakinos passe négligemment ses mains dans la ceinture de sa cuirasse et s'approche de vous.

– Je t'écoute, protospathaire.

Vous vous dirigez vers l'arbre le plus proche, obligeant ainsi l'officier à vous suivre.

– Ce matin à l'aube, reprenez-vous, une prostituée a été assassinée.

– C'est cela la chose si grave dont tu voulais me parler, protospathaire ? demande-t-il d'un air indifférent, mais ses mains se serrent sur sa ceinture.

– Elle s'appelait Thekla.

– Thekla...

– Tu la connaissais ?

– Non.

Après une légère pause, vous osez lui demander :

– Tu es sûr de ne pas la connaître ?

– Je t'ai déjà répondu, protospathaire. Tu veux me demander autre chose ?

– Thekla travaillait chez Anastasso, relancez-vous en essayant de dépasser l'obstacle du premier mensonge de votre interlocuteur. Tu connais cette femme et son bordel ?

- Tu demandes à un militaire s’il connaît les bordels de la ville ?
- Tu ne m’as pas répondu, tourmarque.
- Cherche une meilleure question, protospathaire, répond avec rudesse Hyrtakinos en se croisant les bras.

Cette provocation manifeste vous surprend et vous vous redressez inconsciemment. C’est comme si vous aviez été poussé contre un mur.

- Où étais-tu avant-hier soir, mardi, une heure avant minuit ? demandez-vous, essayant ainsi de sortir de cette impasse.

La cicatrice qui balafre le pâle visage d’Hyrtakinos rougit.

- Tu m’accuses d’un crime, protospathaire ? siffle-t-il entre ses dents en vous tendant une main menaçante.

– Non, tourmarque, répliquez-vous sèchement. Je t’ai seulement demandé où tu te trouvais l’avant-dernière nuit. Tu refuses de me répondre ? La colère monte en vous.

- En tant qu’officier supérieur, je refuse de répondre à une enquête menée par un secrétaire, réplique Hyrtakinos d’un ton méprisant.

- Oublies-tu que le stratège m’a confié le pouvoir judiciaire de cette ville ?

– Alors que le stratège m’interroge, lui, lâche avec impudence le tourmarque qui tourne brusquement le dos et s’éloigne à grands pas.

Si vous n’avez pas encore examiné le corps de Thekla, il est temps d’y aller.

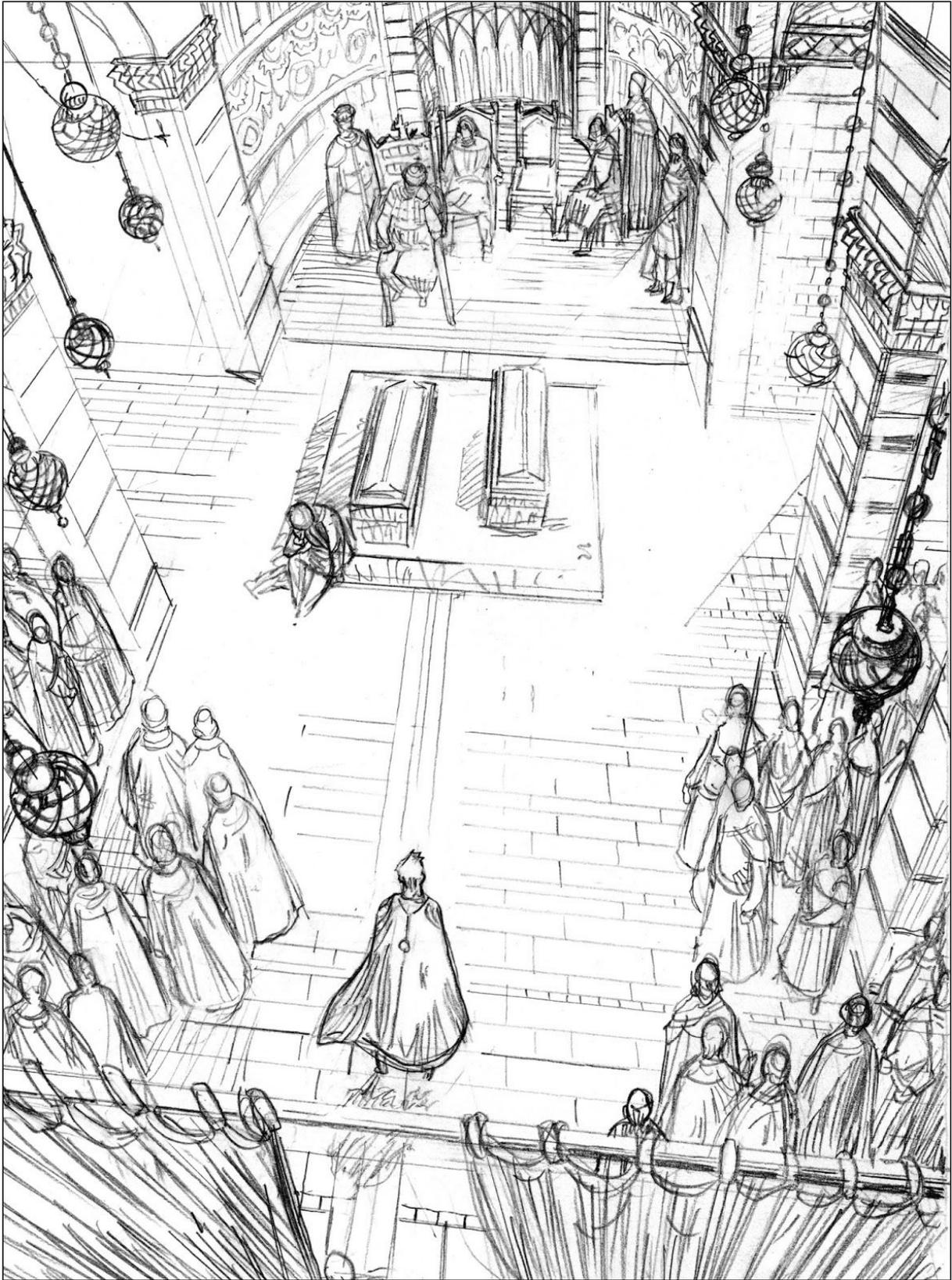
Ce dernier se trouve au 21.

Si vous l’avez fait et qu’il vous semble judicieux de laisser Hyrtakinos partir,

rendez-vous au 47.

Mais, si vous êtes persuadé de sa culpabilité, vous rattrapez Hyrtakinos pour continuer l’interrogatoire afin d’obtenir ses aveux. Ça ne peut être que lui !

Dans ce cas, allez au 36.



36.

Vous vous approchez d'Hyrtakinos. En tant que juge temporaire de la ville, il est de votre devoir de révéler la vérité. La réaction du tourmarque lors de votre précédente rencontre trahissait sa culpabilité. Vous en êtes sûr, il est coupable des meurtres. Fou de rage vous hurlez son nom.

Hyrtakinos fait volte-face. La foule, stupéfaite du silence brisé, se rapproche. Le stratège, accompagné de sa femme et de sa fille, fend la foule pour aller à votre rencontre.

– Mais que se passe-t-il ? intervient le stratège.

– L'ambassadeur m'accuse des meurtres des jeunes filles ! hurle Hyrtakinos.

– Que vos seigneuries m'excusent mais il est malheureusement arrivé quelque chose de très fâcheux, déclarez-vous après vous être adouci par la présence du stratège et de sa famille.

Nikiphoros fronce les sourcils.

– Combien de choses fâcheuses allons-nous encore entendre, seigneur Léon ? demande Evdokia.

– Beaucoup, j'en ai peur, vraiment beaucoup, répondez-vous. Un nouvel assassinat a eu lieu en ville.

Le visage de Nikiphoros se crispe.

– Un nouvel assassinat ? Est-ce la raison de votre comportement inapproprié dans ce moment de deuil ?

Evdokia serre Agathi contre elle.

– Une prostituée a été assassinée de manière particulièrement horrible pendant la nuit dans le quartier du Paradis. Elle s'appelait Thekla.

– Une prostituée ?

Nikiphoros, déjà de mauvaise humeur, allait être contrarié encore bien davantage par ce qu'il est sur le point d'entendre.

– Comme tu n'étais pas au gouvernorat, reprenez-vous, j'ai décidé d'aller examiner moi-même le corps.

Vous racontez alors succinctement ce que vous avez vu et entendu.

– Une chose est certaine, Euphrossini et Thekla ont été assassinées par la même personne. On peut voir sur le corps de la prostituée les mêmes marques de mauvais traitements que nous avons observées avant-hier sur le corps de la fille du juge. Cela veut dire que l'assassin se comporte de la même façon avec chacune de ses victimes.

Nikiphoros secoue silencieusement la tête. Il n'a pas l'air convaincu.

– Mais il y a encore autre chose, ajoutez-vous. À la façon dont le corps a été jeté dans l'auge de pierre et aux traces de sang qu'il y avait dans la cour, j'en déduis que la fille a été assassinée ailleurs et qu'elle a ensuite été transportée dans la cour du lavoir. Le corps d'Euphrossini a lui aussi été trouvé, jeté quelque part et non enterré. Même si les deux corps n'ont pas été retrouvés au même endroit, que l'assassin s'en soit débarrassé d'une façon semblable a son importance.

– Il s'agit sans doute d'une négligence de sa part ou d'une marque d'improvisation, remarque Nikiphoros avec impatience.

– Quoi qu'il en soit, l'enlèvement d'Euphrossini, l'assassinat de Théokisti qui l'a précédé et le transport des corps montrent que l'assassin a des collaborateurs. Et on en arrive au point que je veux aborder.

– Je t'écoute.

– Euphrossini a été enlevé par deux hommes, un moine et un soldat. Il y a des témoins.

– Des témoins ? De qui s'agit-il ?

– Seigneur stratège, de sérieuses raisons m'obligent à ne pas te révéler pour le moment l'identité de ces témoins, répondez-vous en pesant vos mots, pour maintenir le bon ordre de l'armée et la sécurité de la ville.

– Mais sur quoi sont fondés tes propos, ambassadeur ? demande le soldat.

– J'ai malheureusement des soupçons assez fondés m'indiquant que le criminel est le tourmarque Theophilaktos Hyrtakinos.

– Comment ? demande le stratège en se tournant vers le suspect sans essayer de cacher son désarroi.

– Seigneur, je ne suis pas coupable de ces méfaits. Il s'entête à m'accuser pour résoudre son enquête qui ne mène nulle part, s'exprime le commandant d'un ton lassé.

– Il y a des témoignages irréfutables de sa présence au bordel d'Anastasso et du fait qu'il connaissait la dernière victime.

– C'est impossible ! s'écrie Nikiphoros en rejetant violemment son manteau en arrière.

– Mais il nie avoir connu la morte tout comme il a refusé de répondre à mes autres questions.

– Ambassadeur, tu n'as aucune preuve. Tu te ridiculises avec tes accusations sans fondement. Je n'ai pas à subir tes affronts, je me retire ! rugit Hyrtakinos, dont les phalanges blanchissaient à force de serrer son arme.

– Es-tu si pressé de rejoindre tes putains qui ne jouent pas les honnêtes filles et les saintes nitouches ? sous-entendez-vous, en reprenant les propres mots qu'avait confié le commandant à Loukas.

– Où as-tu entendu cela ? demande le tourmarque intrigué par vos propos.
– Protospathaire, je t'ordonne de nous donner le nom de ce témoin, que l'on en finisse avec toute cette mascarade, intervient le stratège.

– Loukas, chanteur Paphlagonien qui travaille au bordel d'Anastasso, est mon témoin, avouez-vous afin de ne pas dévoiler votre deuxième identité. Je te demande donc de convoquer le commandant à une audience officielle pour qu'il s'explique devant toi.

– Il n'en est pas question ! hurle le stratège.

Mais il baisse immédiatement la voix. Vous ne vous attendiez pas à une telle réponse.

– Nikiphoros... dit-il.

– Je t'ai dit que c'était exclu.

– Nikiphoros, les témoignages que je possède sont formels.

– Ça suffit pour aujourd'hui. Je ne reviendrais pas sur ma décision, dit le stratège.

– Je te remercie seigneur de m'accorder ta confiance, répond le commandant avant de partir.

– Nikiphoros, pour pouvoir continuer mon enquête sans rencontrer de problèmes, je te prie de trouver un homme en qui tu aies une confiance absolue et à qui tu demandes de suivre de près les agissements du tourmarque durant les jours qui viennent afin de prouver son innocence.

Le stratège tourne vers vous un visage sombre.

– C'est d'accord, mais rien de plus. Et fais en sorte que toute cette histoire se termine au plus vite.

Il réajuste son manteau et vous quitte.

Vous maudissez l'instant où vous avez accepté de vous mêler à cette affaire. La vue d'un cadavre torturé, un enterrement et deux accrochages avec des officiers supérieurs, tout cela en l'espace de cinq heures, vous a emmené aux limites de ce que vous pouviez supporter. Vous vous essuyez le front et vous vous dirigez vers la porte sud de l'église.

Mais vous ne pouvez pas vous laisser abattre. L'enquête doit continuer.

Allez au 15.



47.

Vous suivez du regard la haute silhouette du militaire jusqu'à ce qu'elle passe la porte qui donne sur l'avant-cour et disparaît de votre vue. Les mains enfouies dans les manches de votre manteau, vous vous reprochez la façon de mener cette enquête. Quelle idée de ne pas avoir préparé les bonnes questions : vous vous êtes laissé entraîné par la colère. Dans ce premier affrontement, c'est le militaire qui l'a emporté. Mais Hyrtakinos a raison, vous n'auriez pas dû lui parler en tête-à-tête. Vous devez réparer cette erreur !

Vous traversez le jardin en direction de la porte de marbre. De petits groupes commencent déjà à quitter le cimetière. Vous voyez Marianos, le protonotaire, et Artémios Stouditis qui marchent en parlant à voix basse. Vous essayez de les éviter mais Marianos s'arrête devant vous.

– Seigneur protospathaire, dit-il en y mettant tout le courage dont il dispose. Je vous demande humblement pardon de vous tirer de vos pensées, mais est-il possible de vous parler ?

– Que veux-tu, protonotaire ?

– Seigneur, le frère Artémios voudrait vous exposer certaines difficultés que son couvent rencontre et vous demander votre aide – avec l'accord du saint higoumène bien sûr.

Vous n'avez pas la moindre envie de parler avec cet homme. Mais le passé du bibliothécaire éveille votre curiosité.

– Puisque c'est toi qui le demande, protonotaire, je ne refuse pas, répondez-vous sèchement. Vous vous tournez vers le moine. Frère Artémios, demain matin à la deuxième heure, va voir mon intendant qui te mènera jusqu'à ma chambre où je pourrai t'écouter brièvement avant mon bain. Allez maintenant.

Vous remarquez un peu plus loin le stratège et son épouse accompagnés de leur suite. Les deux hommes s'inclinent profondément et vous vous dirigez vers Nikiphoros et Evdokia.

– Que vos seigneuries m'excusent de vous annoncer cela, mais il est malheureusement arrivé quelque chose de très fâcheux.

Nikiphoros fronce les sourcils.

– Combien de choses fâcheuses allons-nous encore entendre, seigneur Léon ? demande Evdokia.

– Beaucoup, j'en ai peur. Un nouvel assassinat a eu lieu en ville.

Le visage de Nikiphoros se crispe.

– Un nouvel assassinat ?

Evdokia serre Agathi contre elle.

– Seigneur Nikiphoros, j'aurais voulu te parler en tête-à-tête, dites-vous d'un ton insistant.

Le stratège demande à son épouse de regagner le palais avec leur fille et ordonne à Orestis de les accompagner.

– Que se passe-t-il donc ? vous demande-t-il quand vous vous retrouvez seuls.

– Une prostituée a été assassinée de manière particulièrement horrible pendant la nuit dans le quartier du Paradis. Elle s'appelait Thekla. Comme tu n'étais pas au gouvernorat, j'ai décidé d'aller examiner moi-même le corps.

Vous racontez alors succinctement ce que vous avez vu et entendu.

– À mon avis, il y a une chose qui est sûre. Euphrossini et Thekla ont été assassinées par la même personne. On peut voir sur le corps de la prostituée les mêmes marques de mauvais traitements que nous avons observées avant-hier sur le corps de la fille du juge. Cela veut dire que l'assassin se comporte de la même façon avec chacune de ses victimes.

Nikiphoros secoue silencieusement la tête. Il n'a pas l'air convaincu.

– Mais il y a encore autre chose, continuez-vous. À la façon dont le corps était jeté dans l'auge de pierre et aux traces de sang qu'il y avait dans la cour, j'en déduis que la fille a été assassinée ailleurs et qu'elle a ensuite été transportée dans la cour du lavoir. Le corps d'Euphrossini a lui aussi été trouvé jeté quelque part et non enterré. Même si les deux corps n'ont pas été retrouvés au même endroit, que l'assassin s'en soit débarrassé d'une façon semblable a son importance.

– Il s'agit sans doute d'une négligence de sa part ou d'une marque d'improvisation, remarque Nikiphoros avec impatience.

– Quoi qu'il en soit, l'enlèvement d'Euphrossini, l'assassinat de Théokisti qui l'a précédé et le transport des corps montrent que l'assassin a des collaborateurs. Et on en arrive au point que je voulais aborder sans la présence de tiers.

– Je t'écoute.

– Euphrossini a été enlevé par deux hommes, un moine et un soldat. Il y a des témoins.

– Des témoins ? De qui s'agit-il ?

– Seigneur stratège, de sérieuses raisons m'obligent à ne pas te révéler pour le moment l'identité de ces témoins, déclarez-vous en pesant vos mots.

– Et quelles sont ces sérieuses raisons ?

– Le bon ordre de l'armée et la sécurité de la ville.

– Mais de quoi parlons-nous donc ? demande le stratège sans essayer de cacher son désarroi. Vous le regardez droit dans les yeux.

– Il y a des indices sérieux qui semblent prouver que la jeune prostituée a été assassinée par un officier. J'ai malheureusement des soupçons assez fondés m'indiquant que le criminel est le tourmarque Theophilaktos Hyrtakinos.

– Hyrtakinos ?

– Il y a des témoignages irréfutables de la présence du tourmarque au bordel d'Anastasso et du fait qu'il connaissait Thekla.

– C'est impossible ! s'écrie Nikiphoros en rejetant violemment son manteau en arrière.

– Je viens de lui parler et il a nié avoir connu la morte tout comme il a refusé de répondre à mes autres questions. Je te demande donc de le convoquer à une audience officielle pour qu'il s'explique devant toi.

– Il n'en est pas question. Je t'ai dit que c'était exclu ! hurle-t-il, mais il baisse immédiatement la voix. Le tourmarque Hyrtakinos est le commandant du cinquième aplikton et c'est un officier supérieur de l'armée impériale. Il ne peut être jugé que par des militaires et cela sur des accusations formelles et précises. Vous ne vous attendiez pas à une telle réponse. C'est pourtant lui qui vous a chargé de reprendre temporairement le rôle de juge de la ville. Pourquoi ne veut-il pas vous croire malgré les témoignages formels ?

– Mettons que le tourmarque ne soit pas impliqué dans ces événements, ajoutez-vous de façon conciliante. Pour pouvoir continuer mon enquête sans rencontrer de problèmes, je te demande de trouver un homme en qui tu aies une confiance absolue et à qui tu demandes de suivre de près les agissements du tourmarque durant les jours qui viennent.

– C'est d'accord, mais rien de plus. Et fais en sorte que toute cette histoire se termine au plus vite. Il réajuste son manteau et quitte l'avant-cour.

Vous maudissez l'instant où vous avez accepté de vous mêler à cette affaire. Vous avez l'impression que toute cette pression allait vous rompre le crâne ; vos vêtements poussiéreux collent à votre corps en sueur. La vue d'un cadavre torturé, un enterrement et deux accrochages avec des officiers supérieurs, tout cela en l'espace de cinq heures, vous a emmené aux limites de ce que vous pouvez supporter.

Mais vous ne pouvez pas vous laisser abattre. L'enquête doit continuer.

Poursuivez au 15.



Annexe 6 : Détail des signes & chemin de fer

Les disparues de Césarée - chemin de fer

Couv.	Page blanche	Faux titre	Page blanche	Titre	Page blanche	Explications	Page blanche	1e chap (texte)
1e chap (texte)	1e chap (texte)	1e chap (illust)	2e chap (texte)	2e chap (texte)	2e chap (illust)	3e chap (texte)	3e chap (texte)	3e chap (texte)
3e chap (illust)	4e chap (texte)	4e chap (texte)	4e chap (illust)	5e chap (texte)	5e chap (texte)	5e chap (texte)	5e chap (illust)	6e chap (texte)
6e chap (texte)	6e chap (texte)	6e chap (illust)	7e chap (texte)	...	Fiche person (page 1)	Fiche person (page 2)	glossaire (page 1)	glossaire (page 2)
glossaire (page 3)	glossaire (page 4)	Mentions légales						

Détails de notre calcul des signes

Puisque les consignes du projet ne nécessitent pas la réécriture totale du manuscrit, nous avons été dans l'obligation d'estimer le nombre total de signes de l'ouvrage, nécessaire à plusieurs étapes du projet. Afin d'arriver à un nombre plus que vraisemblable, nous avons fait un réel effort dans notre calcul.

Nous avons tout d'abord pris en compte le nombre de signes réel d'un de nos chapitres réécrits et définitifs : 7 000 signes. Avec 48 chapitres, nous arrivons donc au nombre de 336 000. Nous avons ensuite fait des test de maquette pour la page d'explications (environ 2400), les 4 pages du glossaire (environ 7280), les 2 dédiées aux personnages (5340), la page de crédits (160) et celle du titre (60). C'est ainsi que nous sommes arrivées à une estimation de 351 240 signes, sachant que nous avons estimé un total de 300 000 au tout début du projet.

Les devis

Annexe 7 : Dossier de fabrication

Dossier de fabrication		N° de dossier :	
<u>Titre de l'ouvrage :</u> Les disparues de Césarée			
<i>Chiffre de tirage :</i>	8000	<i>Pagination :</i>	208
<i>Format fini :</i>	154 x 210 mm	<i>Dos :</i>	12 mm
<i>Format ouvert :</i>	160 x 226 mm	<i>Rabat :</i>	x
Impression Interieur			
<u>Papier n°1</u>		<i>Format d'achat :</i>	720 x 1020 mm
<i>Qualité :</i>	<i>Print speed offset</i>	<i>Nb de feuille</i>	53 040
<i>Grammage :</i>	90	<i>Impression :</i>	noire
<i>Couleur :</i>	<i>blanc</i>	<i>Recto :</i>	✓
<i>Main :</i>	1,29	<i>Verso :</i>	✓
<u>Papier n°2</u>		<i>Format d'achat :</i>	
<i>Qualité :</i>		<i>Nb de feuille :</i>	
<i>Grammage :</i>		<i>Impression :</i>	
<i>Couleur :</i>		<i>Recto :</i>	
<i>Main :</i>		<i>Verso :</i>	
Impression Couverture :			
<u>Papier</u>		<i>Format d'achat :</i>	580mm x 780mm
<i>Qualité :</i>	<i>Trucard, 1 gloss, couché une face</i>	<i>Nb de feuille</i>	2040
<i>Grammage :</i>	240	<i>Impression :</i>	noire
<i>Couleur :</i>	<i>blanc</i>	<i>Recto :</i>	✓
<i>Main :</i>	300 µm	<i>Verso :</i>	x
Finition			
<u>Intérieur :</u>		<u>Couverture :</u>	
<i>Vernis :</i> <input type="checkbox"/>		<i>Vernis :</i> <input checked="" type="checkbox"/>	UV mat
<i>Pelliculage :</i> <input type="checkbox"/>		<i>Pelliculage :</i> <input type="checkbox"/>	
<i>Marquage à chaud :</i> <input type="checkbox"/>		<i>Marquage à chaud :</i> <input type="checkbox"/>	
<i>Gaufrage :</i> <input type="checkbox"/>		<i>Gaufrage :</i> <input type="checkbox"/>	
<i>Autres :</i>		<i>Autres :</i>	
Façonnage :			
<i>Dos cousu :</i> <input checked="" type="checkbox"/>		<i>Couverture souple :</i> <input checked="" type="checkbox"/>	
<i>Dos grecqué :</i> <input type="checkbox"/>		<i>Couverture rigide :</i> <input type="checkbox"/>	
<i>Tranchefile + signet :</i> <input type="checkbox"/>		<i>Autre :</i> Coins arrondis et tranche-fil	
Conditionnement :			
<i>Mise sous film :</i>		<i>Direct palett</i> perdue	
<i>Mise en caisse carton :</i> au mieux			
Livraison :			
<i>Adresse n°1 :</i>			
<i>Adresse n°2 :</i>			
<i>Adresse n°3 :</i>			

Annexe 8 : Fiche technique Print Speed offset

Print Speed Offset



Catégorie produit:

Papier Offset & Affiche :: Offset Standard :: Offset Standard Blanc

Antalis, l'expert des solutions pour tous vos besoins d'impression, vous accompagne à travers le vaste choix de supports. Toutes les gammes de papiers OFFSET vous sont présentées en détails comme la gamme Print Speed OFFSET, alors laissez-vous guider par ce spécialiste. Fabriqué à partir de fibres d'Eucalyptus Globulus, l'OFFSET Print Speed vous assure une parfaite opacité mais aussi d'excellentes conditions d'imprimabilité. Pour satisfaire à toutes vos exigences, Antalis vous assure de bénéficier des prix les plus attractifs du marché.

Applications/Garanties: <ul style="list-style-type: none"> Garantie Archivage ISO 9001 Papier Permanent OHSAS 18001	Environnement: <ul style="list-style-type: none"> FSC Ecolabel CEE Métaux Lourds Sans Chlore Élémentaire ISO 14001 Reach Compliant
Conditionnement: <ul style="list-style-type: none"> Palette Bulk Enramé	Type d'Impression: <ul style="list-style-type: none"> Jet d'Encre Couleur Dorure Offset Sérigraphie Impression Jet d'Encre Noir & Blanc Gaufrage
Green Star System: <ul style="list-style-type: none"> 4 étoiles	
Les plus produits:	

Le 07/02/2017 - Print Speed Offset - Mise à jour le 07/02/2017

Information non contractuelle

Print Speed Offset



Qualité constante
Excellente imprimabilité
Rendu d'impression de qualité
Très bonne blancheur
Forte opacité

Applications:

Brochures promotionnelles, rapports annuels, livres, catalogues, dictionnaires, dépliants, guides, blocs-notes, bons de commande, bulletins, prospectus.

Impression et Transformation:

Impression offset, typographie, sérigraphie, gaufrage, thermographie, dorure à chaud, vernissage

Surface imprimée importante : retrait partiel de sous-couleur indispensable.

Aplats intenses : prévoir une trame de soutien bleu (40%).

Couleurs : prévoir une ou plusieurs trames de soutien.

Linéature de trame : 150 max.

Pelliculage : déconseillé

Rainage : à partir de 135g/m² : rainage avec contrepartie.

200g/m² : rainage plus large au dos du pli.

Garanties:

Résistance au vieillissement maximale pour l'archivage

Faible teneur en métaux lourds

Certifié HP Indigo pour le 135g/m². Autres grammages compatibles sur presses équipées de l'option "faibles grammages".

Environnement:

Certifié FSC Mix Credit.

Certifié EcoLabel Européen.

Annexe 9 : Fiche technique Trucard 1 gloss

Trucard 1 Gloss

trucard 1
gloss

Catégorie produit:

Cartes & Cartons :: Cartons Graphiques :: GZ - Pure Cellulose :: GZ - Couché 1 face

Antalis vous détaille toute la gamme de papier pure cellulose, parmi lesquels vous pourrez vous décider pour les cartons GZ couché une face. Le carton graphique Trucard 1 Gloss vous est proposé et bénéficie de nombreux avantages, à commencer par ses qualités d'imprimabilité. Retrouvez aussi la très bonne résistance de ce carton pure cellulose, et personnalisez-le en choisissant entre la version standard et la possibilité de disposer de la version couché brillant 2 faces.

Applications/Garanties: <ul style="list-style-type: none"> Garantie Jouet Garantie Archivage ISO 9001 Garantie Alimentaire	Environnement: <ul style="list-style-type: none"> FSC Métaux Lourds Sans Chlore Élémentaire ISO 14001
Conditionnement: <ul style="list-style-type: none"> Palette Bulk Enramé	Type d'Impression: <ul style="list-style-type: none"> Toner Sec Dorure Offset Sérigraphie Offset UV Gaufrage
Green Star System:  3 étoiles	

Les plus produits:

Bonne blancheur
Excellent lissé
Excellentes qualités d'imprimabilité

Le 02/03/2017 - Trucard 1 Gloss - Mise à jour le 02/03/2017
Information non contractuelle

Trucard 1 Gloss

trucard 1
gloss

Existe en version couché brillant 2 faces

Applications:

Applications graphiques : brochures, couvertures, cartes de voeux, cartes postales, tickets de grattage, billets de loterie et jeux de société

Applications packaging : cosmétiques, pharmaceutiques, parfums, alimentaires

Impression et Transformation:

Offset, Litho, Laser, Typo, héliographe et sérigraphie.

Gaufrage, Pelliculage, Vernis, Découpe, Rainage et Pliage.

Garanties:

Contact alimentaire produits secs et non gras (certification allemande : BgVV36), emballage des jouets (norme DIN EN 71).

Environnement:

Sans métaux lourds

certifié FSC

Annexe 10 : Devis Clément Façonnage



EDITIONS DE LA GACHE
Mme Laura LEBouc
54, avenue de Lombez
31000 TOULOUSE

DEVIS réf. BS/2017/03/0003/1		établi par BRUNO STEINLE		le 01/03/2017	
Vos réf. :					
Quantité : 8 000 exemplaires		Format 15,4 x 21 cm à la française			
Descriptif :					
208 pages en 6 x 32 + 1 x 16 pages en offset 90 gr reçus à plat + couverture 4 pages en couché 240 gr					
Travail réalisé par nos soins :					
Pliage, Brochage dos carré collé cousu Mise sous film au mieux + caisses carton					
Préconisations à respecter :					
Prévoir dépassant côté grand folio et tous les cahiers au même format Fibres parallèles au dos pour la couverture					
8 000 exemplaires		5 330,00 €		Le 1000+ 606,30 €	
Option : 2 coins arrondis en barbe avec outillage existant		+ 230.00 € le mille			
Prix HT départ atelier					
Transport 1 point 75					
8 000 exemplaires		270,00 € H.T.			

Afin d'éviter toute erreur de compréhension, merci de contrôler ce devis à réception. Au delà de 24 heures, notre proposition sera considérée comme conforme à votre demande. Validité de l'offre : 3 mois. Je déclare avoir pris connaissance des Conditions Générales de Vente jointes à la présente et les accepter expressément.

ZAC du Chanois
1, rue des Grands Prés
54280 SEICHAMPS
ADRESSE POSTALE
CS 43044 | 54272 ESSEY-LÈS-NANCY Cedex
Tél. 03 83 18 50 00 | Fax : 03 83 20 12 50
Mail : info@clement-sa.fr
www.clement-sa.fr



Annexe 11 : Devis Cloître imprimerie



LANDERNEAU (siège social)
ZA Croas-ar-Nezic - 29800 Saint-Thonan
Tél. 02 98 40 18 40 - Fax 02 98 40 18 20
Adresse postale : CS 50934 - 29419 Landerneau Cedex
RENNES
Immeuble Kheops 1 - 3 allée René Hirel - 35000 Rennes
Tél. 02 99 84 57 57 - Fax 02 99 84 57 50
PARIS
27 rue des Cordelières - 75013 Paris
Tél. 01 55 43 10 45 - Fax 01 55 43 10 46

LOCUS SOLUS
A l'attention de Madame Sandrine PONDAVEN
6 PLACE DE L'EGLISE
29590 LOPEREC

DEVIS du 24/02/2017

Nos réf. : CLO/455261v0/OT/20/LOCUS/page 1

8 000 BROCHURES COLLEES - MASTER

Brochures collées - collage PUR

Format fini : 224 pages + couverture
148 x 210 mm - format à la française
Base fournie : Fichier PDF fourni

4 pages de couverture

Papier : 250 g/m2 - Couché mat 1 face
Ensocoat 1S - blanc - épaisseur : 305 µ
100%PEFC

Impression : Au recto : quadrichromie
Finition : Pelliculage mat (1 face(s))

224 pages intérieures (14 cahiers de 16 pages)

Papier : 80 g/m2 - Offset
Certifié - blanc - épaisseur : 106 µ
100%PEFC

Impression : Au recto : noir
Au verso : noir

Emballage & livraison : Dép 31 en messagerie (8000 ex.)
Caisse carton, Palette perdue ft 80x120

Poids unitaire : 288 g.

Prix hors T.V.A. 5.50 %

455261v0 | 8 000 ex..... | 9 563,00 EUR | 969,00 EUR le 1000+

Paiement 90 jours date de facture.

Offre de prix valable jusqu'au 10/04/2017

Votre assistante commerciale : Cathy ROUDAUT- croudaut@cloitre-imp.fr - LD : 02 98 40 18 19

Votre attachée commerciale : Carine THEPAUT - N° de portable : 06 70 64 70 83



SAS CLOITRE Imprimeurs au capital de 1 600 000 €
RC Brest B 301275723 00031 - Code APE 1812 Z - TVA FR 96301275723
Nos conditions de vente sont jointes en annexe de ce devis

BON POUR ACCORD

Date : _____
Quantité à imprimer : _____
Date de dépôt de votre fichier : _____
Date de livraison souhaitée : _____
Nom : _____ Signature : _____

Annexe 12 : Devis imprimerie Messages



DEVIS
N° 70663

Toulouse le 02/03/2017

EDITIONS LAGACHE
LEBOUC Laura

Madame, Monsieur

Nous vous remercions de votre demande de prix, et vous prions de trouver ci-après notre offre, qui nous l'espérons sera conforme à votre attente.

# Désignation	Montant € HT
Livre	
Format fini 15.4x21 cm, à la française	
-	
Couverture	
Impression recto quadri	
Papier carte 1 face 240g blanc	
-	
Intérieur : 208 pages	
Impression recto verso noir	
Papier print speed 90g blanc	
-	
Finition : Dos Carré Collé Cousu	
8000 ex.	15 545,00 €
-	
Fichiers fournis prêt à imprimer	

Bon pour accord A/R

Taux TVA : 20 %

Laurianne GIACOMONI

Règlement un tiers à la commande et le solde à la livraison.

IMPRESSION OFFSET • IMPRESSION NUMERIQUE • INFORMATIQUE • FAÇONNAGE • ROUTAGE • CD/DVD

111, rue Nicolas-Vauquelin - 31100 Toulouse - Tél. : 05 61 41 24 14 • Fax : 05 61 19 00 43 • imprimerie@messages.fr

S.A.S. au capital de 550 000 € • R.C. Toulouse B 720 802 313 • A.P.E. 8219Z • T.V.A. MES. FR18720.802.313

RIB : 17807 00025 01821467584 75 BPOC ESQUIROL - Chaîne de contrôle PEFC : QUAL/12-675.

www.messages.fr



Annexe 13 : Devis imprimerie Pulsio



Paris,
28 février 2017
pulsio.net

Devis / Livre

Att de M./Mme Lebouc

Projet livre ed DE LA GACHE

Format intérieur : 148 mm x 210 mm

Pagination: 208 + 4 (couverture)

Impression couverture : 1+0 R° seul - Pell. mat + vernis sélectif volume

Papier couverture: Carte/Couché Integra 1 face - Blanc 250 gr

Impression intérieur : 1+1 R°/V°

Papier intérieur : Offset Maestro - Blanc 80 gr

Épaisseur du dos : 12.48

Façonnage: Cousu collé

Conditionnement: caisses carton sur palette

Livraison: FRA 75 (8000 ex.);

** Des livraisons à l'étage ou avec accès difficile, peuvent générer des surcoûts*

Remarques :

Tirage:

8000 ex.

Prix final ht:

7151.44€

(0.89€ / ex.)

Impression à partir de vos fichiers prêts à imprimer.

Modalités et délais de paiement - à préciser.

Validité du devis: 1 mois

Nous restons à votre disposition pour tout autre renseignement, n'hésitez pas à nous contacter.

Conseiller clientèle: Ivan Batalov - 01 75 43 36 06 - batalov@pulsio.net

Tél.: 0805 035 035 et 01 75 43 35 97

E-mail: conseiller@pulsio.net

L'équipe PULSIO

Annexe 14 : Devis Lesaffre imprimeur-relieur version 1 & 2



19, rue de la Borgnette
B-7500 TOURNAI - BELGIQUE
Tél. : + 32 69 888 777 Fax : + 32 69 222 270
e-mail : lesaffre@lesaffre.be • site : www.lesaffre.be

FR-
France

OFFRE DE PRIX

TOURNAI, le 01/03/2017

Nos réf. : 93962v0/HV/page 1

Madame, Monsieur ,

Suite à votre demande, nous vous prions de trouver notre offre soumise aux conditions de la Fédération Belge Graphique (Febelgra) dont vous prendrez connaissance ci joint et en accepterez les termes.
Prix donné à titre indicatif, sans engagement, sous réserve d'acceptation de la commande.

8 000 Livres cartonnés

Format fini bloc int. :	208 pages + gardes + CV 154 x 210 mm - format à la française
Format hors-tout :	161 x 218 mm
Base fournie :	PDF haute définition (5 mm de bords perdus) hors intervention
Couverture cartonnée	
Papier :	130 g/m2 - CBS brillant sans bois
Impression :	Recto : noir + 1 couleur
Finition :	pelliculage mat anti-griffes + vernis UV repéré Ultra gloss
Gardes	
Papier :	90 g/m2 - OLS Offset lissé sans bois
Impression :	Aucune
208 pages	
Papier :	90 g/m2 - OLS Offset lissé sans bois
Impression :	Recto : noir - Verso : noir
Reliure :	Dos carré cousu, reliure cartonnée 3 mm
Emballage & livraison :	1 point 31 (8000 ex.) Mise en boîtes carton, Palettes filmées
délai :	à convenir

Prix hors T.V.A. :

93962v0 | 8 000 ex..... | 11 800,00 EUR | 1 273,00 EUR le 1000+

Paiement comptant ou à convenir à la commande..

Notre offre reste valable jusqu'au 31/03/2017

Hugues Vanzande

Hugues Vanzande
Responsable de fabrication
+ 32.(0) 69.888.793



LESAFFRE Imprimerie sa
RPM Tournai
TVA BE 0421.148.066

CBC Banque
ING
Fortis
ING BANK PARIS

IBAN : BE42 1990 2500 3154
BE55 3750 6871 1344
BE60 2750 0189 4070
FR76 3043 8000 0832 6890 3600 845

BIC : CREGBEB
BBRUBEB
GEBABEB
INGBFRP

FR-
France

OFFRE DE PRIX

TOURNAI, le 01/03/2017

Nos réf. : 93960v0/HV/page 1

Madame, Monsieur ,

Suite à votre demande, nous vous prions de trouver notre offre soumise aux conditions de la Fédération Belge Graphique (Febelgra) dont vous prendrez connaissance ci joint et en accepterez les termes.
Prix donné à titre indicatif,sans engagement, sous réserve d'acceptation de la commande.

8 000 livres

Format fini :	208 pages + couverture
Base fournie :	154 x 210 mm - format à la française
	PDF haute définition (5 mm de bords perdus) hors intervention
4 pages	
Papier :	250 g/m2 - Carton SBois 1 face
Impression :	Recto : noir + 1 couleur (Cyan)
Finition :	pelliculage mat anti-griffes + vernis UV repéré ultra gloss
208 pages	
Papier :	90 g/m2 - OLS Offset lissé sans bois
Impression :	Recto : noir - Verso : noir
Brochage :	Dos carré collé cousu
Emballage & livraison :	1 point 31 (8000 ex.)
	Mise en boîtes carton, Palettes filmées
Délaï :	à convenir

Prix hors T.V.A. :

93960v0 | 8 000 ex..... | 9 400,00 EUR | 954,00 EUR le 1000+

Paiement comptant ou à convenir à la commande..

Notre offre reste valable jusqu'au 31/03/2017

Hugues Vanzande

Hugues Vanzande
Responsable de fabrication
+ 32.(0) 69.888.793



LESAFFRE Imprimerie sa

RPM Tournai
TVA BE 0421.148.066

CBC Banque
ING
Fortis
ING BANK PARIS

IBAN : BE42 1990 2500 3154
BE55 3750 6871 1344
BE60 2750 0189 4070
FR76 3043 8000 0832 6890 3600 845

BIC : CREGBEE
BBRUBEB
GEBABEB
INGBFRP

Annexe 15 : Devis Laballery version 1 & 2



EDITIONS LA GACHE

Le Bocal
31000 TOULOUSE

A l'attention de Madame Laura LEBOUÇ

CLAMECY, le 07 Mars 2017

Commercial : Sylvie RICHARD
Tél. : 03 86 27 55 60
Mail : sylvie.richard@laballery.fr

Deviseur : Émilie SAGNELONGE
Tél. : 03 86 27 55 72
Mail : emilie.sagnelonge@laballery.fr

Nous vous remercions de nous avoir consulté et vous prions de trouver ci-dessous nos meilleures conditions tarifaires :

Devis n° 107500/00

Réf : 208 PAGES AU FORMAT 15.4 X 21

Intérieur 208 pages
Format fini : 15.40 x 21.00 cm
Papier : Print Speed Offset 90 g/m² *
Impression : Noir recto/verso

Couverture 4 pages
Papier : Carte 1 Face 210 g/m²
Impression recto : Noir
Pelliculage Mat R°

Façonnage : Dos carré collé Cousu
Mise sous film par (x) exemplaires et sous caisses carton
Prix franco 1 point (31)

Quantité(s) :	Prix :
8 000 ex	9 740.00 € H.T.

*** Papier Intérieur sur fabrication avec un délai actuel d'approvisionnement de 3 à 4 semaines**

Ces prix resteront valables durant 3 mois à compter de ce jour, sous réserve des variations de prix de matières premières

Tarif établi sur la base de fichiers PDF prêts à flasher et d'épreuve de couverture fournis par vos soins (sans aucune intervention de notre part)

Dans le cas de nouveaux fichiers PDF après le BAT, les frais de retraitement seront facturés en supplément.

Les interventions et corrections sur fichiers seront facturables au temps passé au taux horaire de 46.00 €H.T.

Supplément pour la fourniture d'une épreuve papier de contrôle : La page 0.25 € H.T.

Il est préférable de vérifier l'accessibilité du lieu de livraison. Les livraisons aux étages ou à accès difficiles engendreront des suppléments.

Pour toute commande, nous retourner ce devis signé ou votre bon de commande.

Conditions de règlement : Pour un premier travail, 50% à la commande

En espérant que ces conditions retiendront votre attention et restant à votre disposition pour tout autre renseignement.

Commercial : Sylvie RICHARD
Tél. : 03 86 27 55 60
Mail : sylvie.richard@laballery.fr

Deviseur : Émilie SAGNELONGE
Tél. : 03 86 27 55 72
Mail : emilie.sagnelonge@laballery.fr

Nous vous remercions de nous avoir consulté et vous prions de trouver ci-dessous nos meilleures conditions tarifaires :

Devis n° 107500/01

Réf : 208 PAGES AU FORMAT 15.4 X 21

Intérieur 208 pages
Format fini : 15.40 x 21.00 cm
Papier : Offset blanc 90 g/m² *
Impression : Noir recto/verso

Couverture 4 pages
Papier : Carte 1 Face 210 g/m²
Impression recto : Noir
Pelliculage Mat R°

Façonnage : Dos carré collé Cousu
Mise sous film par (x) exemplaires et sous caisses carton
Prix franco 1 point (31)

Quantité(s) :	Prix :
8 000 ex	8 915.00 € H.T.

*** Papier Intérieur sur fabrication avec un délai actuel d'approvisionnement de 3 à 4 semaines**

Ces prix resteront valables durant 3 mois à compter de ce jour, sous réserve des variations de prix de matières premières

Tarif établi sur la base de fichiers PDF prêts à flasher et d'épreuve de couverture fournis par vos soins (sans aucune intervention de notre part)

Dans le cas de nouveaux fichiers PDF après le BAT, les frais de retraitement seront facturés en supplément.

Les interventions et corrections sur fichiers seront facturables au temps passé au taux horaire de 46.00 € H.T.

Supplément pour la fourniture d'une épreuve papier de contrôle : La page 0.25 € H.T.

Il est préférable de vérifier l'accessibilité du lieu de livraison. Les livraisons aux étages ou à accès difficiles engendreront des suppléments.

Pour toute commande, nous retourner ce devis signé ou votre bon de commande.

Conditions de règlement : Pour un premier travail, 50% à la commande

En espérant que ces conditions retiendront votre attention et restant à votre disposition pour tout autre renseignement.

Annexe 16 : Devis Pollina version 1 & 2

Z.I. de Chasnais
85407 Luçon, France
s.a.s au capital de 950 000 Euros



Tel: 02 51 28 08 08
Fax: 02 51 97 77 01
www.pollina-imp.fr

Devis n° 91370/A

Editions LA GACHE
Laura LEBOUÇ

Luçon le 3/03/17

Nous vous remercions de votre demande de prix et nous vous transmettons ci-dessous notre devis pour:

Référence:	LIVRE ANNIVERSAIRE		
Format rogné:	largeur: 15,4 cm	hauteur: 21 cm	
Quantité:	8 000 exemplaires		

**INTERIEUR & CV EN NOIR
GARDES SUR MAGNO NATURAL 120 GRS MINI**

IMPRESSION *Intérieur* 208 pages 1 couleur R°, 1 couleur V°

Couverture 1 couleur R° + pelliculage mat R°

RELIURE INTÉGRA *intérieur* 208 pages en 8 cahiers de 24 pages, 1 cahier de 16 pages,
ouvrage avec couture fil textile
couverture plein papier pelliculée
gardes blanches offset 120 grs fournies par nous
dos carré
tranche/ file tête et pied
emballage caisse carton double cannelure de 12 kg

palettisation palettes perdues ft 80x120 cm de 700 kg filmées & identifiées

TRANSPORT *franco de port* 1 lieu de livraison avec quai de déchargement sur dept 31

PAPIER FOURNI *Intérieur* 90 grs, Magno Natural, fourni par nos soins

PAR NOS SOINS *Couverture* 240grs, carte couchée 1 face, fourni par nos soins

PRIX:			
l'exemplaire au prix de.....	1,3818 Euros ht	Total.....	11 054,06 €
l'exemplaire en plus.....	1,0848 Euros ht	Total, le mille en plus.....	1 084,80 €

Ces prix sont valables jusqu'au 30 juin/17, sous réserves des variations des prix de main-d'oeuvre et des matières premières.

Remise d'un traceur couleur avec un seul traitement des fichiers à partir de fichiers PDF et épreuves couleurs référencées fournis par vos soins selon notre cahier des charges. Superposition des 4 couleurs de 280% maximum. Prix hors taxes.

Dans le cas de nouveaux fichiers PDF après le traceur, les frais de retraitement seront facturés en supplément du prix convenu.

Si vous ne fournissez pas d'épreuves couleurs référencées, l'impression sera réalisée au mieux de notre appréciation

Dans l'espoir que ces prix vous conviendront, recevez Madame l'assurance de nos sentiments dévoués.

Stéphane Pollina
Directeur Commercial
Tel: 02 51 28 08 08
stephane.pollina@pollina-imp.fr



service devis
Tel direct: 02 51 28 08 08
email: devis@pollina-imp.fr



Z.I. de Chasnais
85407 Luçon, France
s.a.s au capital de 950 000 Euros

Tel: 02 51 28 08 08
Fax: 02 51 97 77 01
www.pollina-imp.fr

Editions LA GACHE
Laura LEBOUÇ

Luçon le 3/03/17

Devis n° 91370/B

Nous vous remercions de votre demande de prix et nous vous transmettons ci-dessous notre devis pour:

Référence:	LIVRE ANNIVERSAIRE		
Format rogné:	largeur: 15,4 cm	hauteur: 21 cm	INTERIEUR & CV EN NOIR
Quantité:	8 000 exemplaires		GARDES SUR POP'SET 120 GRS

IMPRESSION *Intérieur* 208 pages 1 couleur R°, 1 couleur V°

Couverture 1 couleur R° + pelliculage mat R°

RELIURE INTÉGRA *intérieur* 208 pages en 8 cahiers de 24 pages, 1 cahier de 16 pages,
ouvrage avec couture fil textile
couverture plein papier pelliculée
gardes Pop'Set 120 grs
dos carré
tranche/ file tête et pied
emballage caisse carton double cannelure de 12 kg

palettisation palettes perdues ft 80x120 cm de 700 kg filmées & identifiées

TRANSPORT *franco de port* 1 lieu de livraison avec quai de déchargement sur dept 31

PAPIER FOURNI *Intérieur* 90 grs, Magno Natural, fourni par nos soins

PAR NOS SOINS *Couverture* 240grs, carte couchée 1 face, fourni par nos soins

PRIX:			
l'exemplaire au prix de.....	1,4917 Euros ht	Total.....	11 933,74 €
l'exemplaire en plus.....	1,1948 Euros ht	Total, le mille en plus.....	1 194,76 €

Ces prix sont valables jusqu'au 30 juin/17, sous réserves des variations des prix de main-d'oeuvre et des matières premières.

Remise d'un traceur couleur avec un seul traitement des fichiers à partir de fichiers PDF et épreuves couleurs référencées fournis par vos soins selon notre cahier des charges. Superposition des 4 couleurs de 280% maximum. Prix hors taxes.

Dans le cas de nouveaux fichiers PDF après le traceur, les frais de retraitement seront facturés en supplément du prix convenu.

Si vous ne fournissez pas d'épreuves couleurs référencées, l'impression sera réalisée au mieux de notre appréciation

Dans l'espoir que ces prix vous conviendront, recevez Madame l'assurance de nos sentiments dévoués.

Stéphane Pollina
Directeur Commercial
Tel: 02 51 28 08 08
stephane.pollina@pollina-imp.fr



service devis
Tel direct: 02 51 28 08 08
email: devis@pollina-imp.fr

Annexe 17 : Devis Elcograf



Vérone, le 07 Mars, 2017 / GS 6906

EDITIONS LA GACHE

RE: LIVRE ANNIVERSAIRE	(Prev.25698+25971+26106)
------------------------	--------------------------

Tirage: 8.000 exemplaires
Format fini: 154 x 210 mm
Intérieur: 208 pages imprimées à 1/1 c sur 90 g. offset papier
Couverture: imprimée 4/0 + pelliculage brillant sur couché 1 face 240 g.
Façonnage: broché cousu ou collé
Emballage: sous thermo à l'unité, cartons, sur palettes 80x120
Transport: franc usine Verone, Italie

Prix Total: (Avec toutes les matières fournies par Elcograf)

Pour 8.000 exemplaires	Broché cousue	- OFFSET FEUILLE	€	1,27	l'ex
L'ex. à la suite			€	1,00	l'ex
Pour 8.000 exemplaires	Broché collé	- OFFSET FEUILLE	€	1,20	l'ex
L'ex. à la suite			€	0,95	l'ex
Pour 8.000 exemplaires	Broché collé	- TIMSON	€	0,62	l'ex
L'ex. à la suite			€	0,50	l'ex

Impression en CTP à partir de fichiers PDF

VALIDITE DES PRIX: Main d'oeuvre jusqu'au 31 Mars 2017, matériaux et transport aux coûts actuels.

PLANNING: à confirmer

MODALITES DE PAIEMENT: à confirmer

TOLERANCE DE PRODUCTION: +/- 5%

Je reste à votre disposition pour toutes précisions et commentaires.

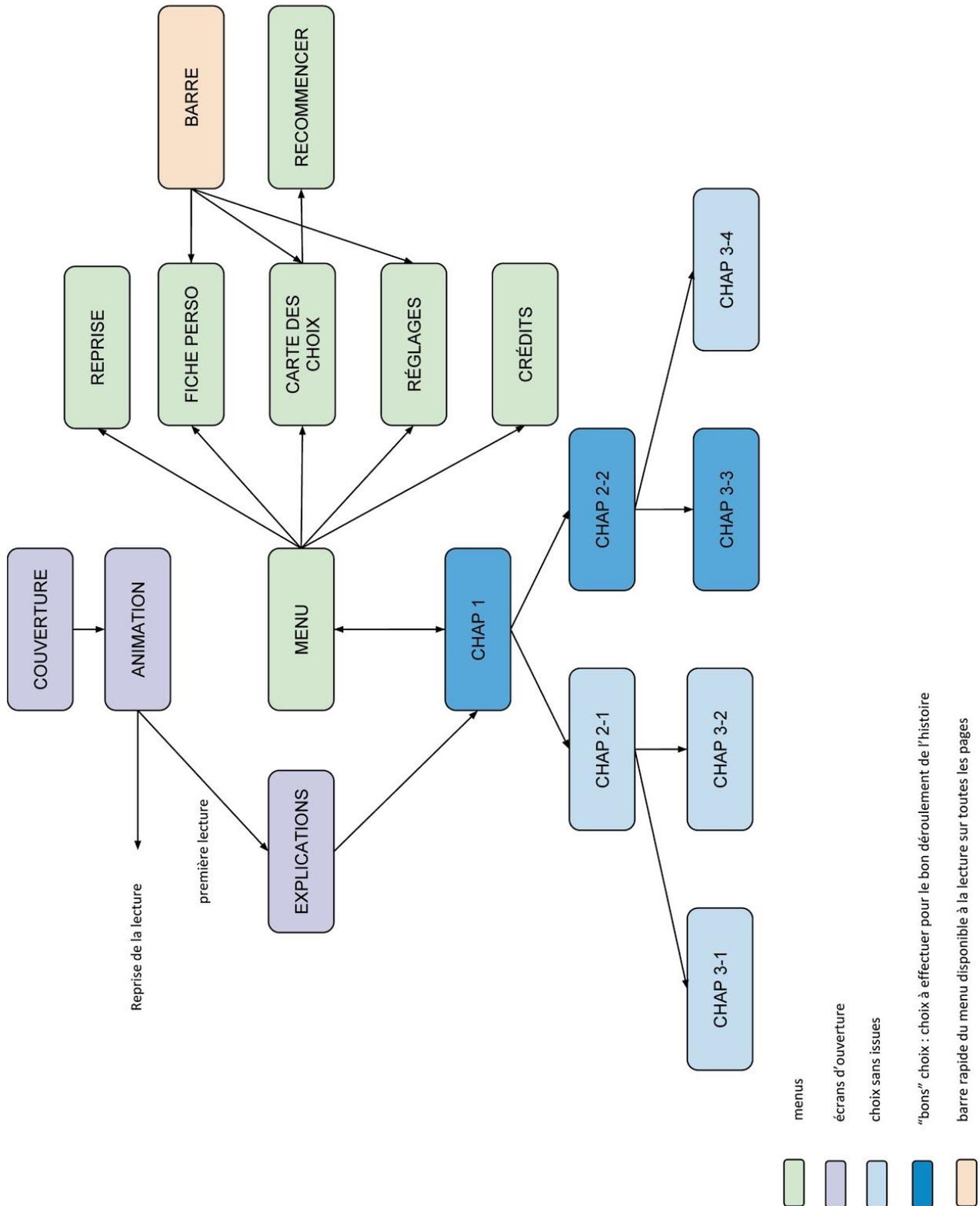
Bien à vous

Diego Radici

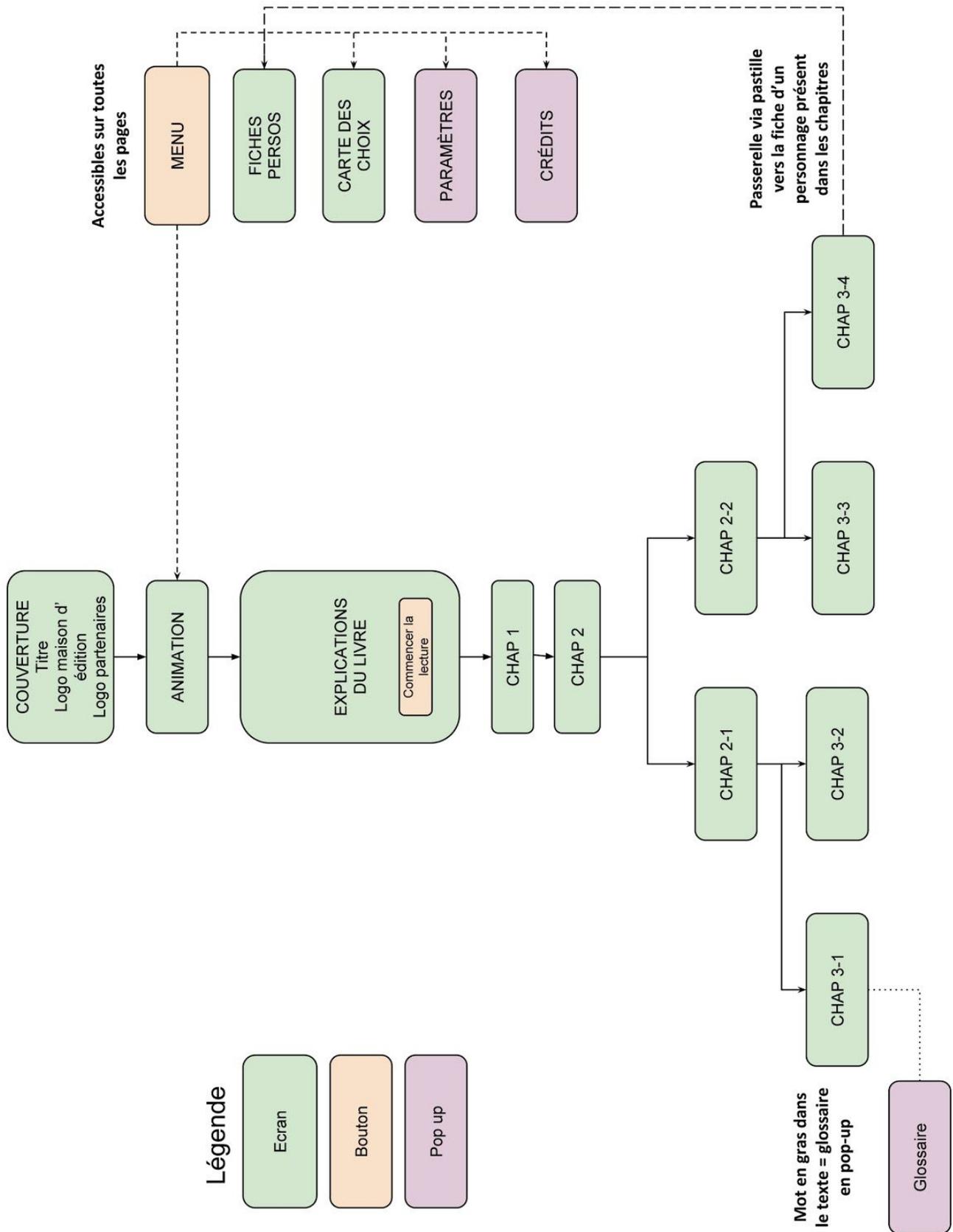
En acceptant le devis établi par Elcograf et, dans tous les cas, avec l'autorisation d'imprimer fournie par le client, même si celle-ci a été tacite et/ou donnée sans disposition formelle particulière, l'acheteur déclare, sous sa responsabilité, qu'il s'est scrupuleusement conformé au respect de la réglementation relative au droit d'auteur pour ce qui concerne les textes, images et contenus en général, qui font l'objet de l'impression, dégage donc Elcograf de toute responsabilité y afférente et la relève indemne de toutes les conséquences préjudiciables qu'elle pourrait subir en cas d'éventuelles violations.

Arborescences

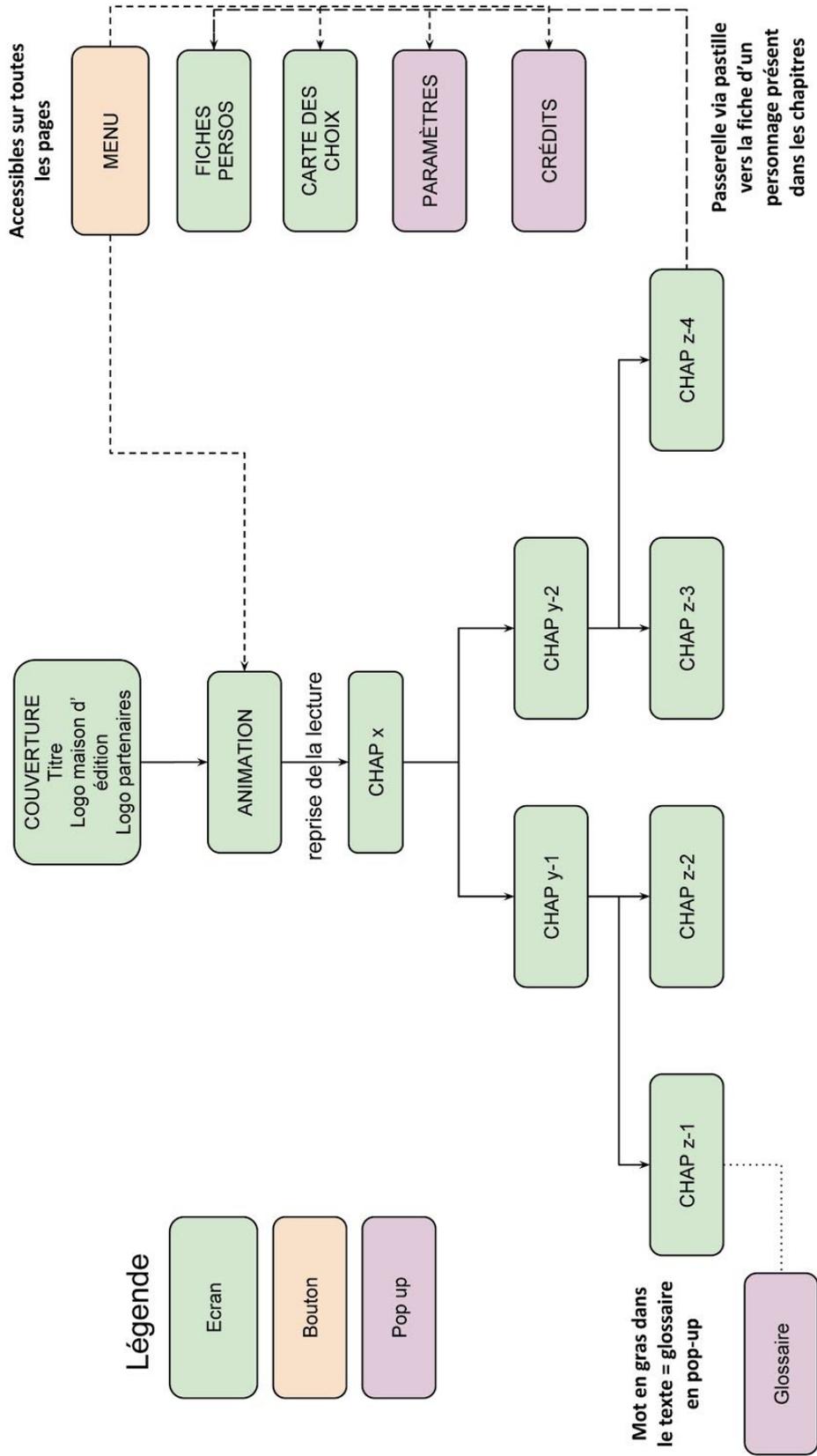
Annexe 22 : Arborescence v1 (numérique)



Annexe 23 : Arborescence première lecture (numérique)



Annexe 24 : Arborescence lectures suivantes (numérique)

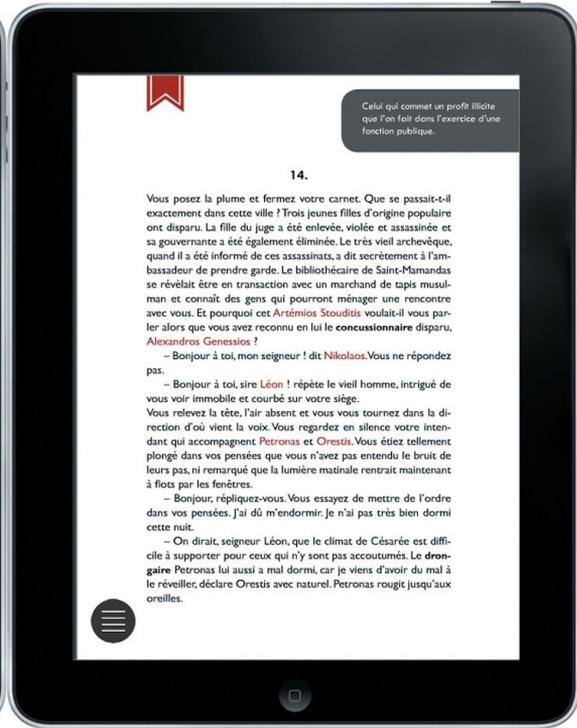


Numérique

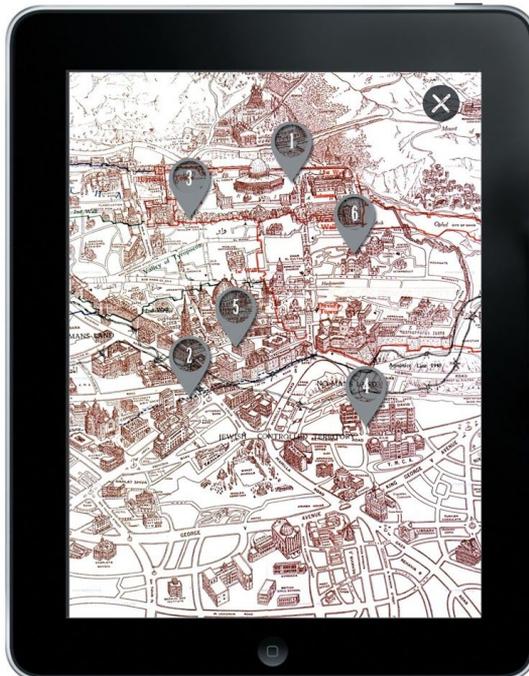
Annexe 28 : Visuels d'écrans



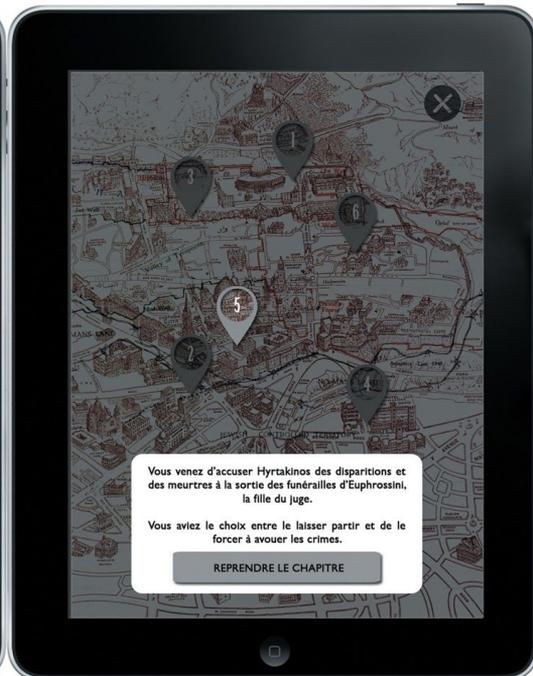
Exemple d'une page sauvegardée



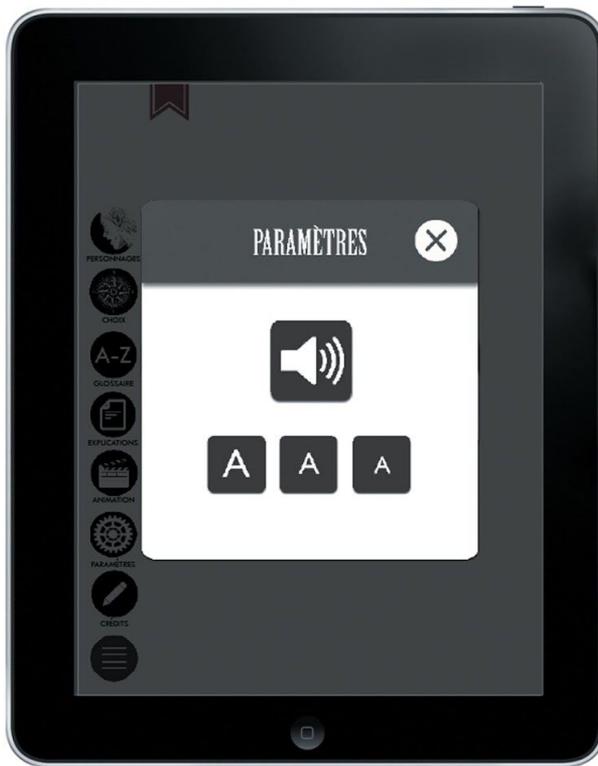
Exemple page avec définition d'un mot



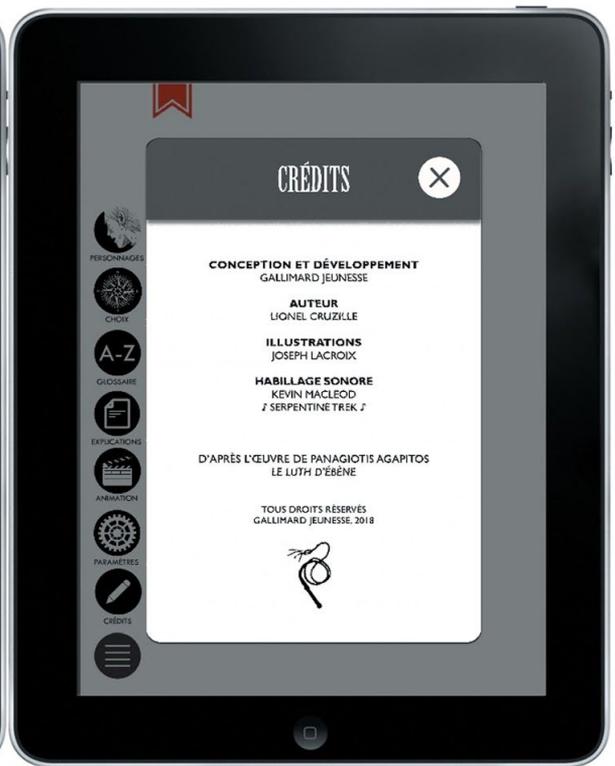
Page de la carte des choix



Exemple d'une page où l'on souhaite reprendre un choix sur la carte



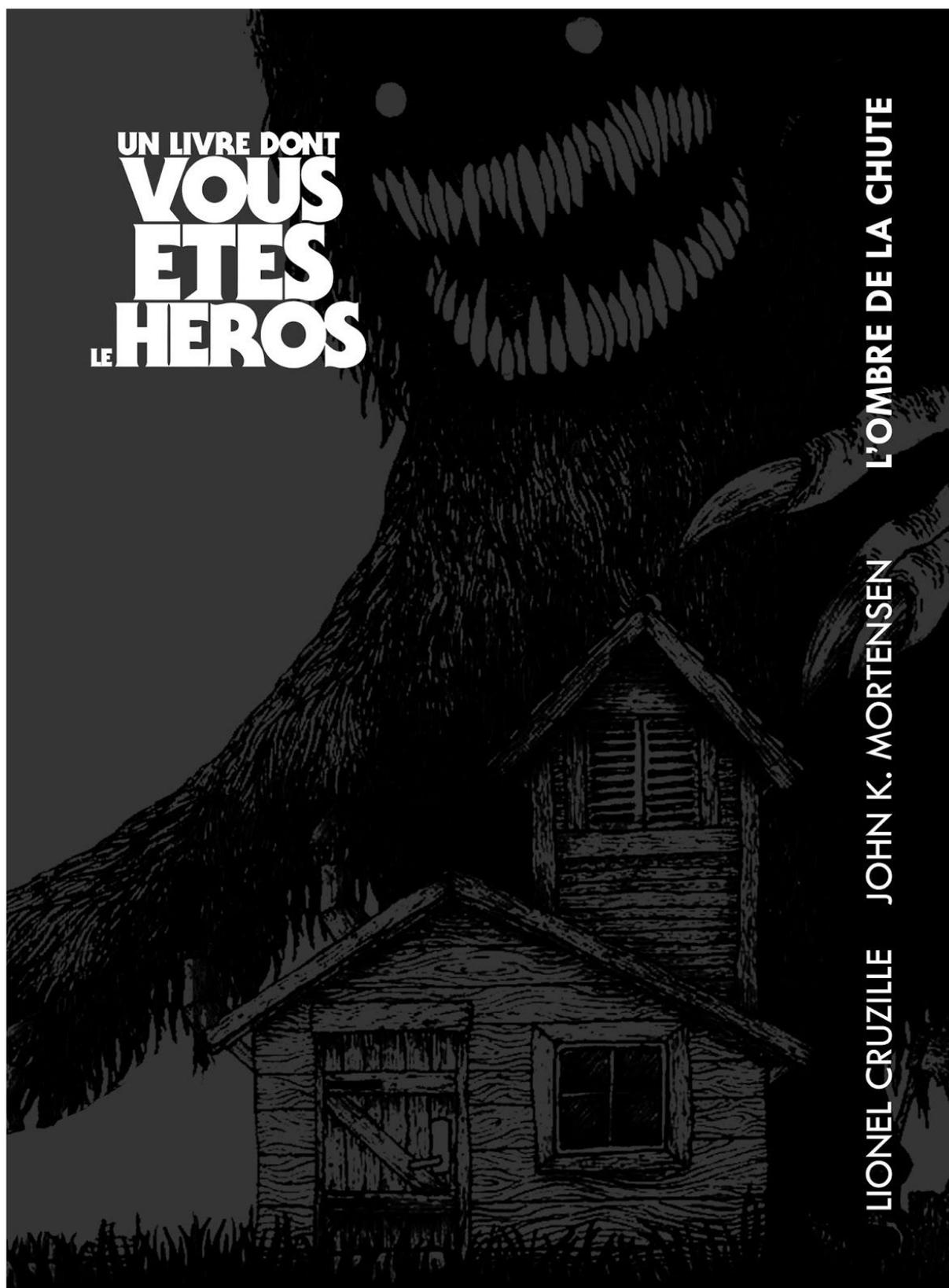
Page des paramètres



Exemple des crédits

Les autres
livres de la
collection

Annexe 29 : couverture provisoire de *L'ombre de la chute*



UN LIVRE DONT
**VOUS
ETES
LE HEROS**

L'OMBRE DE LA CHUTE

JOHN K. MORTENSEN

LIONEL CRUZILLE

Annexe 30 : couverture provisoire de *Sans visage*

